SST G1 Pro Operation Manual

CANVASs Co.,Ltd.

SST G1 Pro

Contents

SST G1 Pro

Introduction

The SST G1 Pro is the application software that creates subtitle data such as text, timing, and effects. Blocking, spotting, translation, subtitle placement, and special effects such as italics, font color, positioning, ruby, and emphasis dots can all be done from a single interface. Subtitle data is reflected on the video on the spot, which helps users create higher quality subtitles.

The subtitle data can be sent by e-mail, as the volume of data is light. An editor can review and revise the data on a PC as soon as the data is received. With optional features, the subtitle data can be converted to several other kinds of data such as subtitle data for DVD (TIFF) and Videotron/Lambda formats.

This manual describes all available features of the SST G1 Pro. Actual features available will depend upon the options purchased. Available features are listed, in boldface, in the *Version Information* in the *Help* menu.

This manual contains a glossary defining terms. When you use online help, please click on each term to check the definition.

SST G1 Pro

Interface

Menu

Toolbar

Video Window

Text Window

Script Window

TCR 00:17.19:13

ある企業が開発した
謎のディスクーー

Coordinate Display

Video Cursor

Video Controller

Waveform Display Magnification

Video Display Magnification

Audio Waveform Window

Character Counter

Index Number

Subtitle

Duration

Comment

Original Text Window

Subbtitle Window

Character Count
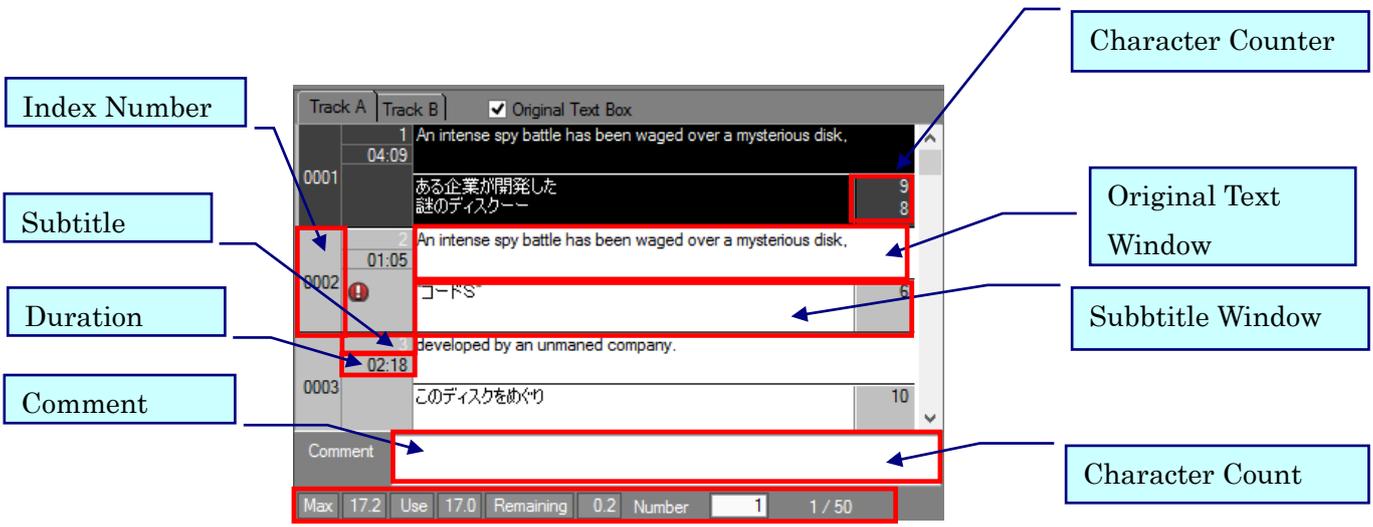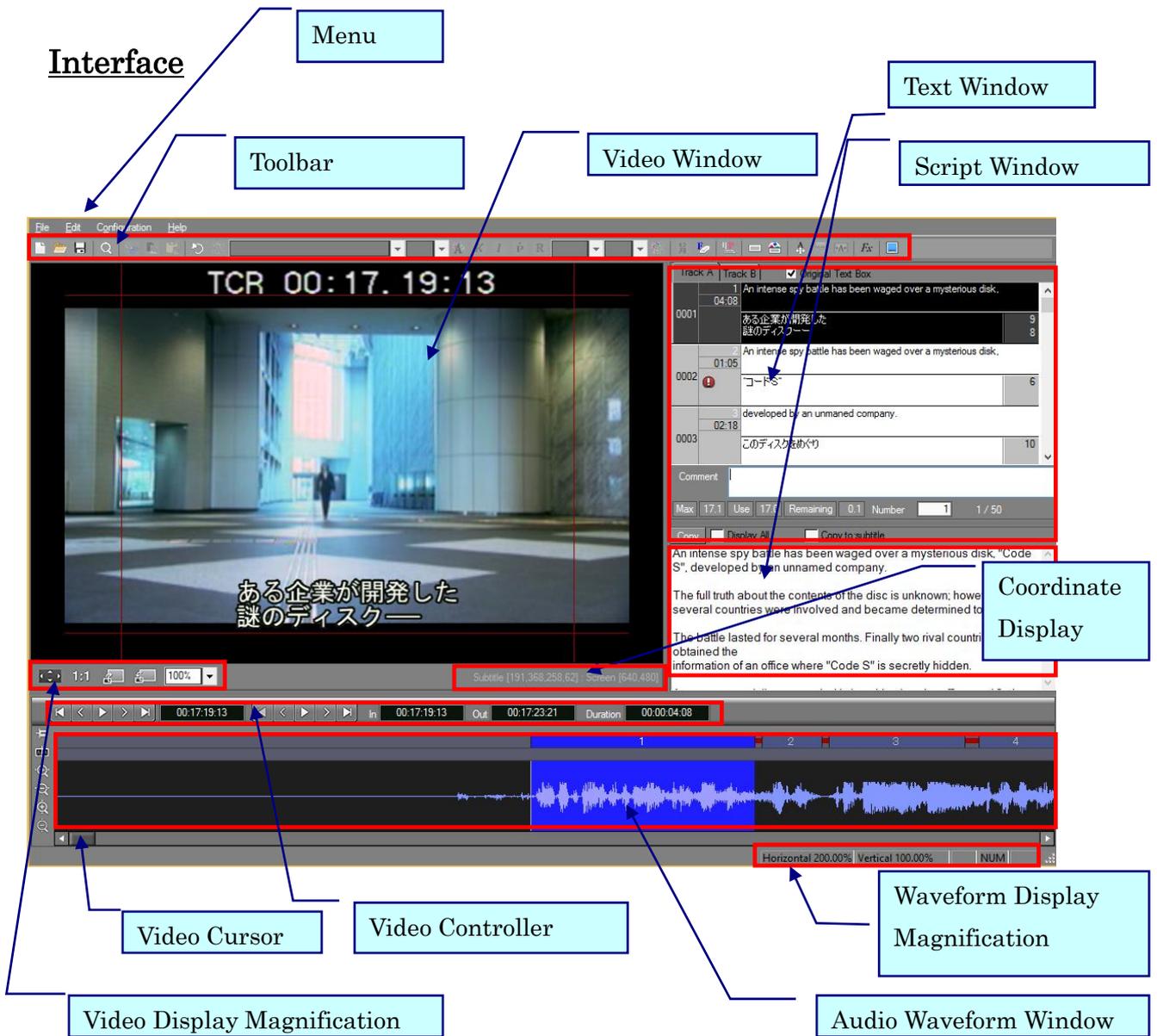
Replaying Video

Usually, the video will be displayed in the Normal Display mode. The following instructions show　how to replay the video in the normal display mode. Please see Video Controller Operation on next page to replay the video using the video controller.

＊This operation can be applied to the Full-Screen Display mode.

○Keyboard Operation

・Space Bar: Play the video and stop the replay（. When the Audio Waveform Window is active and no subtitle

is displayed in the Video Window.）

Play the current subtitle. (When the Audio Waveform Window is active and there is a subtitle displayed in the Video Window.)

・F11: Play the video and stop the replay.

・F12: Play the current subtitle and stop the replay.

・Escape Key: Stop the replay.

・Right-Arrow Key: Play the video when held down, and frame by frame stepping when tapped.

・Left-Arrow Key: Play the video in reverse when held down, and frame by frame stepping when
　　　　　tapped.

・Up-Arrow Key during playback :Double-speed replay

・Down-Arrow Key during playback: Slow replay

・Page Up：Go back to the previous subtitle.(When the Audio Wave is active)
　(If the subtitle window is active※, it moves to the top subtitle)

・Page Down：Move to the next subtitle.(When the Audio Wave is active)
　(If the subtitle window is active※, it moves to the bottom subtitle)

　　※ When a subtitle window is active, you see both an original text window and a subtitle
　　　window become black and red lines on the above and the below. Please click a gray box,
　　　which shows an index number and a subtitle number.

＊Depending on the configuration of the computer, the video may not play smoothly.

○Video Controller Operation

← Video Navigation → | ← Subtitle Navigation →

Video Navigation

· Click [⏮] in the Video Navigation Area to go back to the beginning of the video.

· Click [◀] in the Video Navigation Area to go back one frame.

· Click [▶] in the Video Navigation Area to replay the video.

Click [■] in the Video Navigation Area to stop the replay. When the video starts playing,

[▶] change to [■]

· Click [▶] in the Video Navigation Area to move to the next frame.

· Click [⏭] in the Video Navigation Area to move to the end of the video.

· Time display in the Video Navigation Area shows the time code of the displayed image.

Subtitle Navigation

· Click [⏮] in the Subtitle Navigation Area to go back to the first subtitle.

· Click [◀] in the Subtitle Navigation Area to go back to the previous subtitle.

· Click [▶] in the Subtitle Navigation Area to replay the current subtitle.

· Click [▶] in the Subtitle Navigation Area to stop the replay of the current subtitle. When the

subtitle starts playing, [▶]changes to [■]

· Click [▶] in the Subtitle Navigation Area to move to the next subtitle.

· Click [⏭] in the Subtitle Navigation Area to move to the last subtitle.

· In shows the in-point of the current subtitle.
· Out shows the out-point of the current subtitle.
· Duration shows the duration of the current subtitle.

Toolbar

	New: Create a new project file.
	Open: Open an existing project file (subtitle data) created with SST G1 Pro.
	Save: Save an active project file (.sdb).
	Find: Search for the string entered in the Subtitle Window.
	Cut: Cut away the string selected in the Subtitle Window.
	Copy: Copy the string selected in the Subtitle Window.
	Paste: Paste the string copied or cut away.
	Undo: Undo the last action.
	Redo: Redo the last action undone.

MS ゴシック — Font Type: Change the font type of a text selected in the Subtitle Window to a specified font type.
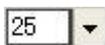
25 — Font Size: Change the font size of a text selected in the Subtitle Window to a specified size.

Font Color: Change the font color of a text selected in the Subtitle Window to a specified color.

K Kerning and Leading: Kerning is used to adjust the space between characters, and Leading is used to adjust the space between lines. ＊Optional feature

I Italic: Italicize the text selected in the Subtitle Window.

Ṗ Emphasis Dot: Put dots above characters selected in the Subtitle Window.

R Ruby: Put Ruby on characters selected in the Subtitle Window.

Round — Edge Type: Change the edge type of a text selected in the Subtitle Window to a specified edge type. ＊Optional feature

3 — Edge Width: Change the edge width of a text selected in the Subtitle Window to a specified edge width. ＊Optional feature

SST G1 Pro

Edge Color: Change the edge color of a text selected in the Subtitle Window to a specified edge color. ＊Optional feature

Grouping: Align selected characters or digits in a vertical subtitle, horizontally.

Effect Release: Reset a format to default (except for ruby text).

Only Free Postion Release: Anset only move text.

Display Position and Line Alignment: Specify the display position and line alignment of a subtitle.

Mat: Create a mat behind a subtitle. ＊Optional feature

Mat Color: Specify a mat color. ＊Optional feature

Free Positioning: A subtitle displayed in the Video Window can be moved freely. ＊Optional feature

Move or Resize Mat: Move or resize a mat. ＊Optional feature

Center Align Text within Mat: Center-align a text within a mat. ＊Optional feature

Fade Effect: Configure settings for Fade-In, Fade-Out, Cut-In, and Cut-Out. ＊Optional feature

Sent Items: Export an Excel as "Sent items List"

Full-Screen Display: Make the Video Window go full-screen.

Start a Project

This is the basic operation for making subtitles.

1. Go to *File* and click *New*, or click the *New* icon.
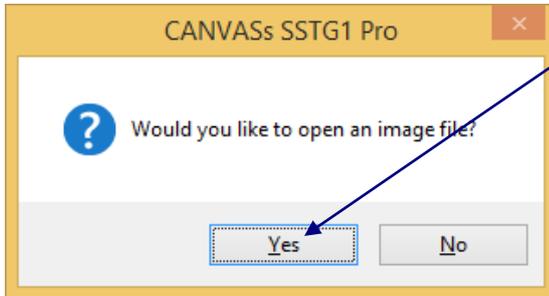
CANVASs SSTG1 Pro

? Would you like to open an image file?

Yes   No

If you click *No*, the image file will not be displayed.

The image file that can be imported to SST G1 Pro is MPEG-1 or WMV or MOV or MP4.

Open

Desktop ▶ Code-S_SampleSDB   Search Code-S_SampleSDB

Organize ▾   New folder

This PC
CANVASsLANDIS
Desktop
Documents
Downloads
LS-WXLA3A: Link
Music
Pictures
Videos
Local Disk (C:)

CodeS(コマ落ち01014700).mpg
Code-S.mpg
CodeS.wmv
Sample.mov
サンプル映像(codes)V1.mov
サンプル映像(codes)V2.mov

File name: [   ]   Movie Files (*.mpg;*.wmv;*.avi;

Open   Cancel

3.Specify the location and type of file.

4.Click *Open*.

Wave form data generation

Generating wave form data

Cancel

・The first time you load an image file into SST G1 Pro, it starts generating waveform data.

・If you get errors while generating waveform data, one of the following could be the reason:

　　・The image file is not MPEG-1 or Windows Media Video or MOV or MP4.

　　・Video editing software, which interferes with the process, is loaded.

・If *Cancel* is clicked, the waveform data will not be completed.

Synchronizing Image and Time Code

Configuration > Synchronize Image and Time Code > Basic settings

Basic Settings of Time Code

Enter the time code of the current frame.

`00:00:00:00`

- 30Fr DF
- 30Fr NDF *
- 25Fr
- 24Fr *
- 24 Fr

* A frame rate is 29.97fps movie files

[OK] [Cancel]

00:00:00:00
h   m   s   Fr

5. Enter the time code shown on the image on the screen.

6. Select a frame rate type

The time code, spotting setting for 30Fr working videos is set to 24Fr.   2-3 pull down videos, such as encoded materials from VHS, operating at 24Fr, will follow these settings.

Spotting for 24Fr .wmv files, not 2-3 pull down, will use these settings.

Frame Rate Types

Drop Frame (30 frames per second. Mainly used for TV roadcasting.)

Non-Drop Frame (30 frames per second. Used for DVD and video.)

Mainly used in Europe (25 frames per second).

7. Make sure the time codes of the image and SST G1 Pro are synchronized.

TCR `00:17.19:08`

`00:17:19:08`

`00:17:19:08`

SST G1 Pro cannot show the time code if the image file does not have time code characters. Please use image files with time code characters. Place the cursor at the end of the video to confirm that the time codes are synchronized.

Open an Existing Project File

Open an Existing Project File.

1. From *File*, click *Open Project File,* or click the *Open* icon on the Toolbar.
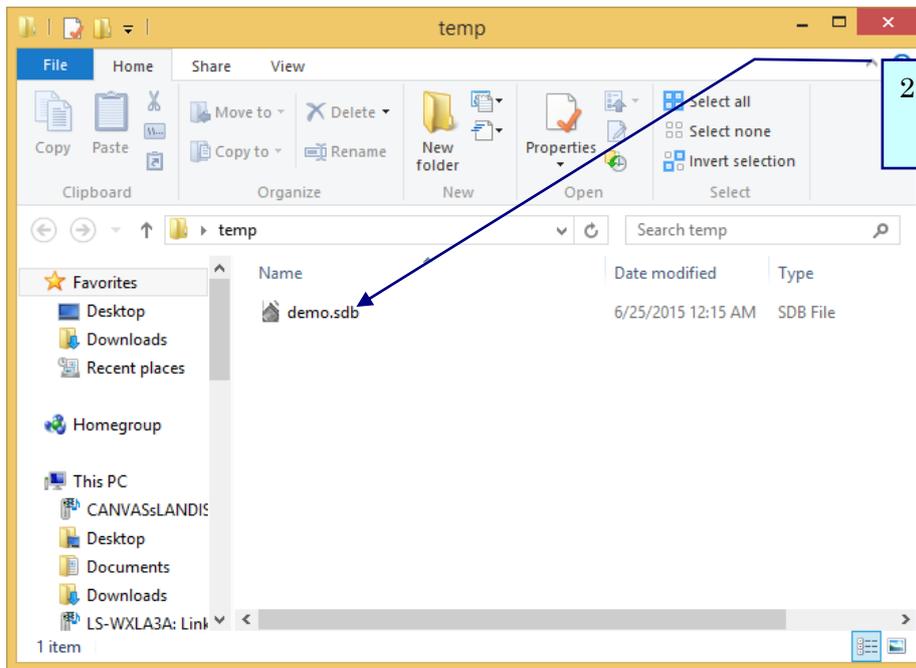
2. Select a project file.sdb.

Open an image file
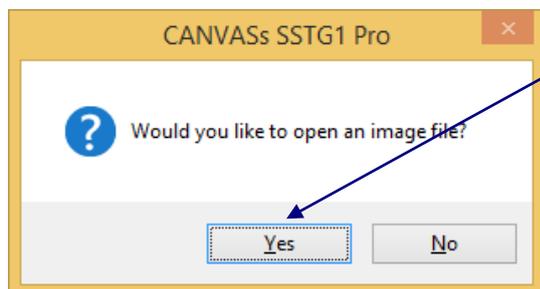
3. A message box will appear with the following message: Would you like to open an image file?
Click *Yes*.

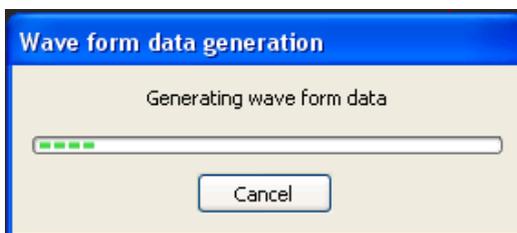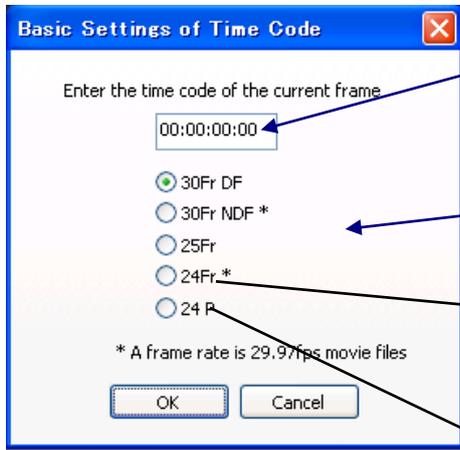・Image data, subtitle data, and spotting data are retrieved.
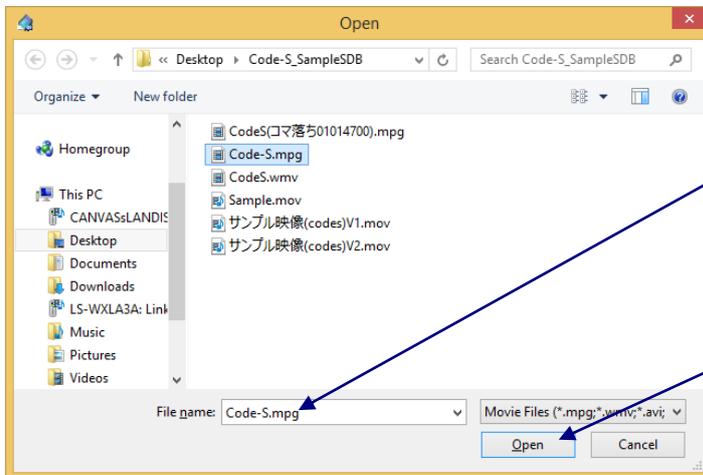
4. Specify the location and type of file. If No is selected, only the subtitle and spotting data will be retrieved.

5. If you select .mpg or .wmv, the appropriate files are shown.

By double clicking on an .sdb file, you can start SST G1 Pro and retrieve subtitle and spotting data. In order to open an image file after that, go to *File* and select *Open Image File*.

If   SST G1 Pro is not exited properly when a project file is open, a message appears asking whether you would like to recover the project file next time SST G1 Pro is started. To save as an .sdb file, lick *Yes* and specify the location where the file is to be saved.
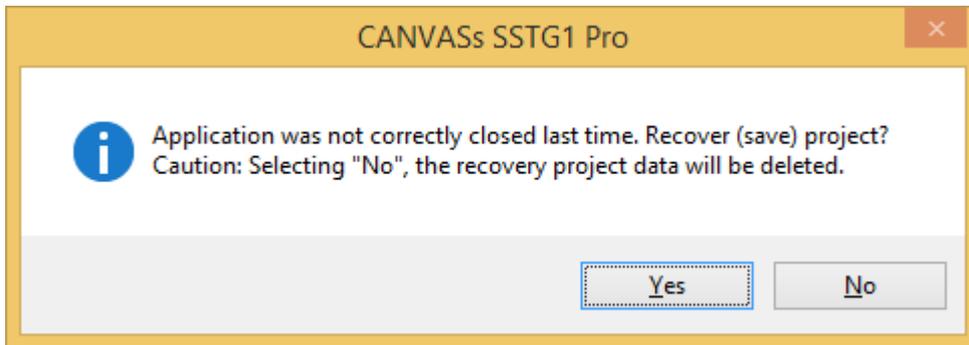
Multiple activation

When you double-click SSTG1Pro icon while you are already running the SSTG1Pro, the application starts in a new window.

Also, when you double-click other sdb files, you can open those in new windows.

When you open the projects in new windows, the number appears on the top of the window such as (0) (1) (2) (3) according to the starting order.

The windows are numbered according to the starting order.

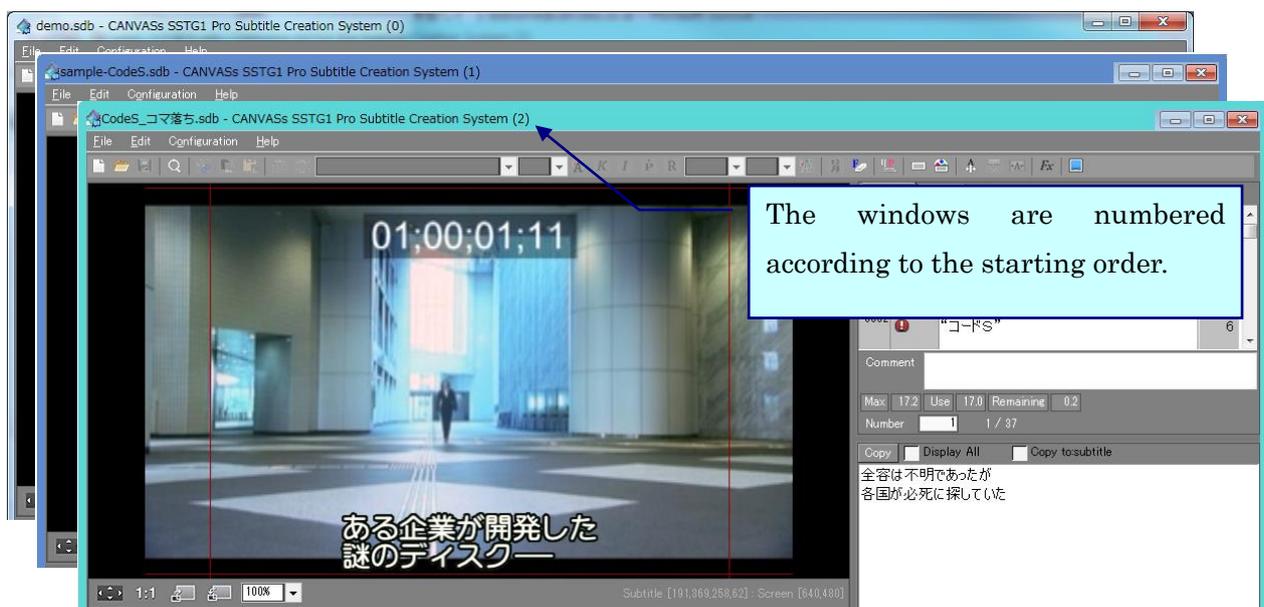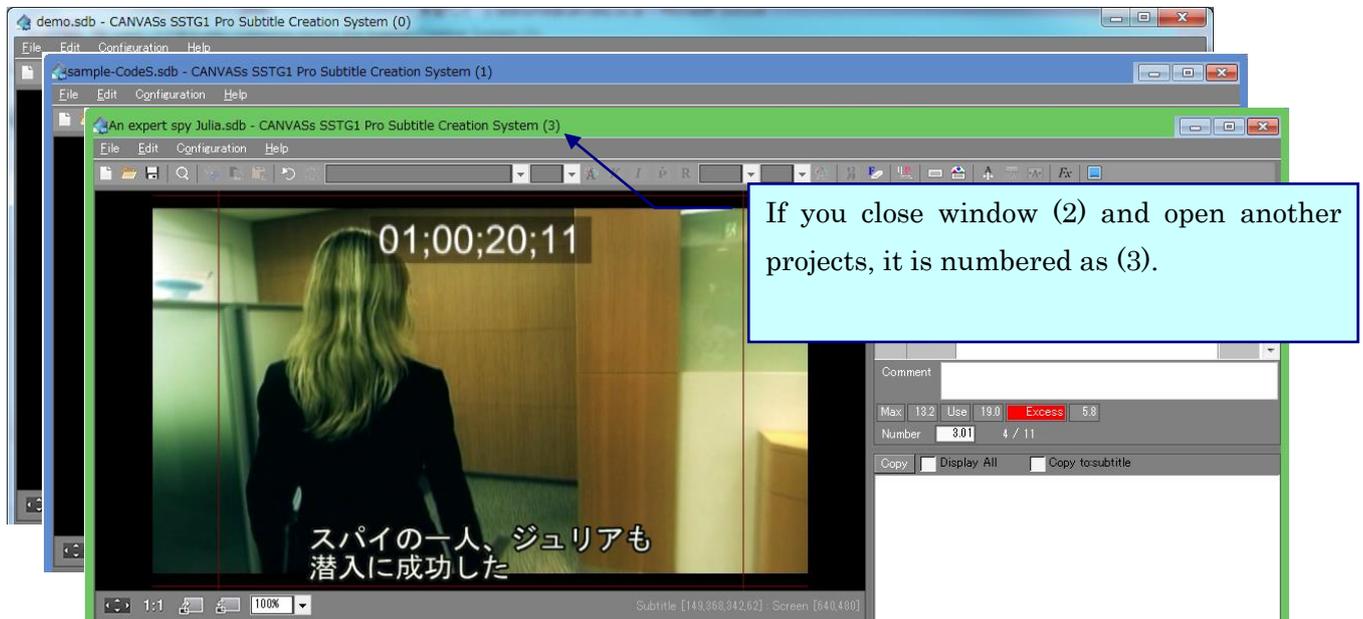If you close window number (2) while you are running window (0) (1) (2), and open another project, it is numbered as (3). If you want to renumber the windows, close all windows and restart the application.

※Setting format during multiple activation

When you add new format to the list, it is reflected in the list of all open windows.

※When you try to open the same sdb file

When you try to open the file already opened, the following message appears and it is opened as viewer mode (read only). You cannot modify viewer mode files.
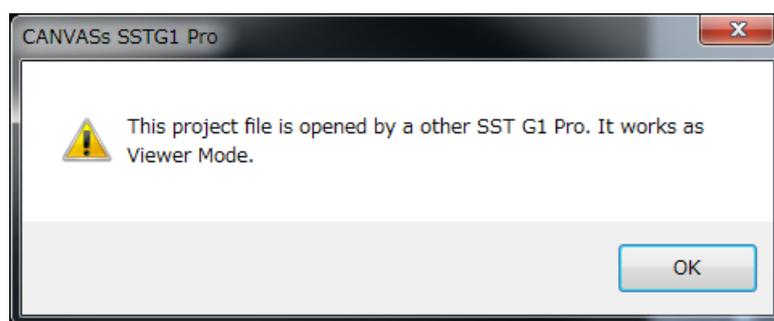
Note:

In current version, proper operation is not guaranteed when you perform multiple activation under the following situations.

1. When you use overlay function.

2. When you use MOV file (.mov).

When you drag a sdb file on a currently running project, the running project is closed and the dragged project is opened in the same window, not the new window.

Spotting

When you adjust timings of subtitles, it calls "spotting".

The main track is Track A.

・In – The first frame of each subtitle.

・Out – The first frame after each subtitle is disappeared.

(That means the last frame of each subtitle + 1)
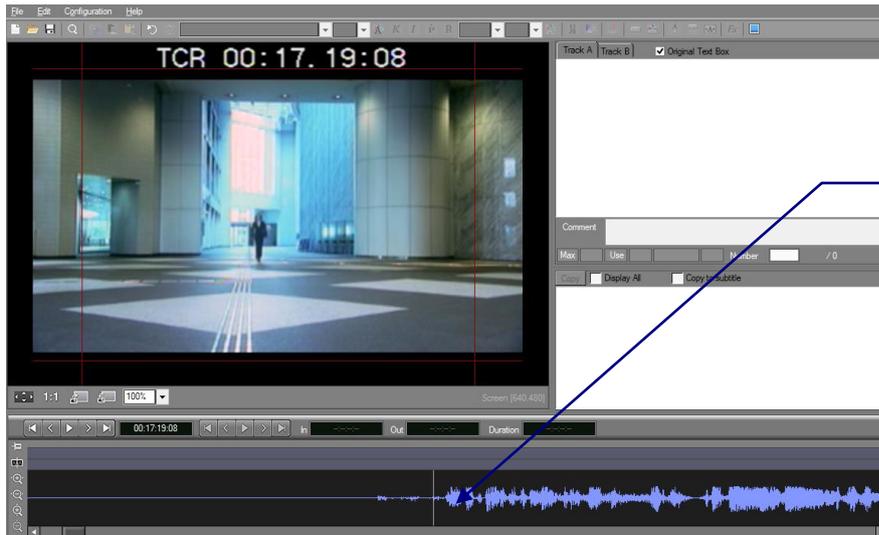
1. Drag the cursor over the waveform in the Audio Waveform Window or click on the Audio Waveform Window and press the Shift Key with the Right Arrow Key or the Left Arrow Key.

In-point, out-point and duration will be displayed in the indicator.
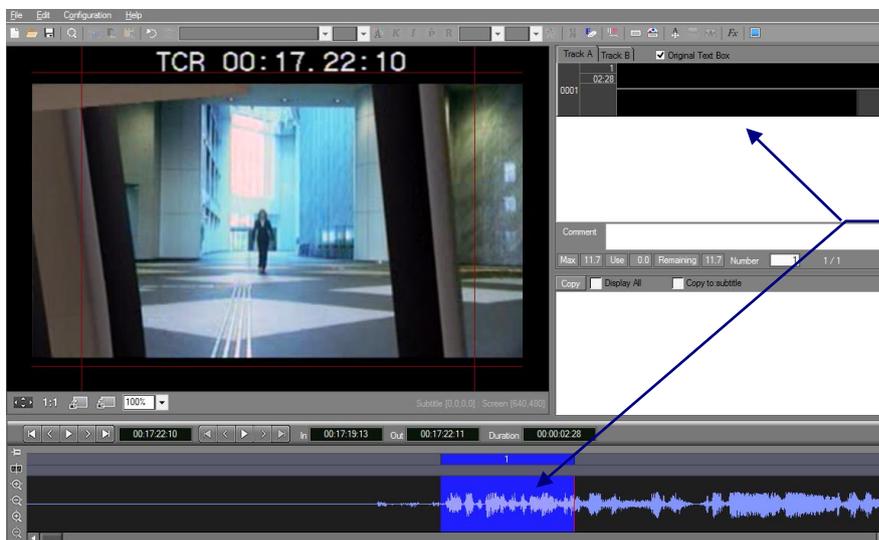
2. Each time you repeat Step 1, a new Subtitle Window will be added to the Text Window with a new number.

○Setup shortcut keys, then make spotting with a keyboard.

*File*Menu → *Setup shortcut keys* →*Edit* Category → Choose *Setup In time/Out time*, then choose shortcut keys you need, then click *Setup*.
Click *OK*, the restart SST G1 Pro.

When you press the keys during playback, In time is set, and when press again, Out time is set. This setting will be convenient when you do fine adjustments after you make spotting roughly.

○Fine Adjustment

There are three ways to adjust in-point and out-point.

・Move the cursor near the in-point or the out-point of the current subtitle until it becomes a double-headed arrow, then click and drag the point to the desired position.

・Press the *Home* Key to move the video cursor to the in-point of the current subtitle or press the *End* Key to move the video cursor to the out-point of the current subtitle, then press the Left-Arrow Key or Right-Arrow Key while pressing the *Shift* Key.

・Type a valid time code into the In (In-Point Indicator), Out (Out-Point Indicator) or Duration (Duration-Indicator) boxes.

○To move the entire current subtitle without changing the duration

Place the cursor onto the current subtitle and press the *Ctrl* Key. When the cursor becomes a four-headed arrow, drag the cursor while pressing the *Ctrl* key to move the current subtitle to the right or left.

○Make spotting segments in Track B

Subtitles can be created in two tracks: A and B. Spotting segments on Track A and Track B can overlap without causing problems.

Click *Track B* to activate it.

The background of Track A becomes gray.

When specifying a range, a new Subtitle Window will be added to the Text Window.

Click on any index number in the Text Window and press the *Insert* Key. A new Subtitle Window will be added to the Text Window without creating a spotting segment.

Enter a text into a Subtitle Window

When you finish spotting, then make subtitles.

1. Make sure that Subtitle Windows were created.

○Closeup of text windows.

2. Place the cursor in a Subtitle Window where text is to be entered.

When you enter subtitles, the number of the characters per line is displayed.
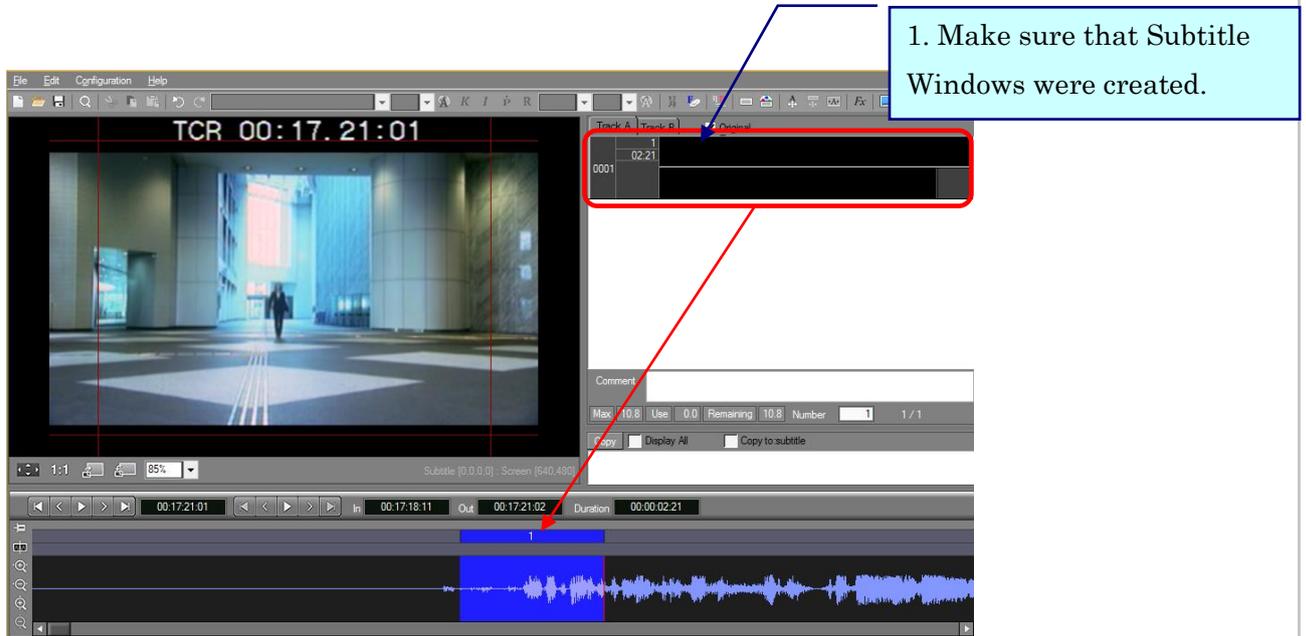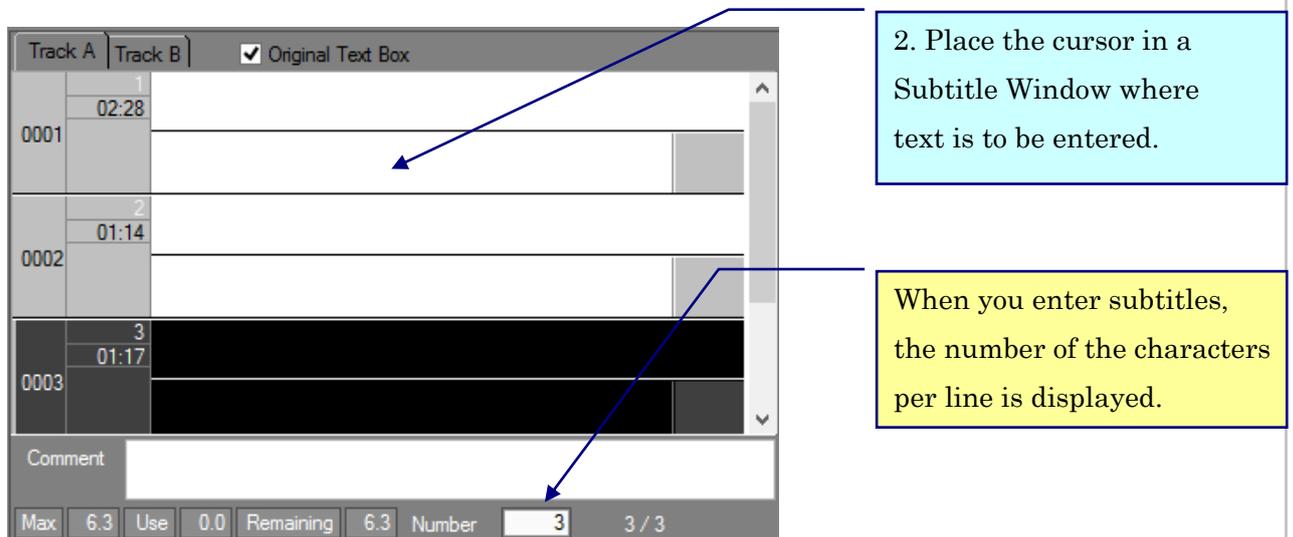
Enter text into a Subtitle Window with attention to the following in the Character Count Indicator:

・Maximum Character Indicator: The maximum number of characters one can use.

・Used Character Indicator: The number of characters used.

・Remaining Character Indicator: The remaining number of characters one can use.

Enter a text into a Subtitle Window.

Track A	Track B	☑ Original Text Box
0001	1 02:28	
		あるきぎょうがかいはつした
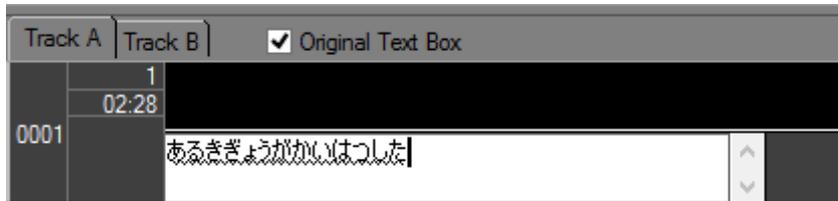
3. Enter a text.

This example is in Japanese.

Track A	Track B	☑ Original Text Box
0001	1 02:28	
		ある企業が開発した

TCR 00:17.19:13

ある企業が開発した
謎のディスク
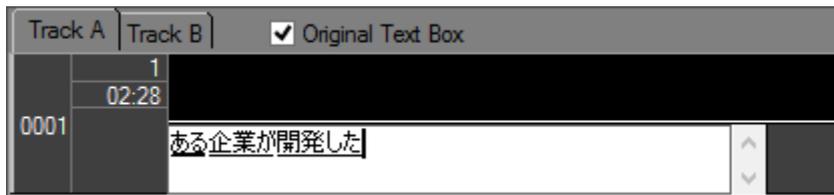
4. The text will be displayed in the Video Window.

Save the subtitle

Save the subtitle data you created.

1．Choose *File* menu , then click *Save as*.
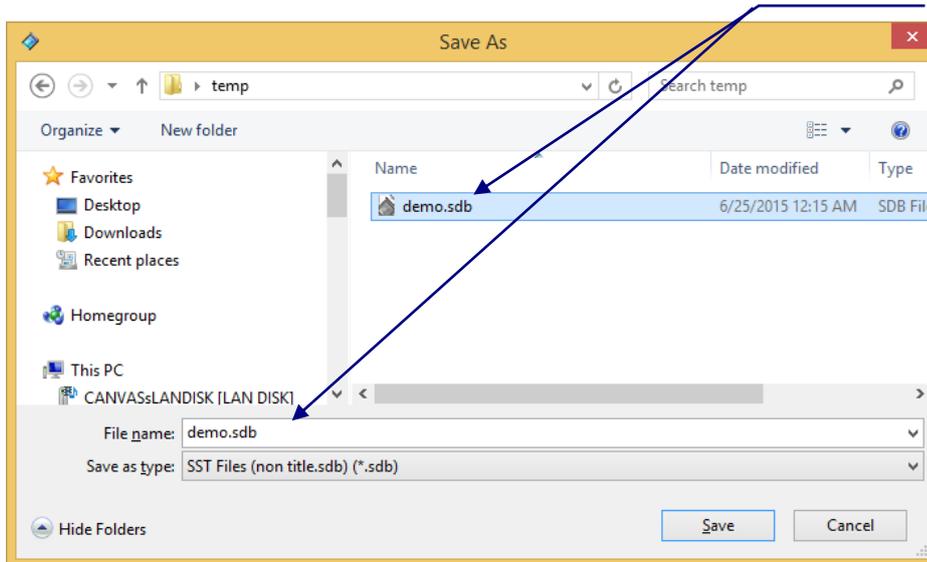
	2. Select file name and where to save.

	3. This kind of icon will be made in the place you select.

Blocking

Display a script in the Original Text Window

If you want to know how to import a script, see page 92.
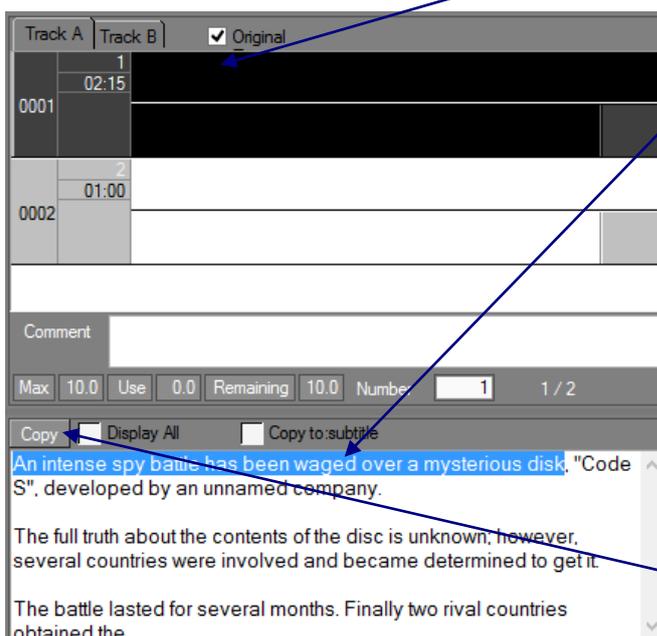
1. Click *Original* to show Original Text Windows.

2. Select a text from the Script Window by dragging the cursor over the text or holding down the *Shift* Key with the Right-Arrow Key.

3. Click the *Copy* button to paste the text in an Original Text Window.
The copied text will be deleted from the Script Window.
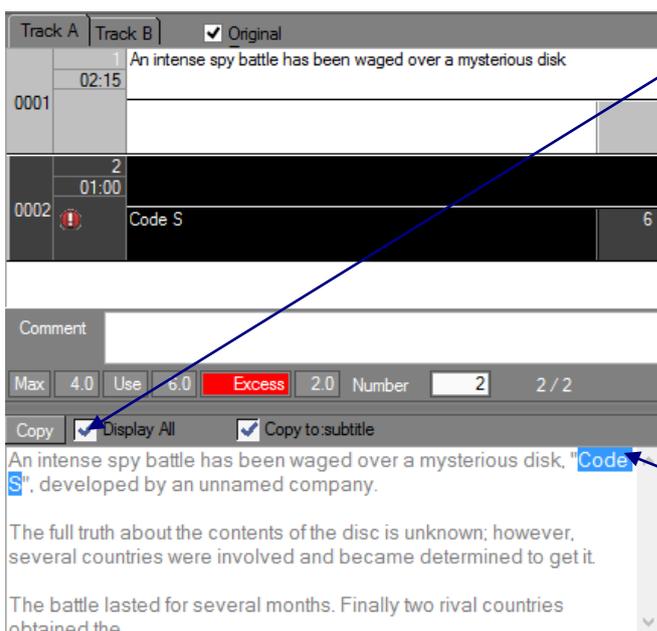
Check *Display All* to display the whole script again. You can copy a text in this state as well.
The copied text will not be deleted from the Script Window.

To paste a copied text in a Subtitle Window, click *Copy to: Subtitle.*

Useful Functions

《Full-Screen》

These functions are mainly used for preview.

Click the 🖥 icon to turn the Video Window to Full-Screen Display.

This function does not work during playback.

If you don't need the safety area, choose *User Setup* → *Display settings*, then clear the check box of *Display Safety Area*.

Click the ▬ button to hide the *Video Controller*.

Click the mouse on the screen to display the *Video Controller* again.

Click the ✕ button on the *Video Controller* to close the *Full-Screen Display* and return to the regular SST G1 Pro screen.

《Comments》

You can make comments for subtitles.
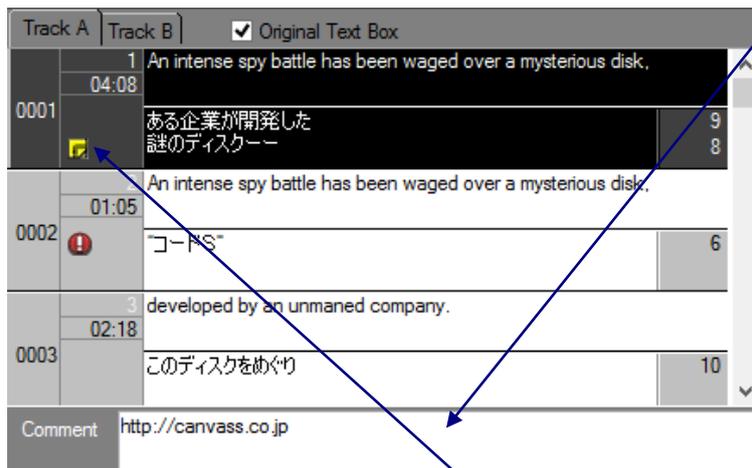
1. Select the subtitle window where you want to make comments, then input your comments.

2. After making comments, you'll see yellow letter mark like this.

・When comments are deleted, the letter mark is also automatically disappeared.

・Comments can be imported to a Refview List (Excel).

Editing on an Audio wave window

《Move to center》

Move the current subtitle to the center.

Move to Center

Split
Combine with Next Subtitles
Delete   Delete
Copy to Track B

Set Subtitle Number...
Export Current Subtitle

Activate the spotting segment you want to move. Right click on it and select *Move to Center*.

1
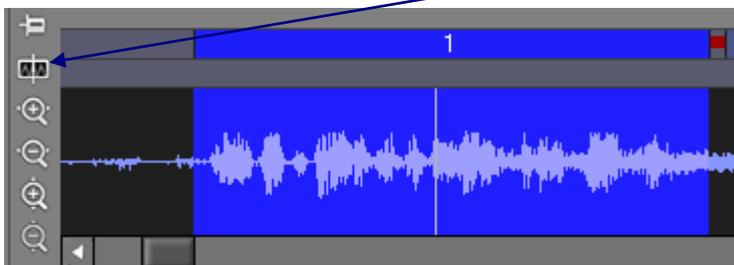
This button also moves the selected spotting segment to center.

《Lock the editing function》

1
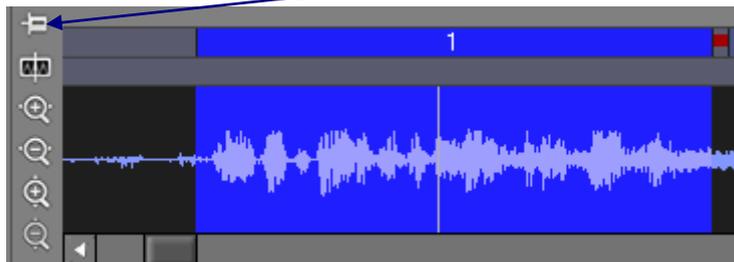
Click this button if you want to avoid editing the Audio Waveform Window.

《Split a subtitle》

This function can be used to split a long subtitle, e.g., a subtitle of more than 2 lines.
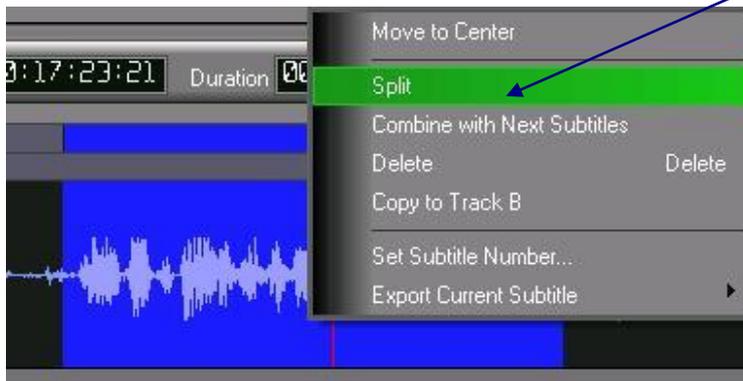
Place the cursor where you want to make the split. Right click on it and select *Split*.

The same text appears in both spotting segments. Erase unnecessary parts as needed.

The number of a new subtitle after split will be a subnumber like this.

《Merge subtitles》

This function merges a subtitle with the one next to it.
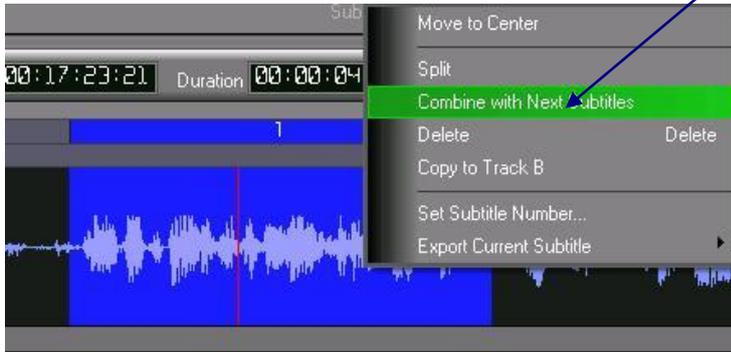
Activate the first spotting segment of the two segments you want to merge. Right click on it and select *Combine with Next Subtitle.*
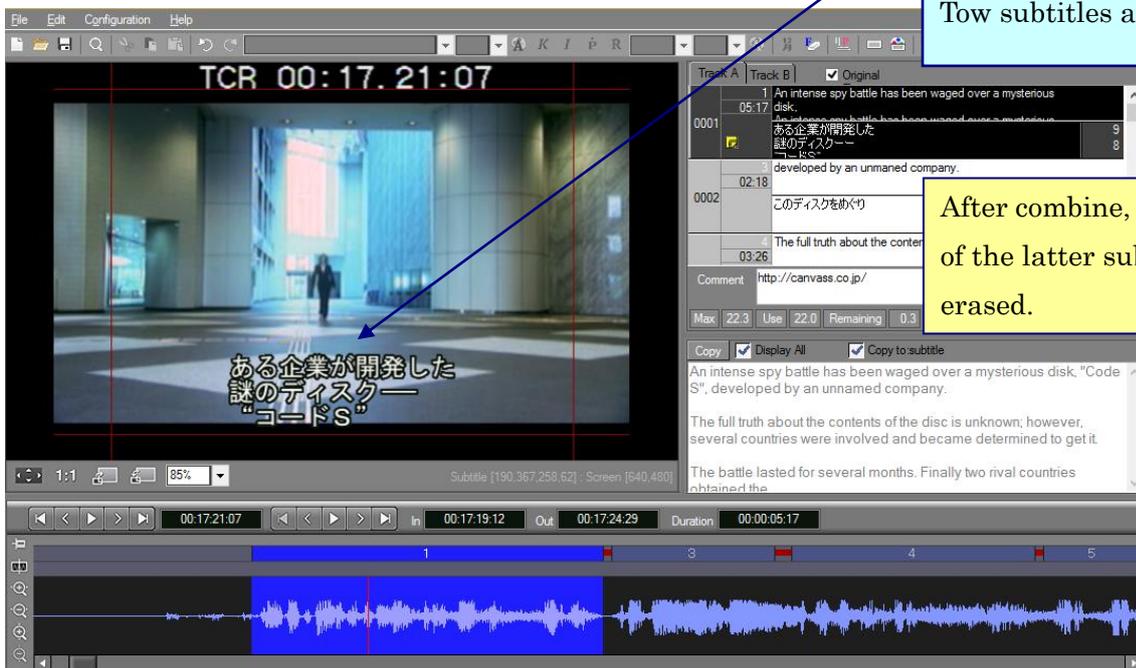
Tow subtitles are combined.

After combine, the number of the latter subtitles is erased.

《Deleting the Current Subtitle》

Delete from the waveform.

1. Right click on the current subtitle in the Audio Waveform Window and select *Delete*.

2. Click *Yes*.
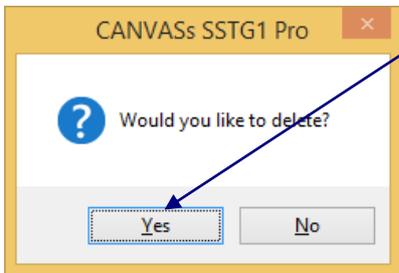
Activate the current subtitle in the Audio Waveform Window and press the *Delete* Key.

《Copying to Track B》

You can copy the spotting on A track to B track as exactly same timing, and vice versa.

Activate the spotting segment you want to copy. Right click on it and select *Copy to Track B*.
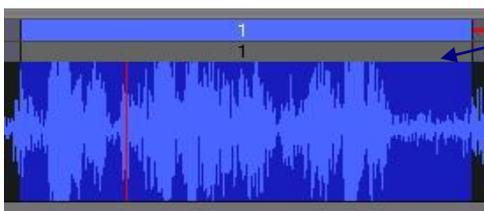
This segment has been copied to Track B. The text has also been copied.

When text is copied, it overlaps previous text on the screen. You need to delete one of the texts.

《Copy / Paste the subtitles with formats》

This function can copy the subtitles with its format (e.g. font size, font color, ruby, vertical, bouten, etc.) and paste it to blank events on the waveform window.
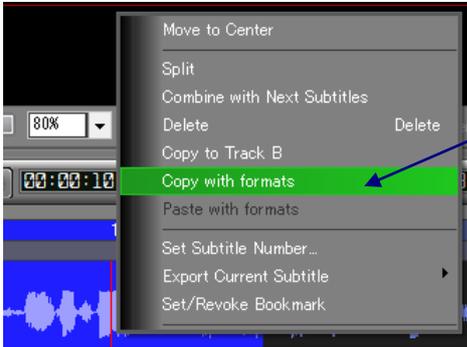
1. Select the subtitle from the the waveform window. Right click it and choose [Copy with formats].

2. Click blank area on the waveform window.

3. Right click > Choose [Paste with formats]

4. The subtitle is pasted on the selected area with the copied formats.

Notes:

・If the format of subtitles is set by default, it is unable to be copied. Default format of the destination will be reflected.

・If the format of subtitles is set individually, it is able to be copied and pasted.

・If the frame rate of destination is different to source, original timecode value will change when you operate copy and paste. Make sure to adjust it afterwards.

《Exchange Track A for Track B》

You can exchange the tracks of subtitles.
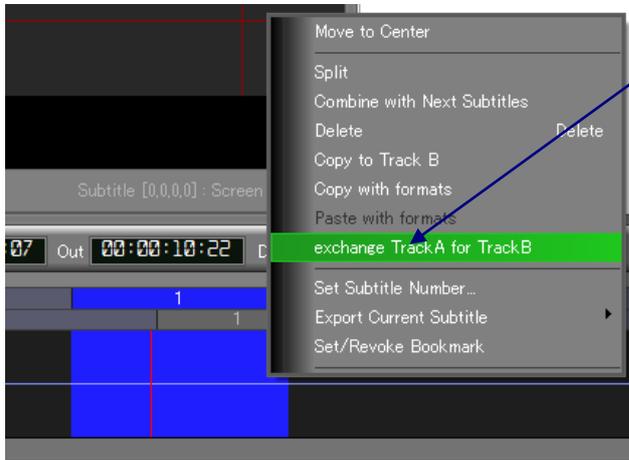
1. Select the subtitle from the the waveform window. Right click it and choose [exchange Track A for TrackB].

《Set subtitle number》

This function is used for arbitrary allocation of a number for the current subtitle.
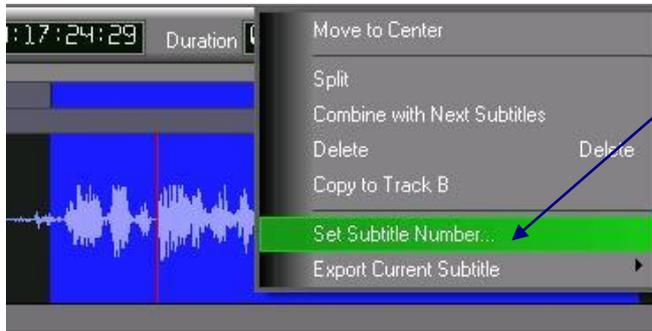
1.Activate the spotting segment to which you want to assign a subtitle number. Right click and select *Set Subtitle Number*.
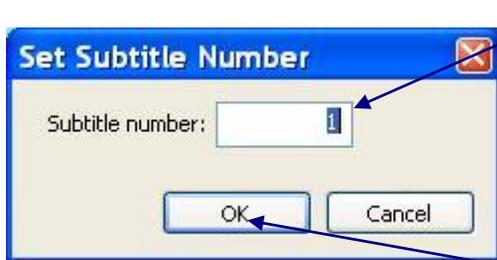
2.Enter an appropriate number.

3. Click *OK*.

Not only numerals but text can also be entered.

《Export the current subtitle》　※Optional features

Export only one subtitle into the file type you need.
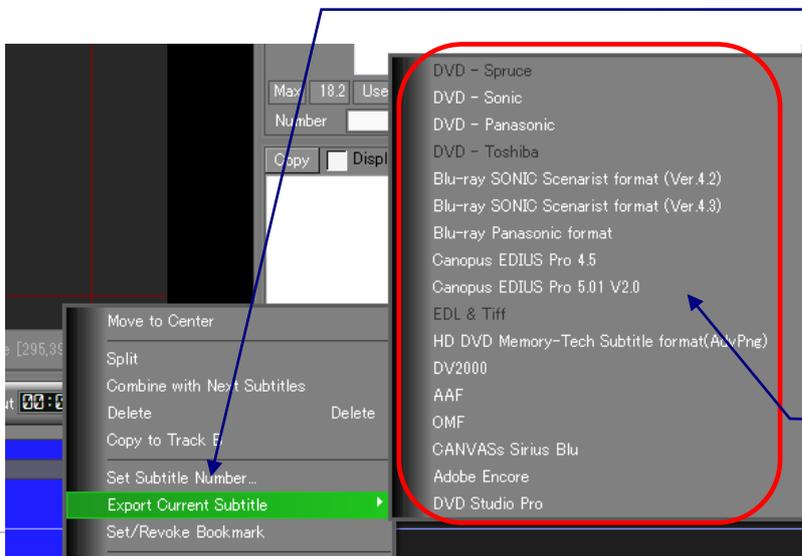
1.Activate the spotting segment you want to export. Right click on it and select *Export Current Subtitle*.

2.A list will be displayed. Select the appropriate item and set information under each tab as needed.
・*All*
・*Color Scheme Setting*
・*Detail Settings*

Subtitle Window Editing Function

《Deleting a Subtitle》

To modify multiple subtitles at once, specify the subtitles with the *Shift* Key or the *Ctrl* Key.

※In order to change the setup individually in "Format information", you need advanced edting option. (Font varieties, Color and size of Font Edge, Kerning, Leadding, Mask, and Fade are option)
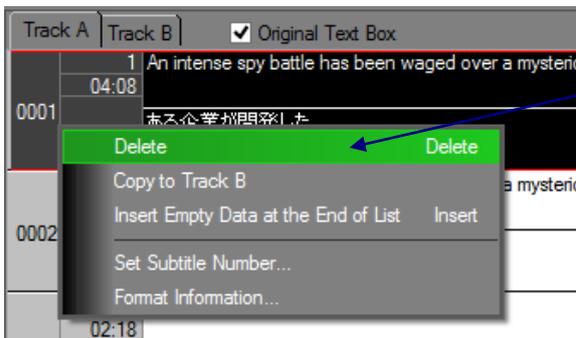
1. Right click on the Subtitle Window you want to delete and select *Delete*.
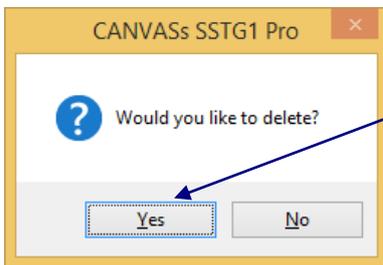
2. Click *Yes*.

《Copying to Track B》
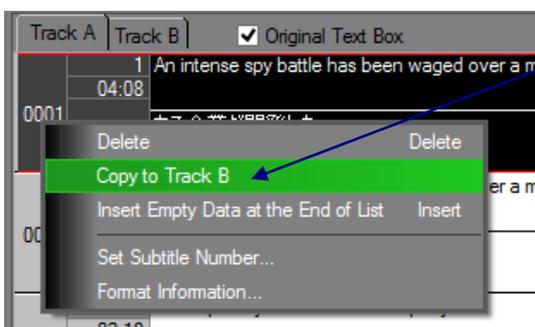
Right click on the Subtitle Window you want to copy and select *Copy to Track B*.
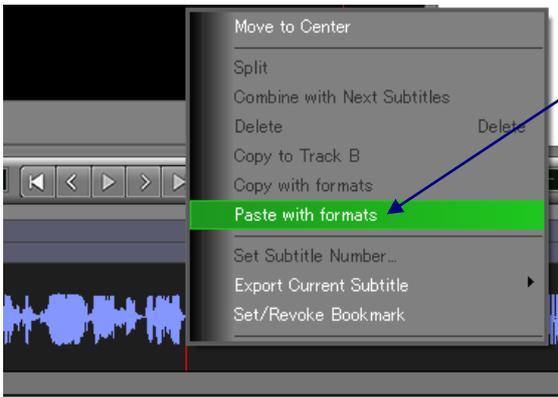
《Copy / Paste the subtitles with formats》

This function can copy the subtitles with its format (e.g. font size, font color, ruby, vertical, bouten, etc.) and paste it to blank events on the subtitle window.
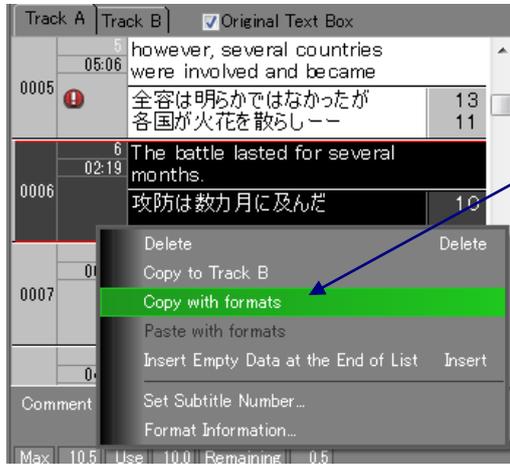
1. Select the subtitle from the the subtitle window. Right click it and choose [Copy with formats].

2. Select the target event. It needs to be blank.
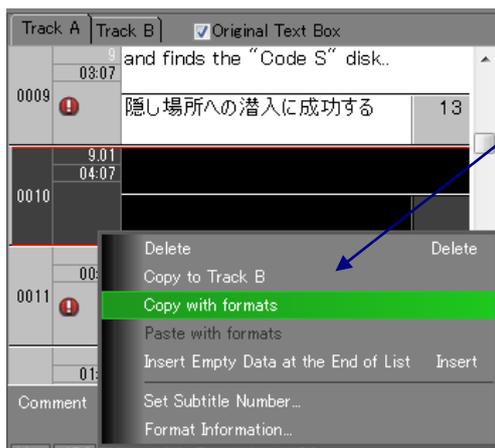
3. Right click > Choose [Paste with formats]

4. The subtitle is pasted with the copied formats.

《Adding a Subtitle Window at the End of the List》

Make an empty subtitle window first, then use it when make spotting later.
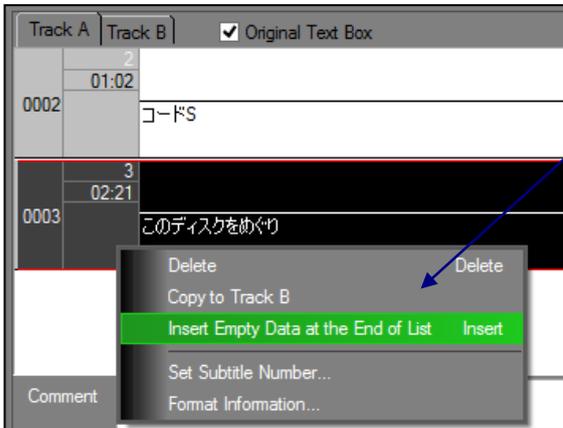
To add a new Subtitle Window, right click on any Subtitle Window and select *Insert Empty Data at the End of List.*
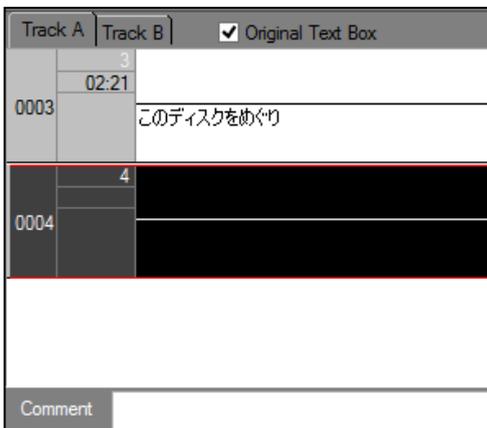
A new Subtitle Window can be added by pressing the *Ins* Key after activating a Subtitle Window.

《Set Subtitle Number》

Set up the number you want on the current subtitle.
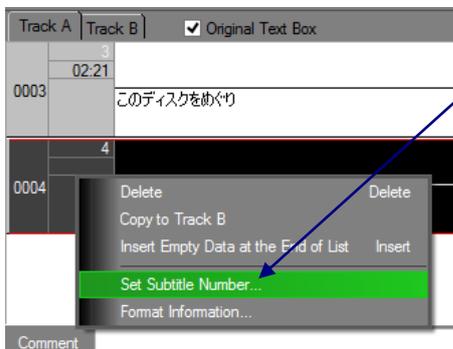
Activate a Subtitle Window or a spotting segment to which you want to assign a subtitle number. Right click and select *Set Subtitle Number.*
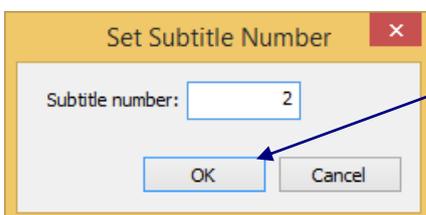
Enter an appropriate number and click *OK.* Text can also be entered.

《Format Information》
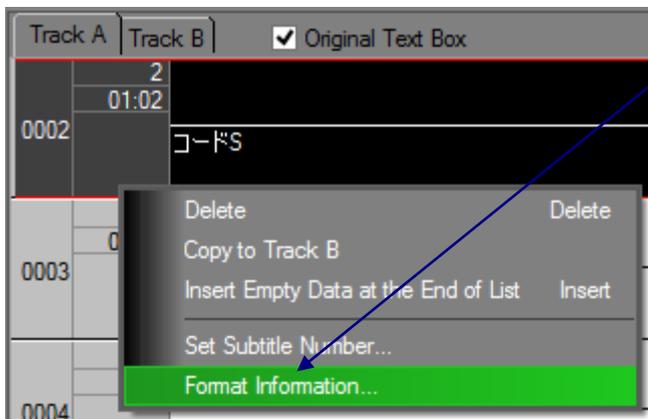
Right click on a Subtitle Window and select *Format Information*.
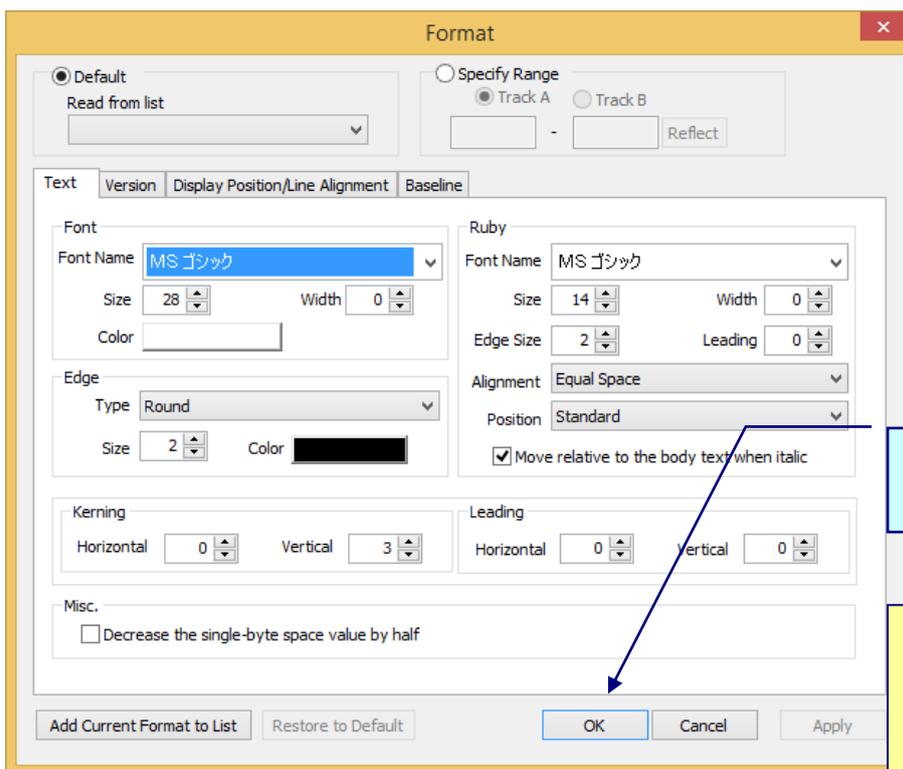
When you finish the setup, click *OK*.

【Note】The following items are optional features.
・*Font and Edge Color*
・*Font and Edge Size*
・*Kerning and Leading*
・*Mask/Fade*
Please see pages 55 for details.

Effects

《Add ruby text》
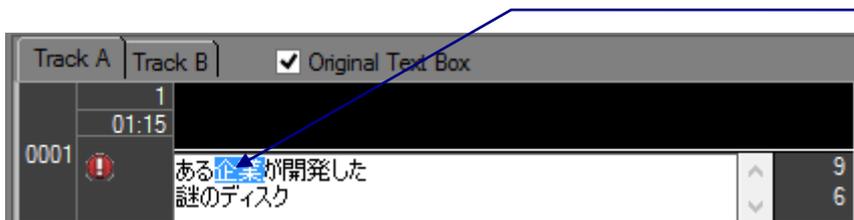
1.Specify characters to which ruby text will be added and click the R icon.

2.Enter ruby text.
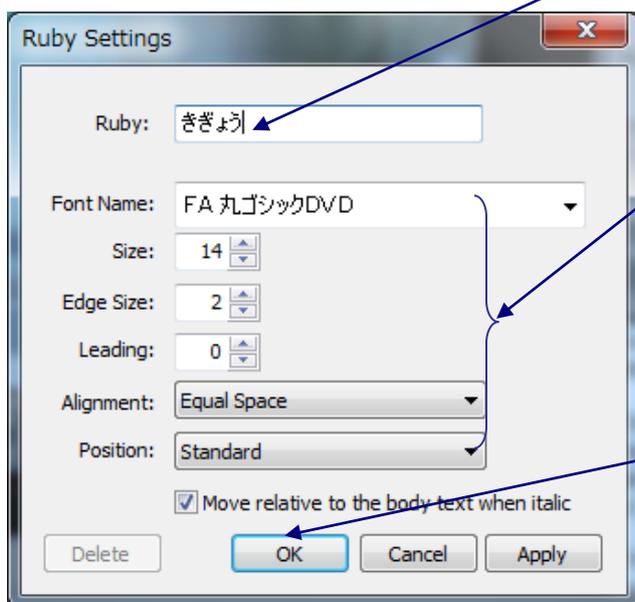
3.Specify other information as needed.
Please see pages 55 for details.
Optional function is needed to set individually.

4.Click *OK*.

Ruby Settings

Ruby: きぎょう

Font Name: FA 丸ゴシックDVD
Size: 14
Edge Size: 2
Leading: 0
Alignment: Equal Space
Position: Standard

☑ Move relative to the body text when italic

Delete　OK　Cancel　Apply

《Italic》

Track A | Track B | ☑ Original Text Box
1
01:15
0001
ある企業が開発した
謎のディスク
9
6

Select characters to be italicized　and click the I icon.

きぎょう
ある企業が開発した
謎のディスクー

《Add emphasis dots》

Track A | Track B | ☑ Original Text Box
3
02:21
0003
このディスクをめぐり
10
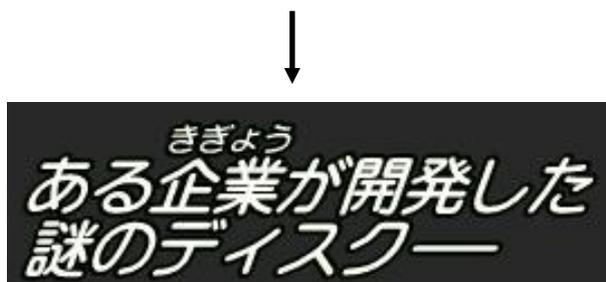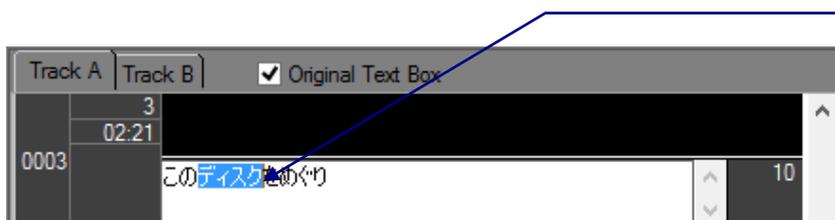
Select characters to receive emphasis dots and click the $\dot{P}$ icon.

このディスクをめぐり

《Change display position and line alignment》
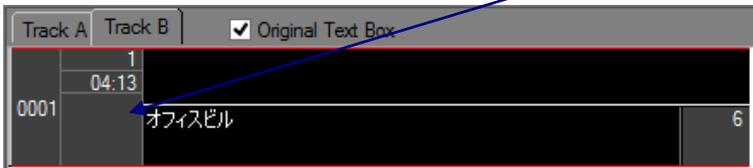
1.Activate a Subtitle Window to change positioning and click the [リP] icon.

Display Position/Line Alignment

Display Position
- ○ Horizontal Bottom
- ○ Horizontal Top
- ○ Horizontal Center
- ◉ Vertical Left
- ○ Vertical Right
- ○ Vertical Center

Line Alignment
- ○ Center
- ○ Center Head
- ○ Center End
- ◉ Line Head
- ○ Line End

[OK] [Cancel] [Apply]
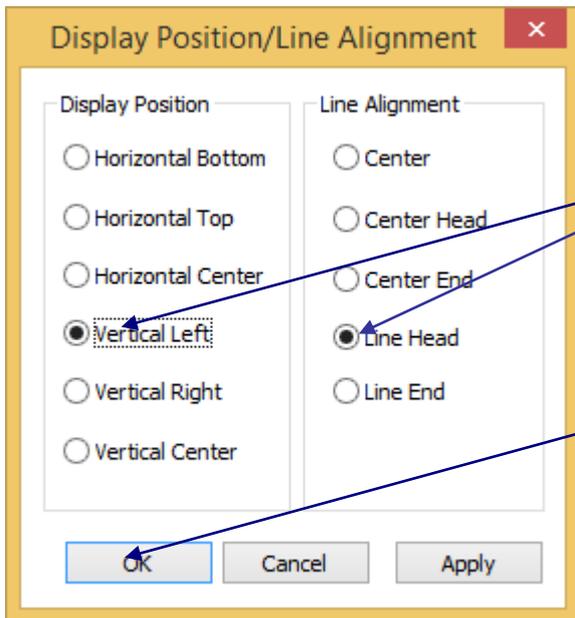
2.Select *Display Position and Line Alignment*.

3.Click *OK*.
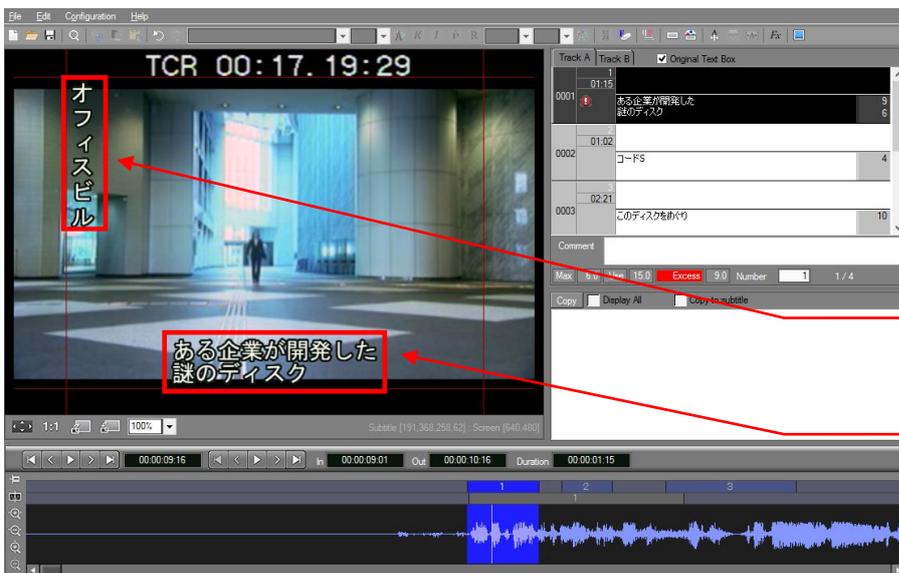
By changing the positioning in this way, subtitles on Tracks A and B can be displayed simultaneously.

Track B

Track A

《Set up font/edge type, and size.》　　※Optional features

Track A	Track B	☑ Original Text Box

0001　1　04:14　ある企業が開発した謎のディスク　9 6
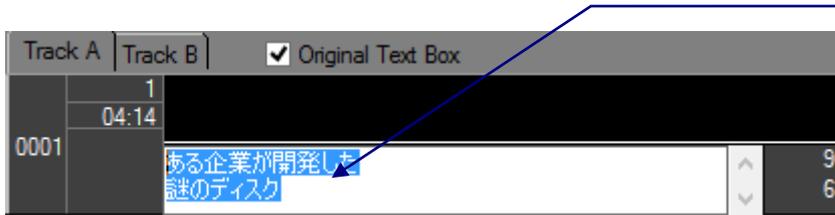
1.Select the letters that you want to change the size or edge type.

・Change font and size.

| Arial | ▼ | 28 | ▼ |

2. Select each from the toolbar.

・Change edge and size.

| Round | ▼ | 2 | ▼ |

《Set up the color of font and edge》　　※Optional features

Track A	Track B	☑ Original Text Box

0001　1　04:14　ある企業が開発した謎のディスク　9 6
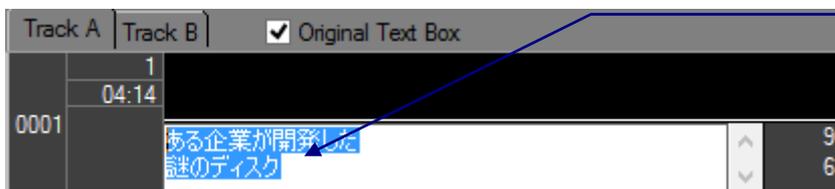
1.Select characters and click the 🅰 icon. To change the color of the edges, click the 🅰 icon.

2.Select a color.

Color

Basic colors:

Custom colors:

Define Custom Colors >>

Color|Solid

Hue:	160	Red:	255
Sat:	0	Green:	255
Lum:	240	Blue:	255

OK　Cancel　Apply　Add to Custom Colors
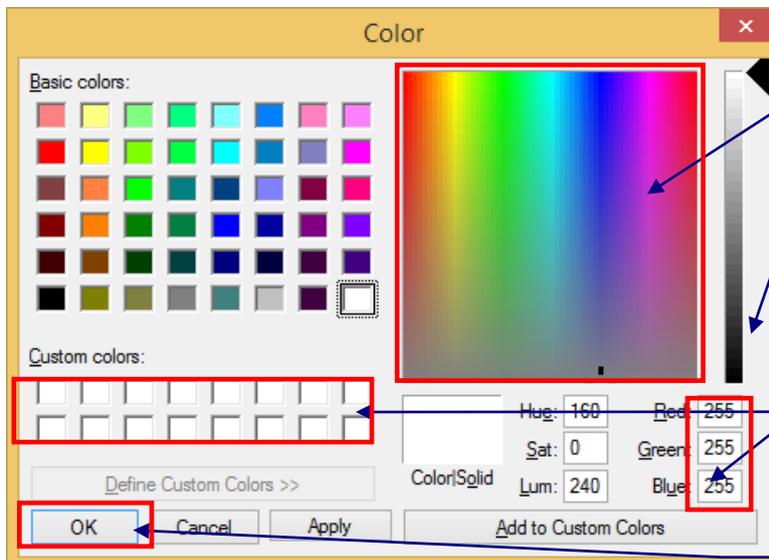
By clicking on this screen, you can choose your favorite color. By entering RGB values, you can specify the color as well.

Selected colors can be saved.

3.Click *OK*.

《Adjust kerning and leading.》　※Optional features

Kerning is the space between letters, and Leading is the space between lines.
They can be adjusted by this function.

Select characters to adjust the space and click the 𝐾 icon.

Enter values for each item.
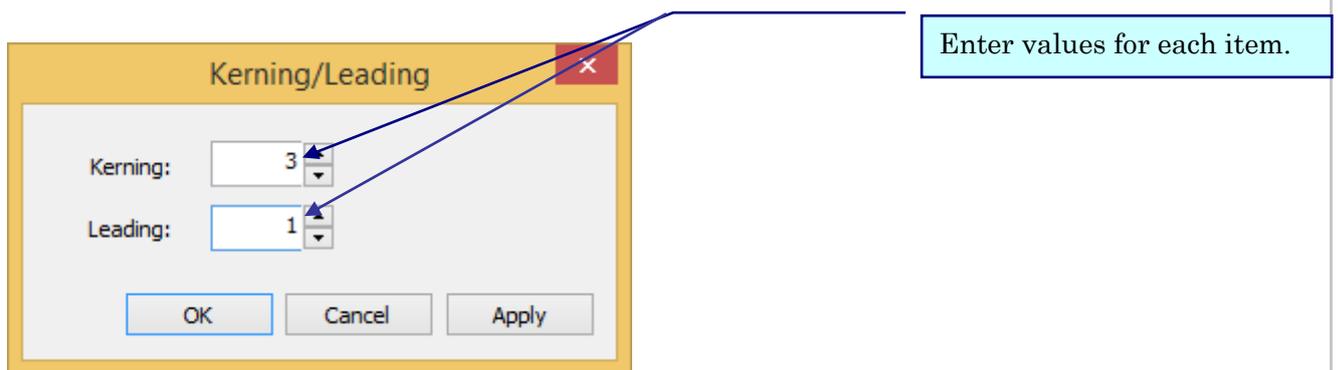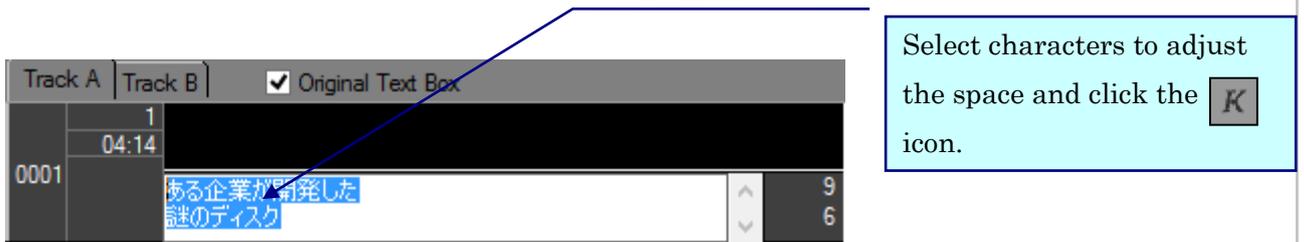
Larger values expand the space and smaller values narrow the space. Negative values can be entered.

《Position a subtitle freely.》　※Optional features
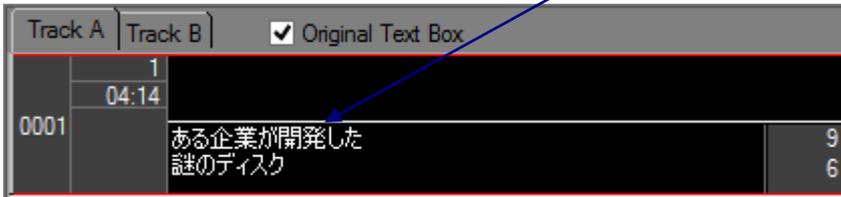
> Select a Subtitle Window and click the 🕂 icon or click a subtitle on the screen.

Track A | Track B | ☑ Original Text Box

```
            1
        04:14
0001
        ある企業が開発した          9
        謎のディスク               6
```

○Coordinate Display on the bottom right of the Video

> A green frame, as shown, will appear on the subtitle. Position the subtitle with the Arrow Keys or a mouse.

Subtitle [223,121,187,32]

Coordinate Display values
・223：Distance from the left side of the screen to the subtitle.
・121　Distance from the top of the screen to the subtitle.
・187：Length of the subtitle.
・32：Width of the subtitle.

ある企業が開発した
謎のディスクー
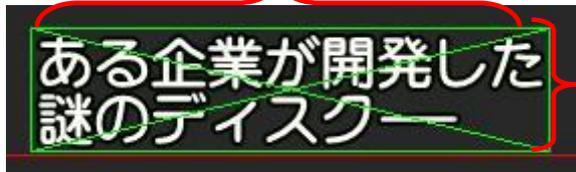
《**Fade effect**》　※Optional features

Fade is gradual appear of subtitles (Fade in), or gradual disappear (Face out).
Usually, we don't use Fade and it's called "Cut".

The duration of the Fade means from a subtitle not displayed completely to be displayed completely, or vice versa.

Track A	Track B	✔ Original Text Box		
	1			
	04:14			
0001		ある企業が開発した		9
		謎のディスク		6
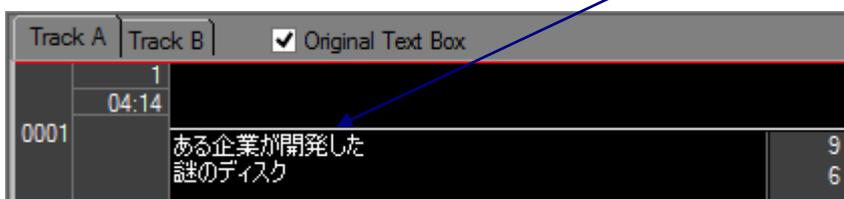
1.Select a Subtitle Window to apply a fade effect, click the *Fx* icon.

Effect ✕

In

Effect: Cut ⌄　Length: 00:00

Out

Effect: Cut ⌄　Length: 00:00
　　　　Cut
　　　　Fade

OK　　Cancel
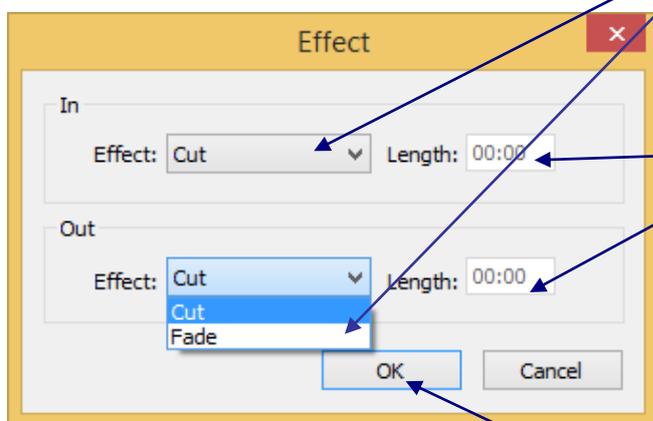
2.Select *Fade or Cut* from the list.

3.Enter the duration of the effect.
It cannot be set longer than the duration of the spotting segment.

4.Click *OK*.

《**Create a mat（=mask）**》　※Optional features

Mask is a colored square box behind a subtitle.
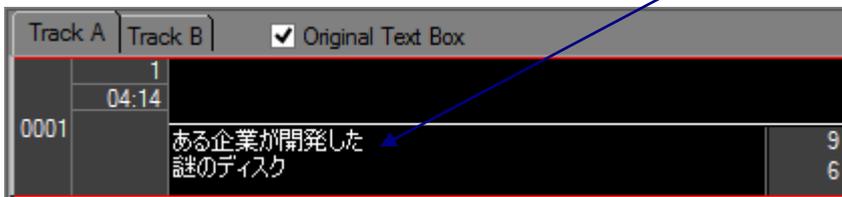
Select a subtitle to add a mat and click the ⬛ icon.
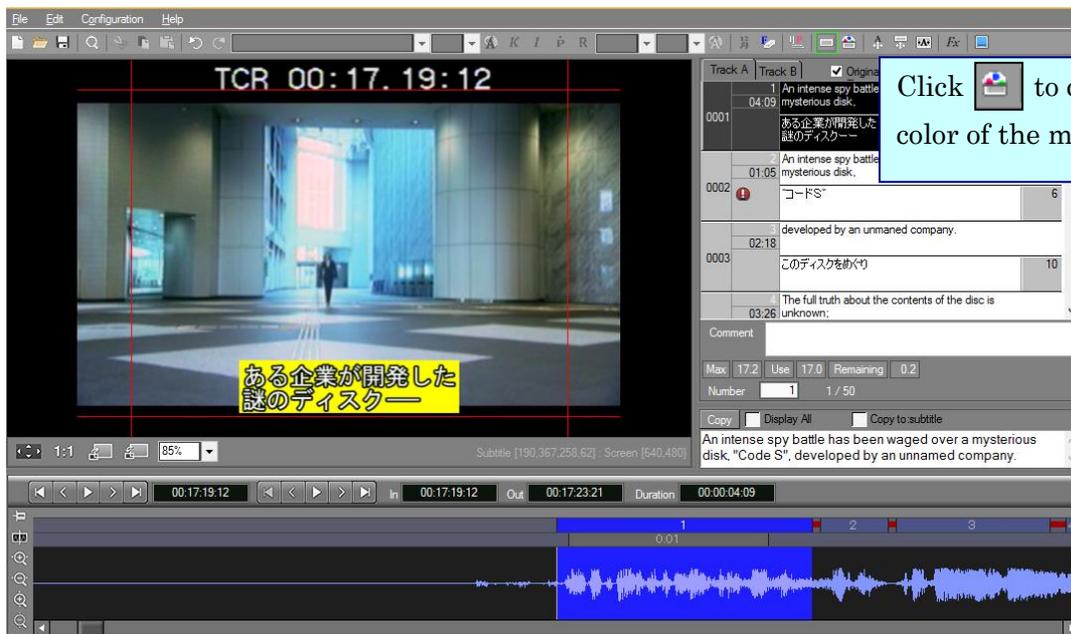
Click 🖼 to change the color of the mat.

Click the icon again to remove the mat.

《**Move or resize a mat**》　※Optional features
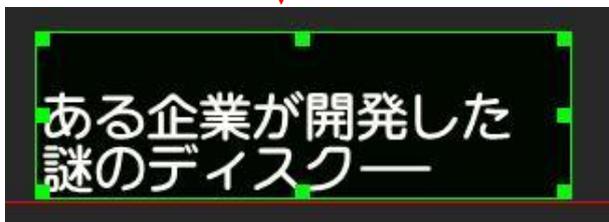
Clicking the ⊟ icon displays the frame as shown. It can be moved or resized with the Arrow Keys or by using the mouse.

《Center align text within a mat》 ※Optional features

Adjust Positions of Subtitle and Mat

◉ Center align text within mat
◯ Surround text equally with mat

OK   Cancel

Clicking the [A] icon displays the dialog box as shown. Select one of the options.

Subtitle moves along with mask.

Mask moves along with subtitle.

Click *OK*.

File Menu

《Rendering》

You can make a WMV file with subtitles by combining subtitles with MPEG-1 that is used for making subtitles.

【Notice】When you use WMV/MOV/MP4, leandering does not work.

1．Click *File* menu, then choose *Rendering*.

2. Select file name of subtitled file, place to save, bit rate, video size.

3. Click *Start* to start rendering.

4. When rendering finishs, press *OK*.
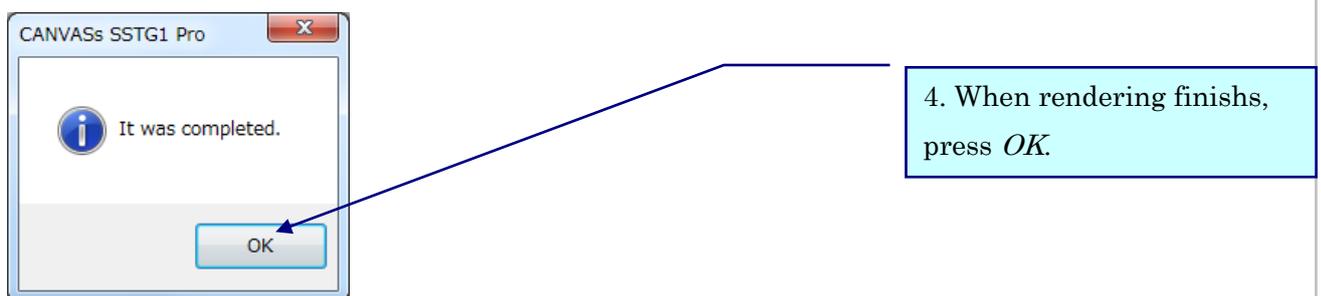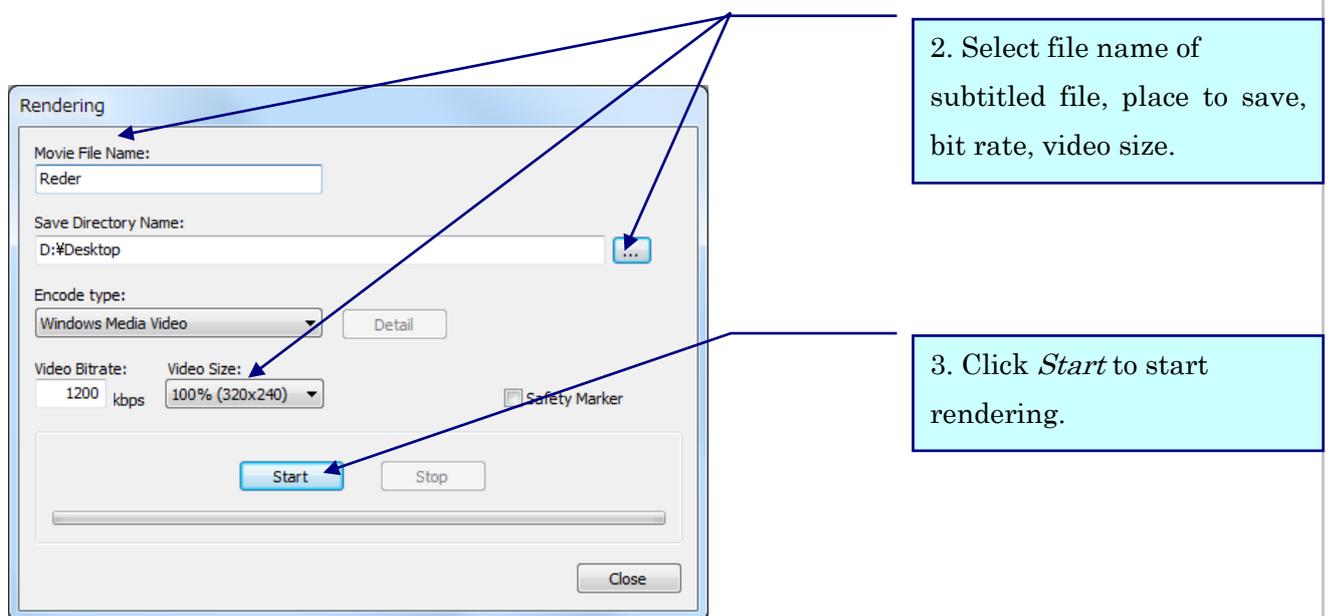
- ・ Rendering requires a lot of capability on your PC, so we don't recommend doing it along with other works.
- ・ If you reduce bit rate, all the 30 frames are not made, and they may become frame-by-frame playback.

44

Subtitle Menu

45

《Bookmark》

You can bookmark a specific time code.

1 .Set a cursor on the wave you want to create a book mark.

2. Go to *Subtitle*, select *Bookmark*, and click *Set/Revoke Bookmark*.

Bookmark

Bookmark

00:17:21:09
00:18:05:25
00:19:22:15

Jump　Delete　Clear

Close
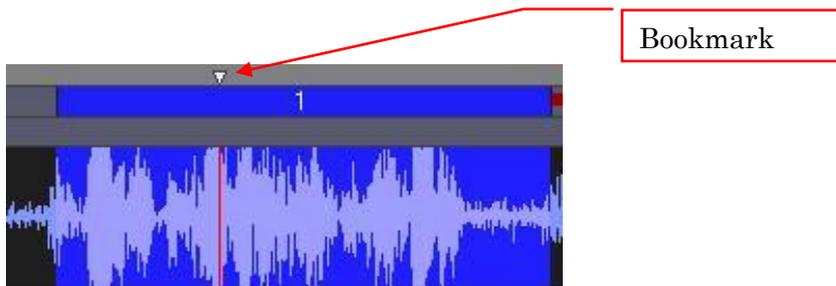
Go to *Subtitle*, select
Bookmark and click *List*. A
list, as shown, will appear.

To move to a specific
bookmark, select
the time code from the list
and click *Jump*. To delete a
specific bookmark, select the
time code from the list and
click *Delete*.

《Delete Subtitle》

1. Go to *Subtitle*, click *Delete Subtitle*.
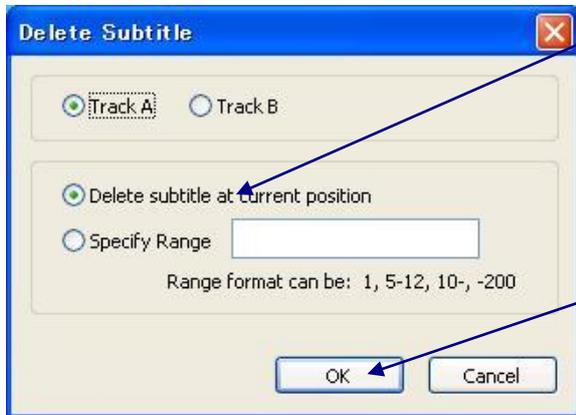
○Deleting a Range of Subtitles

1. Go to *Subtitle*, click *Delete Subtitle*.
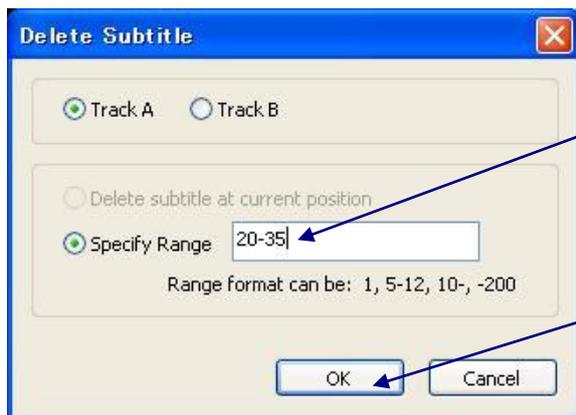
2.To delete multiple subtitles,specify a range.

3. Click *OK*.

Type in the range of subtitles to be deleted in the form "a-b" where "a" is the number of the first subtitle in the range and "b" is the number of the last subtitle in the range. Only subtitles in the active track will be deleted. To delete all subtitles in the active track, type "-". To delete all subtitles from subtitle "a" through the last subtitle, type "a-". To delete all subtitles from the first subtitle through subtitle "b", type "-b."

○Other Method
・Click on the spotting segment while holding down the *Ctrl* Key. Drag the spotting segment outside the Audio Waveform Window and release the mouse button. The message "Would you like to delete?" will appear. Click *Yes*.
・Right click on a Subtitle Window and then select *Delete*. In order to delete multiple subtitles, select the Subtitle Windows to be deleted with the *Shift* Key or *Ctrl* Key, right click and select *Delete*.。

《Reassign Subtitle Number》

This function is used to reassign the subtitle numbers when you erase or add a new subtitle.

1. Go to *Subtitle* and click *Reassign Subtitle Number*.

Reassign Subtitle Number

○ Track A   ○ Track B

○ Reassign from the top
○ Reassign from specified number

Starting Number:

OK   Cancel
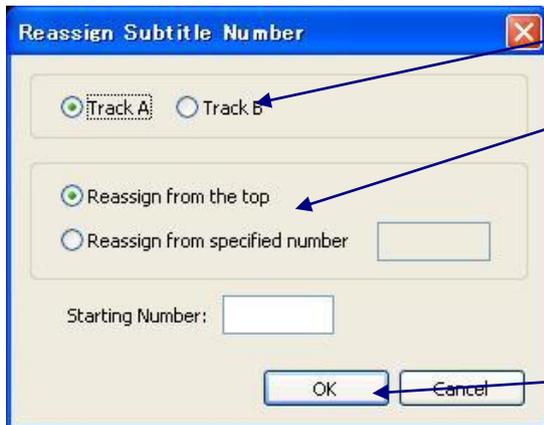
2. Select Track A or Track B.

3. Select whether to *Reassign from the top* or *Reassign from specified number* and indicate the *Starting Number*.

4. Click *OK*.

《Moving Subtitles》

This function is used to move or adjust subtitles collectively.

1. Confirm that the basic settings of time code have been completed.

＊ See Basic Time Code Settings.

2. Go to *Subtitle* and click *Move Subtitles*.

3. Select appropriate items and enter necessary information.

4. Click *OK*.

Move Subtitle

○ Adjust time code by inserting or deleting
  ○ Adjust by inserting video   Start Position: Duration:
  ○ Adjust by deleting video   00:00:00:00   00:00:00:00

○ Move subtitles trailing the current position
  ○ Move to Left   Duration:
  ○ Move to Right   00:00:00:00

○ Move entirely based on in-frame of the currently selected subtitle
  ○ Move all subtitles   Current in-frame
  ○ Move subtitles trailing the current position   00:00:07:18 ---> 00:00:00:00

○ Move "In" and "Out" of entire spotting
  ○ In Spot   ○ Move to Left   Duration:
  ○ Out Spot   ○ Move to Right   00:00:00:00

OK   Cancel   Apply

a. Adjust time code at video insertion or deletion points

ⅰ. Adjust at video insertion point

If parts have been added to the video, enter the time code (in-point) of the added part in the *Start Position* box and the duration of the added part in the *Duration* box.

ⅱ. Adjust at video deletion point

If parts of the video have been deleted, enter the time code (in-point) of the deleted part in the *Start Position* box and the duration of the deleted part in the *Duration* box.

※Before you operate, please erase the subtitles where the images are deleted in advance.

b.   Move subtitles trailing the current position

Set cursor in front of the spotting you want to move.

ⅰ. Move to Left

Enter the shift's time length in the *Duration* box. This will move all spotting segments following the current position (where the cursor is placed in the Audio Waveform Window) to the left for the specified duration.

ⅱ. Move to Right

Enter the shift's time length in the *Duration* box. This will move all spotting segments following the current position (where the cursor is placed in the Audio Waveform Window) to the right for the specified duration.

c. Move in-frame of the currently selected subtitle

ⅰ. In-point of the spotting segment on which the cursor is placed is displayed in the *Current in-frame* as default.

ⅱ. Enter the time code in the box next to the *Current in-frame* to move the selected subtitle to that time code. The subsequent subtitles move accordingly.

d. Move In-point and Out-point of entire spotting

ⅰ. Move in-point to the left

In-points of all spotting segments will move to the left for the specified duration and the durations of all spotting segments get longer.

ⅱ. Move in-point to the right

In-points of all spotting segments will move to the right for the specified duration and the durations of all spotting segments get shorter.

ⅲ. Move out-point to the left

Out-points of all spotting segments will move to the left for the specified duration and the durations of all spotting segments get shorter.

ⅳ. Move out-point to the right

Out-points of all spotting segments will move to the right for the specified duration and the durations of all spotting segments get longer.

《Remove All Subtitle Information》

You can delete all subtitles, original-texts, comments and/or ruby in the project with this function.

1. Go to *Subtitle* and click *Remove All Subtitle Information*.

2. Select target you want to delete.
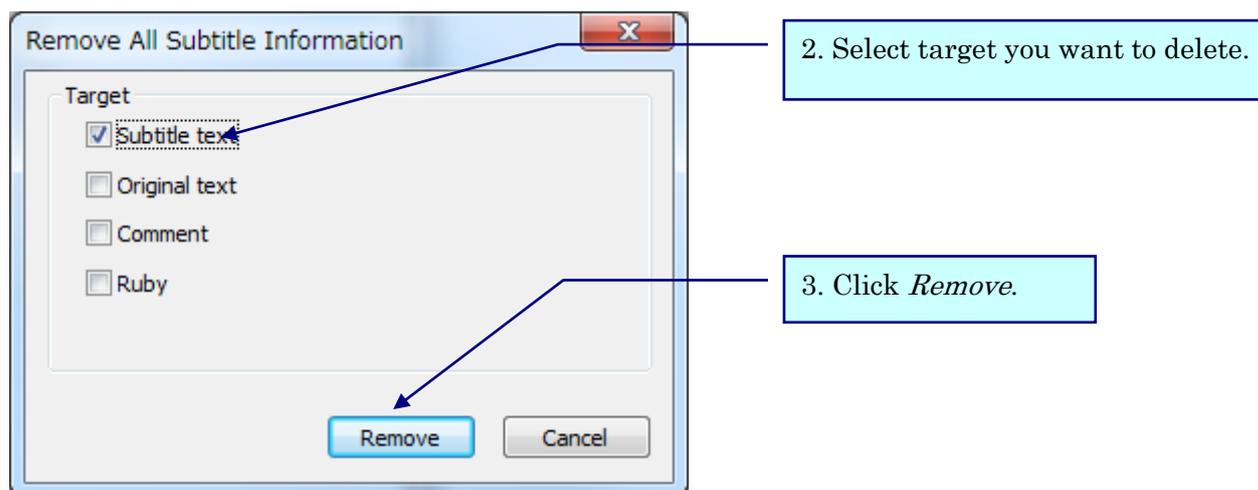
3. Click *Remove*.

《**Jump subtitle numbers**》

1. Go to *Subtitle* and click *Remove Jump Subtitle Numbers*.

Jump subtitle numbers   ✕

Number 3

15 / 15

Close
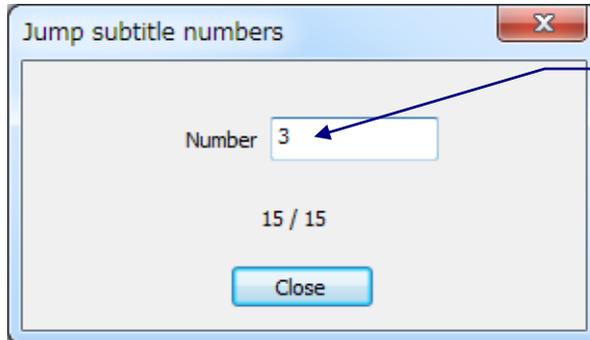
2. Input the subtitle number and press Enter key. It enables you jump to the specified subtitle.

Search Menu

《Search Subtitles》

Search character strings on subtitles, original texts, or ruby texts.

1. Go to *Subtitle* and click *Find*, or click the [🔍] icon.
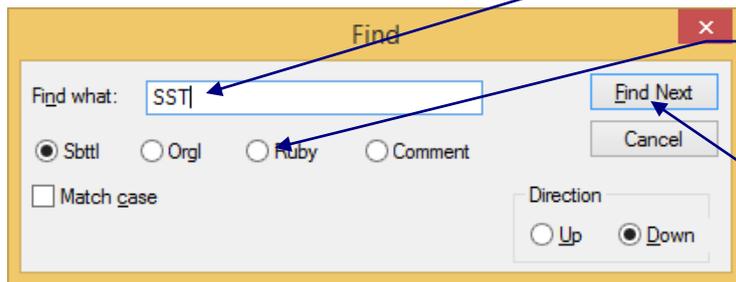
	2. Enter a text string.
	3. Select a field to search.
	4. Click *Find Next*.

- The text window that includes the character strings you are searching becomes active.
- If you drag the character strings you want to search and then click *Search*, they are displayed in "Search character strings" so you don't have to type them.

  ※Same as replacement.

《Replace Subtitles》

Replace subtitles, original texts, or ruby texts.

1. Go to *Subtitle* and click *Replace*.
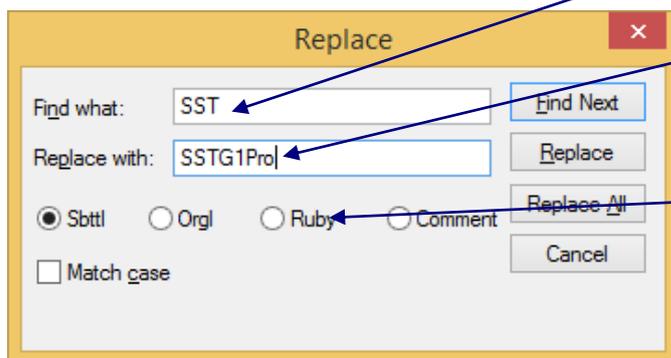
	2. Enter a text string.
	3. Enter a string to replace with.
	4. Select a field to search.
	5. Click *Replace*.
	By clicking *Replace All*, a message, as shown, will appear when the eplacement is complete. Click *OK*.
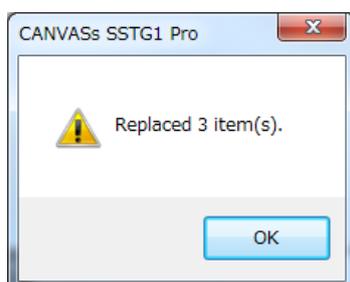
《Searching a Specific Format》

Search the character strings that are edited individually.

1. Go to *Subtitle* and click *Find Format*.
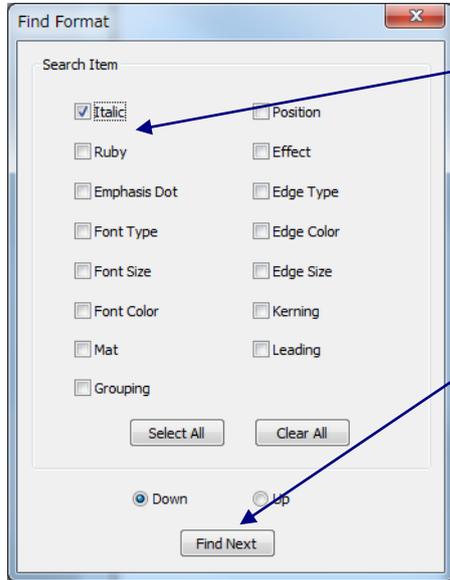
2. Check the boxes for the items to search for.

3. As with the Search function, clicking on *Find Next* will cause the image, Text Window, and spotting segment all to move to the same occurrence of the Selected format or combination.

※Multiple items can be selected for a search.

《Search subtitles with specific formats》　　※Optional features

You can find the specific texts, and change its attributes by batch.

For example, you can italicize or add ruby to specific texts by batch.

1. Go to *Search* and click *Search Subtitles With Specific Formats*.
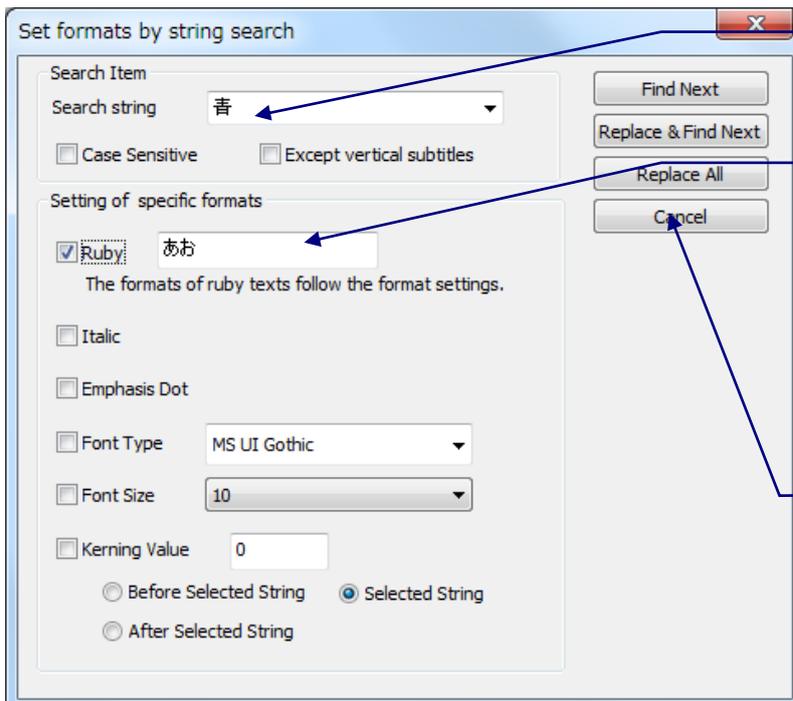
2. Enter the text you want to find.

3. Select the specific formats you want to find or change.
*This sample image illustrates the examples when adding ruby "あお" to specific texts "青".

4. You can find the text with [Find Next] button, and replace its specific formats with [Replace & Find Next] or [Replace All] button.

○About "Kerning Value" (The case you specify "SST".)

Selected String

After Selected String

Before Selected String
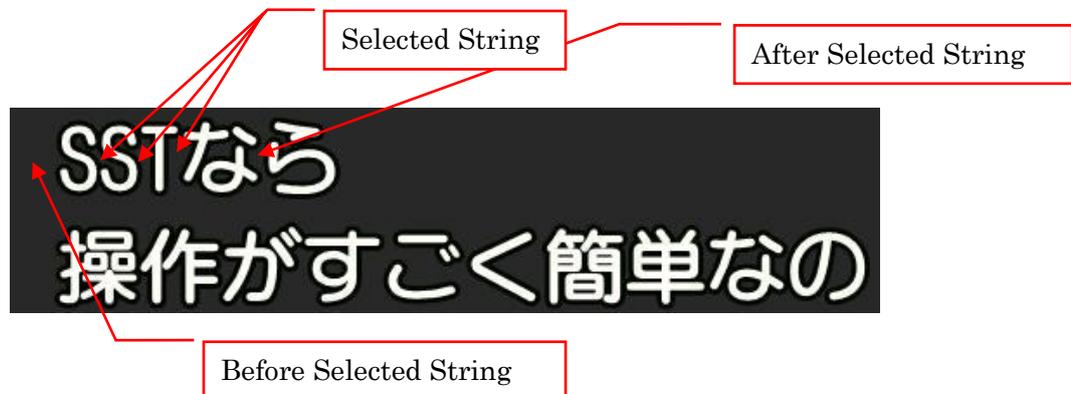
《Search Other Projects》

With this function, you can search for subtitles and original texts in selected folder.
(It searches the subfolders as well)

1. Click *Search* Menu → *Search Other sdb Files*.

2. Select the folder you want search.
(Subfolders will be searched as well)

3. Enter the word you want to search for, and select the type.

4. Select Search settings.

5. Click *Search*.

If you are running the project in the selected folder, the project is searched as well. Only saved information is appeared in the result.
You can search for more than one word by separating those by a space.
(The example image is searching for "Julia" and "spy")

6. If there are selected words in projects, it appears in the searched result.

7. Double-click a row of the result to open the project.

When you double-click the row of the project already opened, it jumps to the relevant subtitle, not opening the project with new window.

Number (0) is displayed on the first project you open.

When you double-click the row of the project that haven't opened yet, the project opens in new window, and it jumps to the relevant subtitle. When you double-click the result of same project in this state, it jumps to the relevant subtitle.
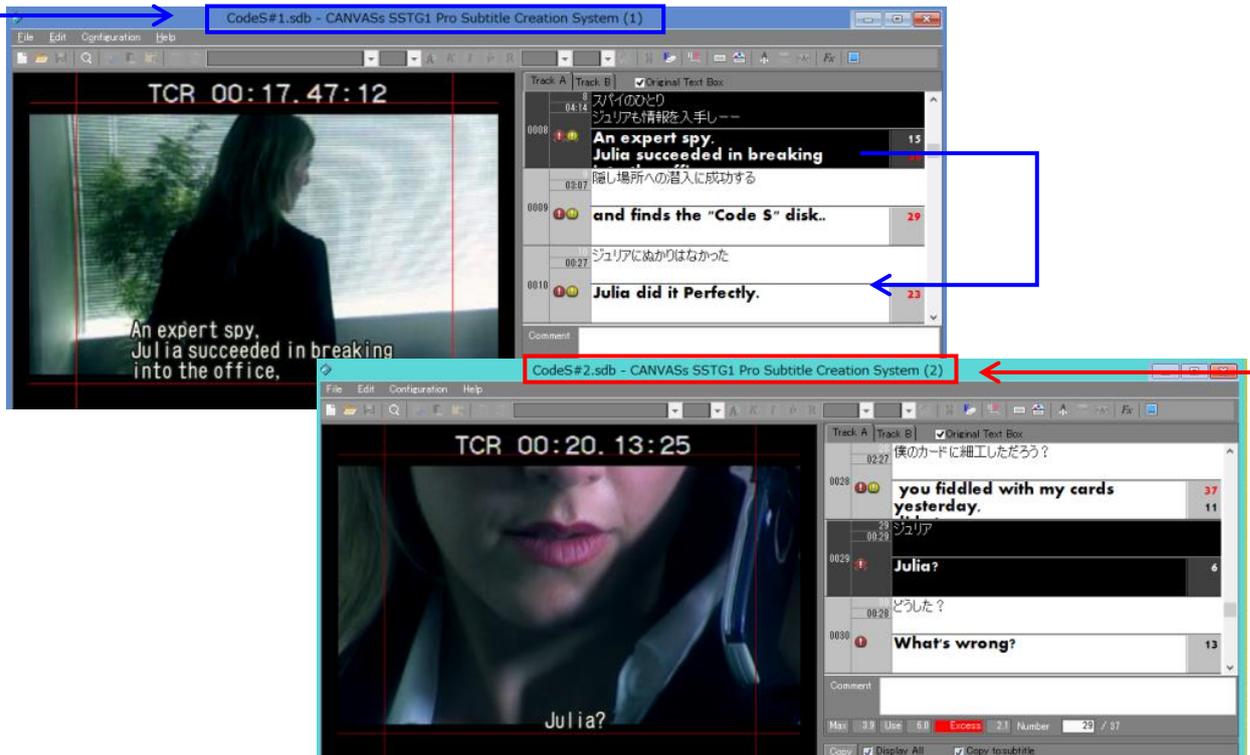
Configuration Menu

《Format Settings》

Set format before making subtitles.

1. Go to *Configuration* and click *Configure Format*.

・Set text
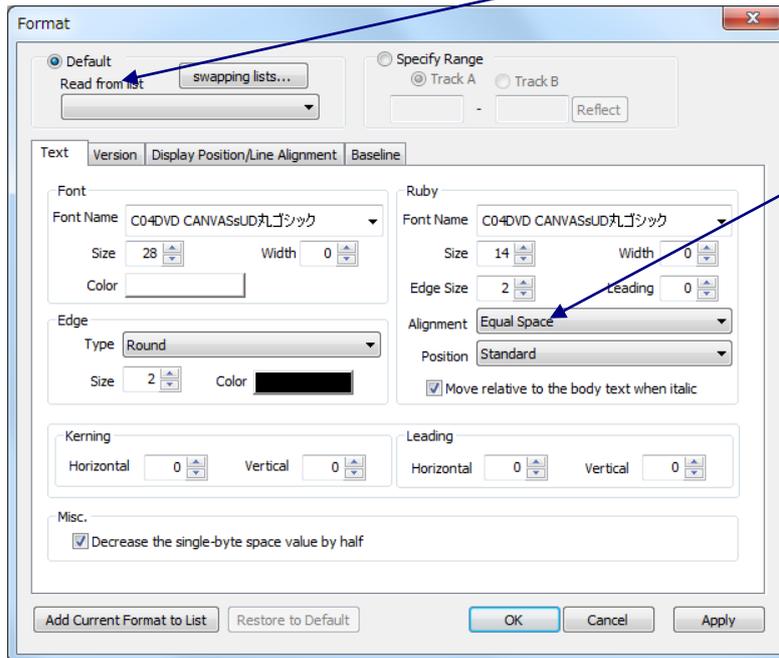
2. Check *Default* in the *Format* dialog box.

About ruby text
・Equal Space: Display ruby text evenly across the selected string.
・Left Align: Align ruby text with the left end of the selected string.
・Center Align: Align the ruby text with the center of the selected string.

・Position of ruby texts

Standard: In horizontal writing, ruby is displayed upper of the first line, and bottom of the second line.

In vertical writing, ruby is displayed right of the first line, and left of the second line.

Front: In horizontal writing, ruby is displayed upper of the all lines.

In vertical writing, ruby is displayed right of the all lines.

Back: In horizontal writing, ruby is displayed bottom of the all lines.

In vertical writing, ruby is displayed left of the all lines.

Reading is a space between subtitles and ruby texts.

・Edge

Edge has varieties of "square", "round", "shadow".

The shadow shift width can be adjusted by setting the edge size.

・Set Mask and Fade. ※Optionalfeatures
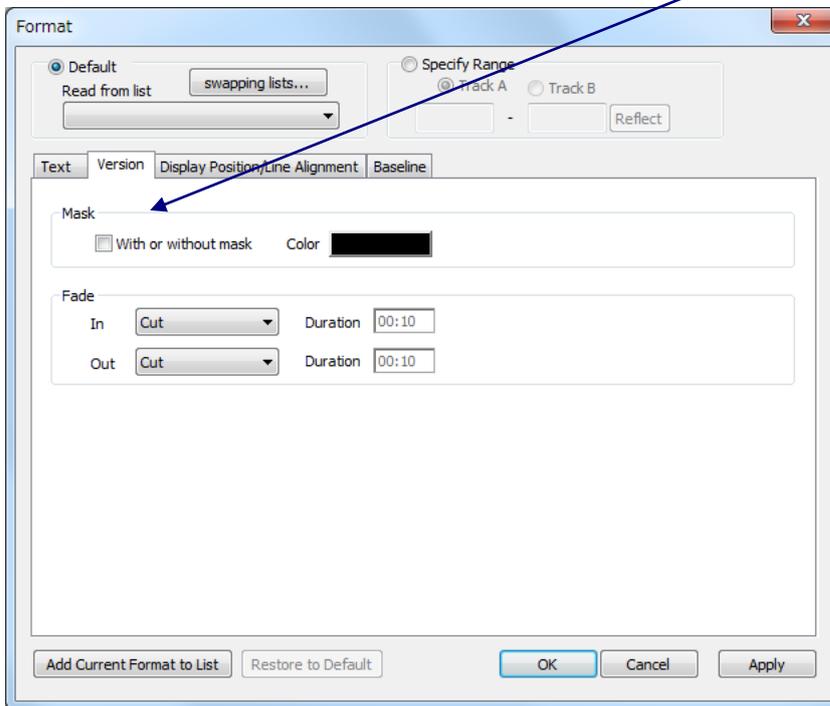
Adjust "Mask" or "Fade" as necessary.

・Change display position and line alignment
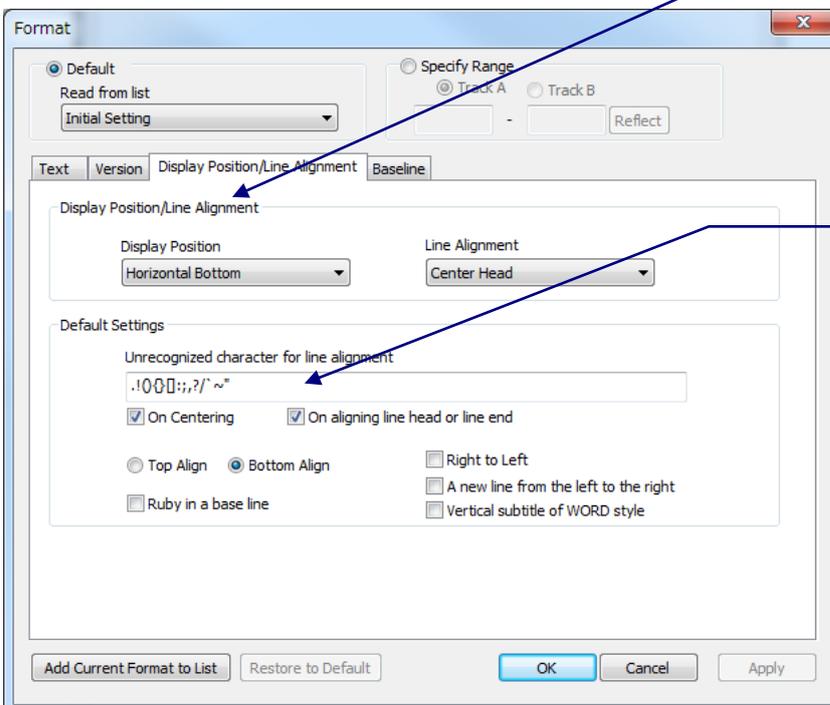
Adjust "Display position/ Line position" or "Set default" as necessary.

The characters you set are not recognized as letters when you do the line alignment or centering.

a. Unrecognized character for line alignment.

You can register characters that you do not want to be recognized when centering or aligning line head/line end.

b. On Centering

The registered characters are not recognized when centering the line.

c. On aligning line head or line end

The registered characters are not recognized when aligning the line head or line end.

・When you check this box

謎のディスク
"コードS"

・When you uncheck this box

謎のディスク
"コードS"

d. Top Align / Bottom Align

Top Align: Texts are displayed below the base line.

Bottom Align: Texts are displayed above the base line.

e. Set ruby texts within a base line

When you use a bottom ruby on a second line, the subtitles and the bottom ruby go up automatically within the base line by putting a check mark.

【Notice】

・Kanpake100 does not support this function.

f. Support reading texts from right to left (Arabic)

Arabic texts are displayed by pasting the Arabic texts in subtitle windows. If you want to type Arabic, you can change the layout of the subtitle windows in order to type from right.

g. A new line from the left to the right

When you start a new line, it is displayed to the right. It enables vertical display of Mongolian.

SST G1 Pro

h. Vertical subtitle of WORD style

This is mainly used on displaying Mongolian. Vertical texts are displayed as described below.

・Base line settings

Adjust "Base line" as necessary.

Base line is the distance from the edge of upper, bottom, left, and right to a subtitle. Type the distance from the edge. The unit of the numbers is pixel.

《Range Specification of Format Settings》

A range of specified subtitles can be formatted simultaneously. As with format settings for current subtitles, the default setting change will not affect subtitles individually formatted.

【Notice】
Everything is optional other than "Italic", "Dot", "Display position, line alighment" in "Other" of "Text" tub.

1. Go to *Configuration* and click *Configure Format*.
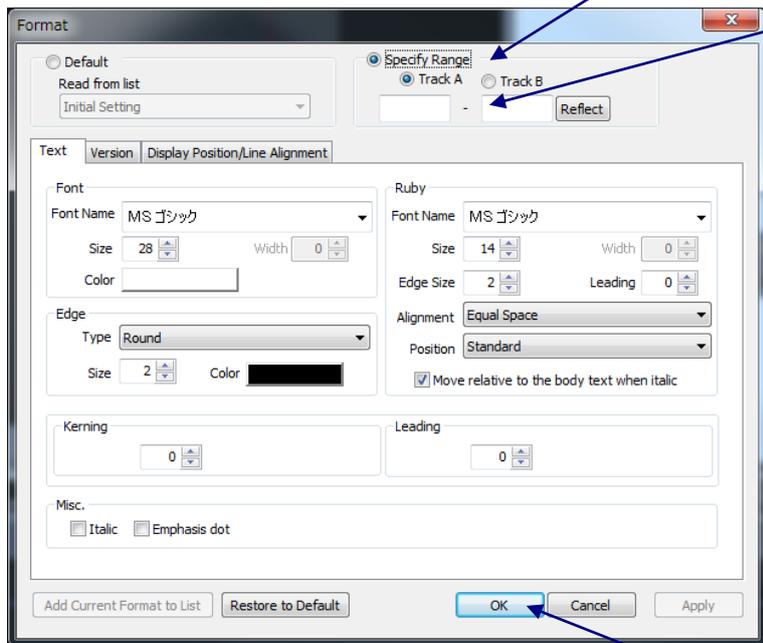
2. Check *Specify Range* in the *Format* dialog box.

3. Enter the numbers of the first and last subtitle in the range to be formatted.

4.Set information under each tab as needed:
・ *Text*
・ *Mask/Fade*
　※Optionalfeatures
・ *Display Position/ Line Alignment*

4. Click *OK*.

《Creating a Default Format List》

Create default formats to be saved in a list.

1. Go to *Configuration* and   click *Configure Format*.
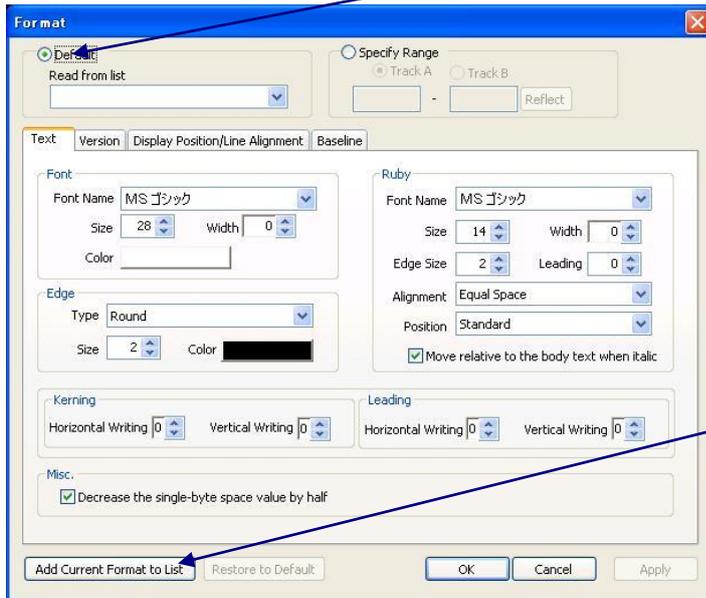
2. Check *Default*.

3.Set information under each tab as needed:
 ・ *Text*
 ・ *Mask/Fade*
  ※Optionalfeatures
 ・ *Display Position/ Line Alignment*

4. Click *Add Current format to List*.

5. Enter the new registration name.

6. Click *OK*.
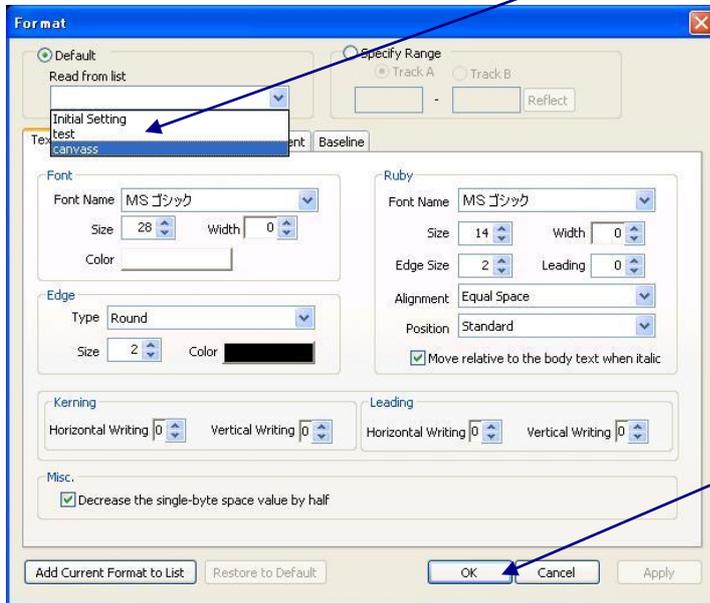
7. Registered default format settings can be selected from the *Read from list* in the *Format* dialog box.

8. Click *OK*.

《Swapping Format list》

You can rearrange the order of the format list.

1. Go to *Configuration* and click *Configure Format*.

2. Click *swapping list*.

swapping lists

Initial Setting	Top
英角ポップ体	Up
11	Down
22	Bottom
文字色黄色	
MSゴシック	
文字色青	

OK   Cancel
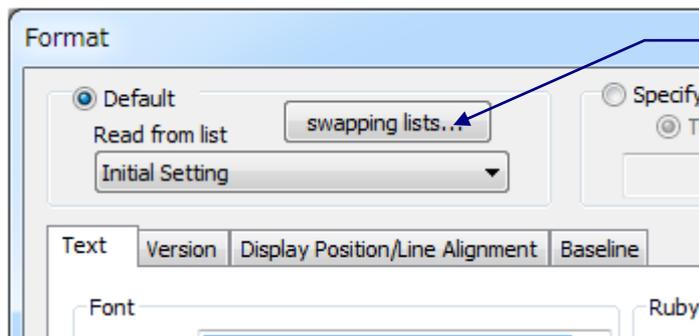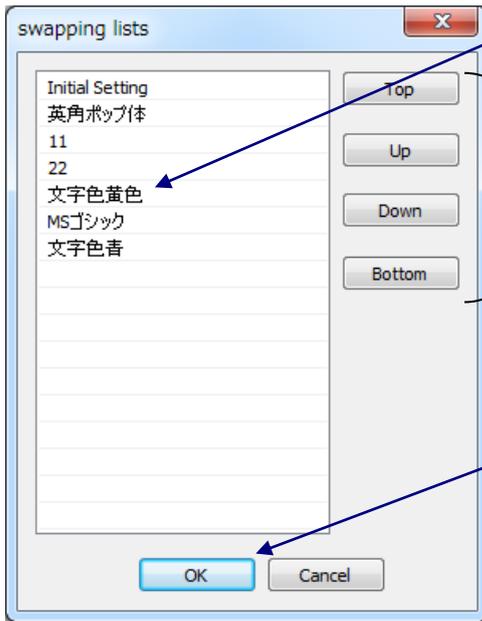
3. *swapping list* window opens. Choose the name of the format you want to rearrange.

4. Click these buttons to change the order of the contents.

5. Click *OK*.

Format

⦿ Default

Read from list   swapping lists...

Initial Setting

文字色青
Initial Setting
11
英角ポップ体
22
MSゴシック
文字色黄色
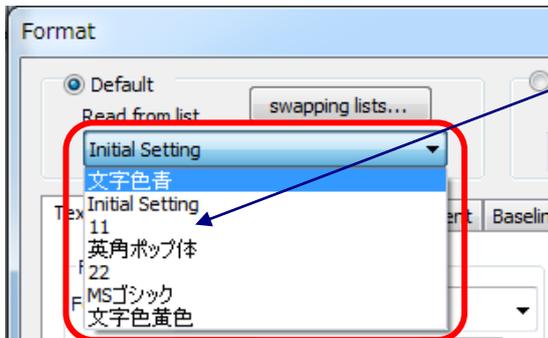
6. To reflect the change you have made into the format list, choose [Read from list] in the Format dialog box.

《**Importing and Exporting Default Formats**》
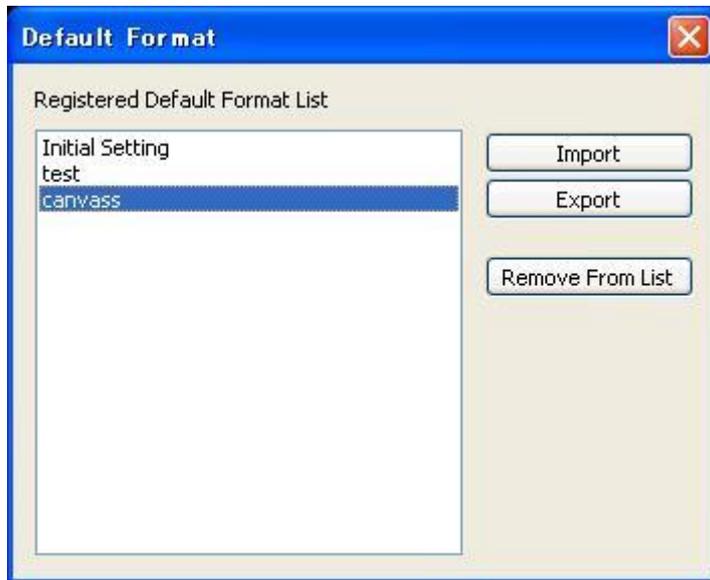
Go to *Configuration* and click *Default Format List* to see the details of the list.

By clicking *Export*, the setting selected in the *Default Format* dialog box can be exported as an .fmt file and saved to a hard disk. This file can be sent and received via e-mail. Default format settings created by other PCs can be imported by clicking *Import* in the *Default Format* dialog box. To delete the setting selected in the list, click *Remove From List*.

《Basic Time Code Settings》

To create a project file, a time code setting is required the first time an image file is opened.

1. Go to *Configuration*, select *Synchronize Image and Time Code* and click *Basic Settings*.

Basic Settings of Time Code

Enter the time code of the current frame

`00:00:00:00`

- ⦿ 30Fr DF
- ○ 30Fr NDF *
- ○ 25Fr
- ○ 24Fr *
- ○ 24 P

* A frame rate is 29.97fps movie files

[OK]　[Cancel]

2. Enter the time code of the current frame.

3. Select a frame rate type.

4. Click *OK*.

＜Varieties of the frames＞

・30Fr　DF … Drop frame (29.97fps/mainly for TV broadcast)

・30Fr　NDF … Non drop frame (30fps/for DVD and Video)

・25Fr … PAL: Maily ued in Europe and China.(25fps)

・24Fr … For 24Fr supotting by using 29.97Fr work image files.

　　　　This setting is used to do 24Fr works with 2-3 pulldown images such as encoded files from VHS tapes.

　　　　(23.98fps/Digital cinema and movie files)

・24p・・・This setting is used to do spotting works by using non-2-3-pulldown 24FR wmv files.

　　　　(24fps(P))

A time code setting is required when an existing project file is opened with a different image file from the one used before.

《Set Frame Loss Information》

Frame loss is the phenomenon of losing 1-2 frames when encoding a video into MPEG-1.
When there is some frame loss, the time code is shifted even though you adjust the time code by the standard setting, so you need to adjust.

1. Go to *Configuration*, click *Synchronize Image and Time Code* and select *Set Frame Loss Information*.

2. Enter the time code of a dropping frame, and click *OK*.

When the frames are overlapped, set the each frame one by one as above.

《Clear Configuration Information》

This function cancels the time code adjustment previously applied.
This is used when you use a new image file for an existing project file,which has been adjusted many times due to dropping frames.

1. Go to *Configuration*, click *Synchronize Image* and *Time Code* and select *Clear Configuration Information*.
2.When the message, "Reset the time code. OK?" is displayed, click *OK*.

When you click *OK*, the image is closed. If you want to open the image, choose *Open image*   from *File* menu.

《Change Frame Type》

To change frame type to NTSC, PAL or 24fps, please follow the procedures below.

1. Click [*Configuration*] menu > [*Synchronize Image and Time Code*] >
   [Change Frame Type].
2. Enter the timecode, select the frame type, and click [*OK*].

Change Frame Type

Enter the time code of the start frame

00:17:10:13

◉ 30Fr DF
○ 30Fr NDF *
○ 25Fr
○ 24Fr *
○ 24P

* A frame rate is 29.97fps movie files

OK   Cancel
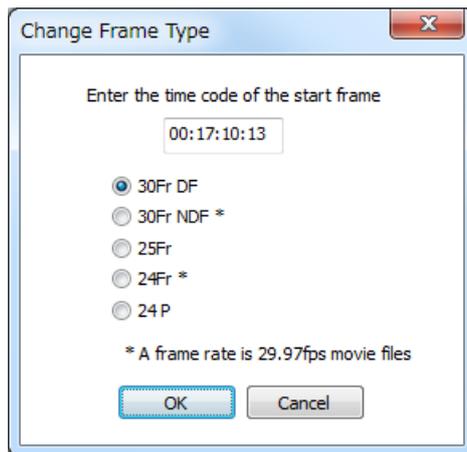
《Pitch adjustment》

When you rework with a project you've completed previously, unless you use the exact
same master tape you used, timecode of the movie may not be match to the sdb file.
In that case, even if you adjust the first subtitle at the right spot, rest of subtitles become
out of sync gradually. It requires much time to adjust it manually, and this function
may help you by adjusting it all together.

1. Go to *Configuration Menu* → *Synchronize Image and Time Code* → *Adjust Pitch*.

Pitch Adjustment

Based on the inframe of the currently selected subtitle (Track: A, Subtitle No: 1),
the inframe of
◉ last subtitle
○ specified subtitle (Track: A ▾ Subtitle No: 37 ▾)
will be adjusted from 00:21:41:07 To 00:00:00:00

Start   Cancel

2. Select the subtitle you want it to be the standard, and enter adjusted In frame value of last subtitle or specified subtitle.

3. Click *Start*.
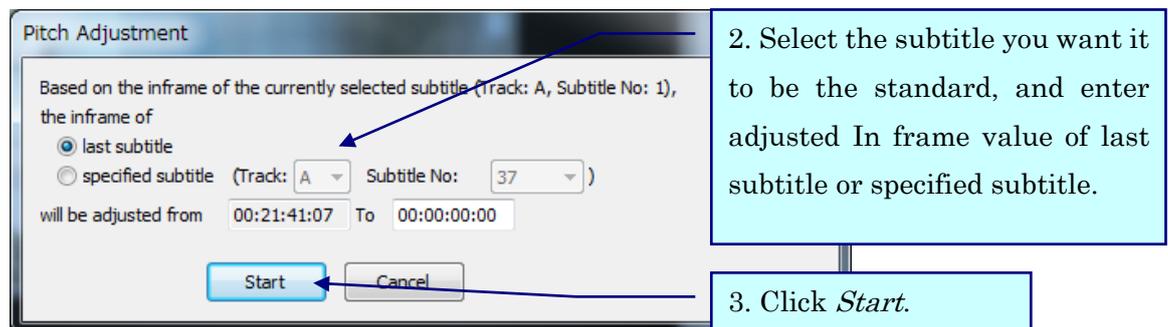
It adjusts length and spot of subtitles between currently selected subtitle and last subtitle
or specified subtitle.

Note:

Please make sure "currently selected subtitle" is at right timecode.

It may need minor manual adjustment of spotting after you use this function.

《Screen Adjustment Settings》

Adjust angle of master tape and resolution of target monitor.

1. Go to *Configuration* and click *Screen Adjustment*.
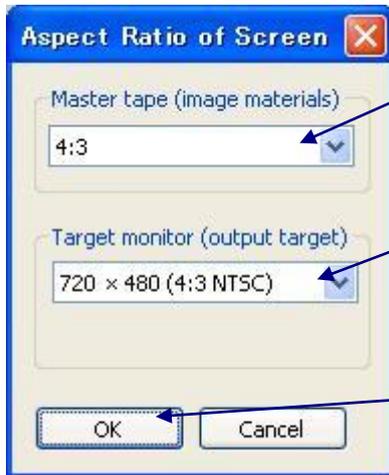
2. Select the aspect ratio of the master tape from *Master tape (image materials)*.

3. Select the aspect ratio of the target monitor from *Target monitor(output target)*

4. Click *OK*.

For descriptions of display adjustment: see next page.
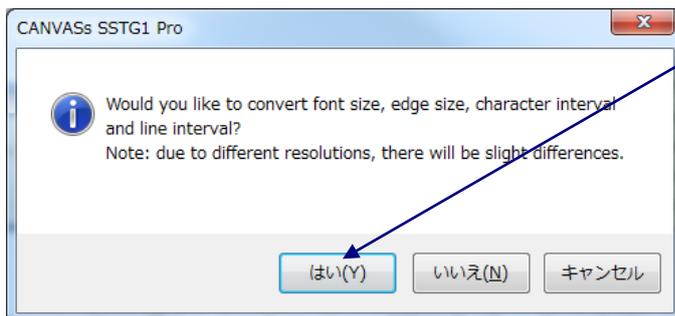
5. If you want to change, choose "Yes", and if you don't, press "No".
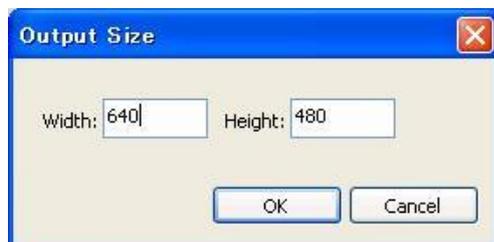
If *User-Defined Size* is selected from *Target monitor (output target)*, a dialog box for entering the output size appears.

・Master tape(image file) .…　A work tape (import SST G1 Pro) for making subtitles.

・Target monitor(output target) .…　Shows angles to see how audiences or users would see with4:3 or 16:9 monitor.

《Descriptions for display adjustment》

Master tape (On air tape)	Master tape (image materials) (Work tape)		Target monitor (output target) 4:3	Target monitor (output target) 16:9
4:3	4:3	⇨		Add black bar (left and right)
16:9	4:3 LetterBox	⇨		Erase black bar (top and bottom)
	4:3 Squeeze	⇨	Extent width + Add black bar (top and bottom)	Extent length
16:9	4:3 SideBlack	⇨	Exgent width + Erase blackbar (left and right)	Extent length
16:9	4:3 Squeeze	⇨	Cut (left and right)	
16:9	4:3 SideBlack	⇨	Erace black bar (left and right)	

User Settings

Go to *Configuration* and click *User Settings.*

《Set guidelines》

a. Subtitle

ⅰ. The number of subtitles per second

By setting this guideline, the number appearing in the *Maximum Character Indicator*, *Used Character Indicator*, and *Remaining Character Indicator* are determined. If the number exceeds the guideline, a red mark will appear in the Text Window.

※If *Include ruby when counting characters* is checked, ruby text will be included in the number of characters.

ⅱ. The number of characters per line(horizontal / vertical)

By setting this guideline, the number appearing in the *Characters Per Line Indicator* is determined.

If the number exceeds the guideline, a yellow mark will appear in the Text Window.

b. Time Code

ⅰ. Subtitle Length

A subtitle that is shorter than what has been set for *Warning* will appear in red in the
Audio Waveform Window. A subtitle that is shorter than what has been set for
Enforcement cannot be created.

ⅱ. Space Between Subtitles

The space between subtitles cannot be smaller than the value in *Enforcement*. Reset the
value to create a smaller space. Resetting the value will not affect previously created
subtitles.

c. Selection by numeric value

A numeric value to be entered in *Specify Range* in the *Format* dialog box, *Delete Subtitle*,
Reassign Subtitle Number, and *Number* in the Text Window, can be selected from *Subtitle
number* or *Index* number.

If *Subtitle number* was selected under the *Guideline* tab, you can jump to the subtitle number specified in this box. If *Index number* was selected under the *Guideline* tab, enter the Index number you want to move to in this box.

d. Character string that treat as dash

You can register up to 4 strings of character as dash. Up to 4 letters for each string.

e. Caption scope

You can set the duration while which spot and move subtitles operations past the end of a
video.

《Set screen display》

a. Video Window

　ⅰ. Display safety area

　　When this box is checked, safety area lines will be displayed in red in the Video Window.

　　The display position of the safety area is determined by the value in the percent boxes.

　　※It is usually set to 80% for SD images.

　ⅱ. Display subtitle count indicator with decimal

　　When this box is checked, the number in the *Subtitle Count Indicator* in the Text Window

　　will be displayed with decimals.

　ⅲ. Display grid

　　When this box is checked, grid line will be displayed in the Video Window.

　ⅳ. Offset of image position

　　Set an image offset by entering values in the *Horizontal* and *Vertical* boxes. This is used to

　　modify the position of the image vertically and horizontally when it gets out of alignment

　　when encoded. Enter the appropriate value depending on the characteristics of the encoder.

　　Holizontal: Positive values move the position to the right, and negative values move the

　　　　　　　position to the left.

　　Vertical: Positive values move the position downward, and negative values move the

　　　　　　　position upward.

ⅴ. Fix screen resolution of full screen to 800 × 600

When this box is checked, the resolution of the full screen display mode will be fixed at 800 × 600.

b. Subtitle Window

ⅰ. Font Name: The font type to be displayed in the Text Window can be specified.

ⅱ. Font Size: The font size to be displayed in the Text Window can be specified.

ⅲ. Height of one item: The height of the Subtitle Window and the Original Text Window can be specified.
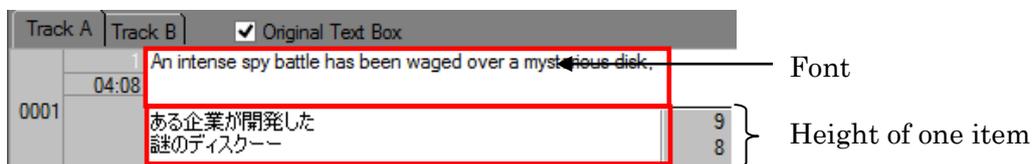
c. Character to replace the newline mark and space character to the input possible state.

You can directly type the character you want to specify the character for [Space at the beginning or end of line] and [New line character at the beginning or end of line] in the [Final check] function.

d. When pressing the PgUp/PgDn key, It keeps the cursor to the input possibke state.

While you are using Page Up / Page Down key, you can keep the state of the cursor to enable to input the subtitles.

e. Automatically lerned symbols at vertical subtitle

SSTG1 Pro automatically adjusts kerning of some symbols such as double quotation. It improves readability of subtitles when it is exported as image files such as TIFF and PNG.

You can choose whether enable or disable this automatic kerning adjustment.

【Note】
・Automatic rotation of the text cannot be disabled.
・If you want to disable kerning adjustment of   specific texts, you need to adjust it individually.

■With automatic kerning

つまりディスク"の"ないありかはわかっていない

"つまりディスク"のないありかはわかっていない

■Without automatic kerning

Please enable automatic kerning when exporting subtitles as image files such as TIFF.

f. Display the comment box in the window

  You can display comments in the separate window.

  The comment window is always displayed at the front.

  To close the comment window, press "×" on the top right corner.

《Set details》
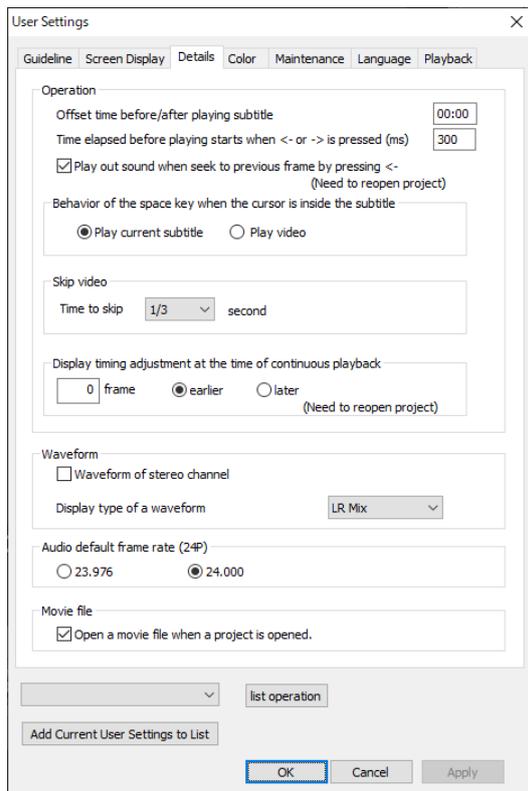
a. Operation

ⅰ. Offset time before/after playing subtitle

When a spotting segment is played repeatedly, it starts playing before its in-point time code for the specified numeric value.

ⅱ. Time elapsed before playing starts when ← or → is pressed (indicated by milliseconds).

Reaction time can be set for the regular playback (not a one-frame replay) with the Left Arrow Key or the Right Arrow Key.

300 means 0.3 seconds. The larger the value, the slower the reaction.

ⅲ. Play and seek to last frame when ← is pressed

When this box is checked, the image will move with sound when the Left Arrow Key is pressed (one-frame backward replay).

＊When holding down the Left Arrow Key for backward replay, sound will not be generated whether the box is checked or not.

ⅳ. Behavior of the space key when the cursor is inside the subtitle

Play current subtitle: Plays from the beginning of the subtitle and stops at the end of it.
　　　　　　　　You can also stop the playback by pressing the space key again.

Play video: Plays from where the cursor is at, and does not stop until you press the space key again.

ⅴ. Skip video

You can make the cursor go back designated amount of time by pressing the assigned

short cut key.

・To use this function, go to [Configuration]－[Shortcut Key Settings]－[Stream] and

assign a shortcut key to [Backward skip].

・To set the amount of time for the backward skip, go to [User Settings]－[Details]－

[Skip video].

ⅵ. Display timing adjustment the time of continuous playback

During continuous playback, you can adjust the display timing of subtitles by frame. We

added this feature because the display timing of the subtitles during continuous playback

could be different depending on computers or movie files. You can use this feature when you

find the display timing is not right even though the subtitles are timed correctly.

【Notice】

・Our support service covers only how to use this feature, because display timing highly depends

on computers.

・WMV is not covered by this feature.

・If you set the value of [User Settings]→[Details]→[Time elapsed before playing starts when <-

or -> is pressed] smaller than the default setting which is 300, even though you mean to do

frame-by-frame playback by press [→], it may be recognized as you hold down the key, which

means continuous playback. In this case, display timing will be adjusted to the set value.

ｂ.Waveform

This is the function that can select one audio channel either stereo or L/R.

When make waves by checking *generate with stereo* before import a new motion file, you

can switch the display type of the wave to "L Only" or "R Only".

When make waves by without cheking *generate with stereo*, you cannot switch L/R.

c. Audio default frame rate(24P)

When you work with 24P audio file without movie, please select [23.976] or [24.000]

in advance.

d. Movie file

If check "Open a movie file when a project is opened", the movie you opened last time will be

opened automatically (Same as previous versions).

《Set colors》

You can select the color for the items listed in the menu.
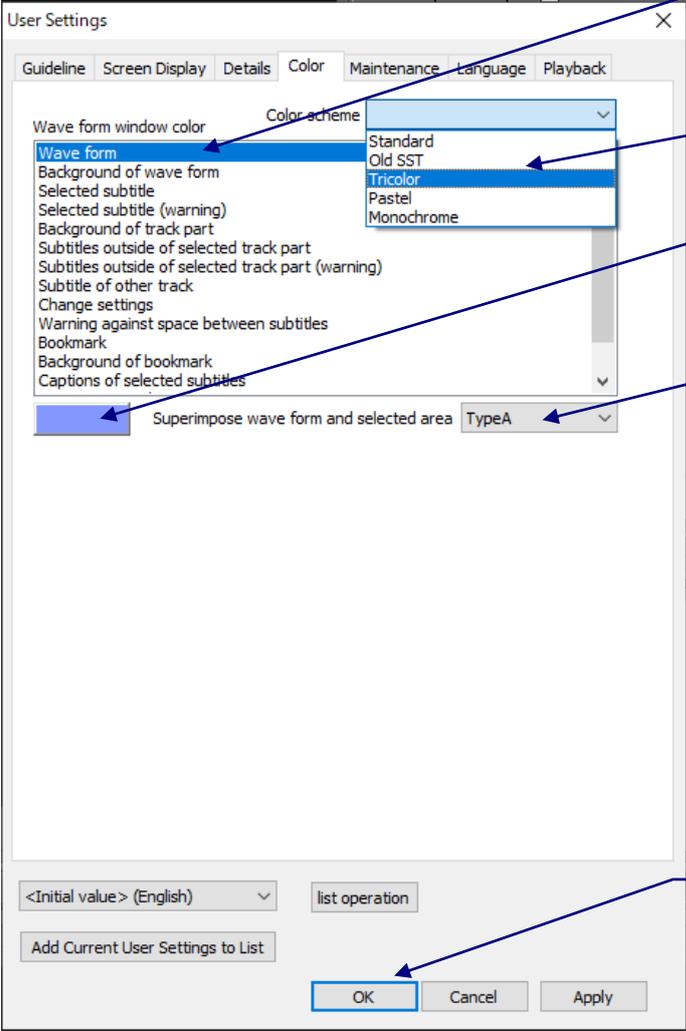
Click an item you want to change the color.

Preset color schemes can be selected.

Click this button to change the color.

Color combinations for the waveform, its background, and spotting segments can be selected.

Click *OK*.

User Settings

Guideline | Screen Display | Details | Color | Maintenance | Language | Playback

Wave form window color   Color scheme

Wave form
Background of wave form
Selected subtitle
Selected subtitle (warning)
Background of track part
Subtitles outside of selected track part
Subtitles outside of selected track part (warning)
Subtitle of other track
Change settings
Warning against space between subtitles
Bookmark
Background of bookmark
Captions of selected subtitles

Standard
Old SST
Tricolor
Pastel
Monochrome

Superimpose wave form and selected area   TypeA

<Initial value> (English)   list operation

Add Current User Settings to List

OK   Cancel   Apply

a． Color of the Audio Waveform Window

Space between
Subtitles Warning

Bookmark Background

SelectedSubtitle (Warning)

Bookmark

Waveform

1

2

← A Track
← BTrack

Waveform   Background

Selected   Subtitle

Track Background
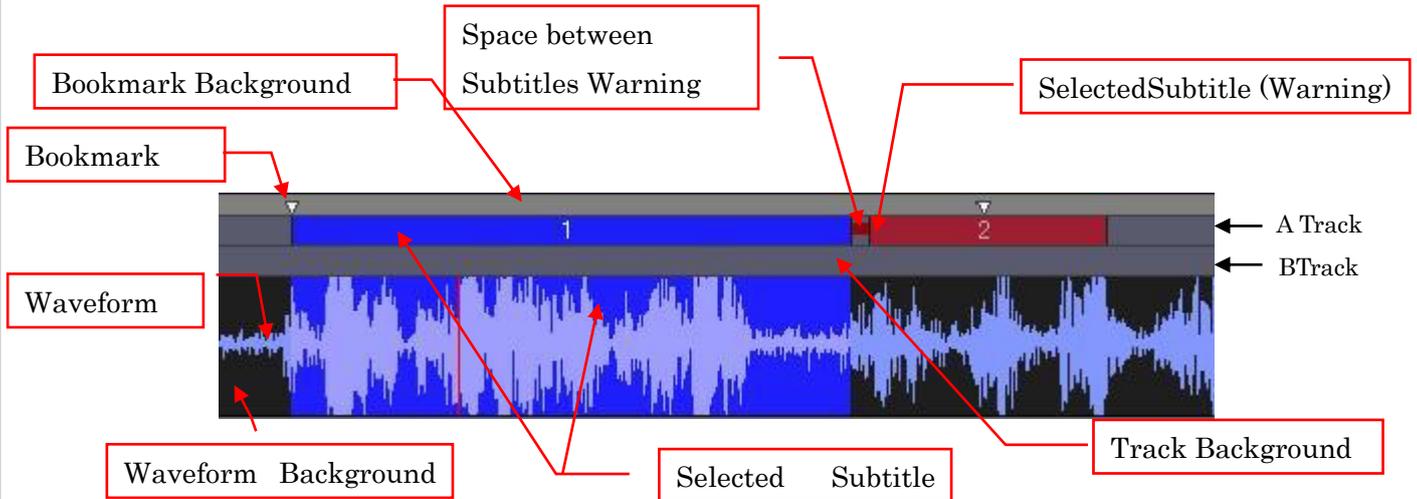
ⅰ. Subtitles outside of selected track: Track color of subtitles not selected.

ⅱ. Subtitles outside of selected track　(Warning): Track color of subtitles not selected carries
warnings.

ⅲ. Subtitle of other track: Color of Track B when Track A is selected and vice versa.

ⅳ. Change settings: The color of the space between subtitles when there is no gap. The waveform
should be expanded far enough horizontally (over 200%) to see this color.
※Please see the value on the bottom right of the Audio WaveformWindow.

Horizontal 200.00%   Vertical 200.00%

b.　Superimpose Audio Waveform and selected area
Color combinations for the waveform, its background, and spotting segments can be selected
from three patterns.

《Set maintenance options》
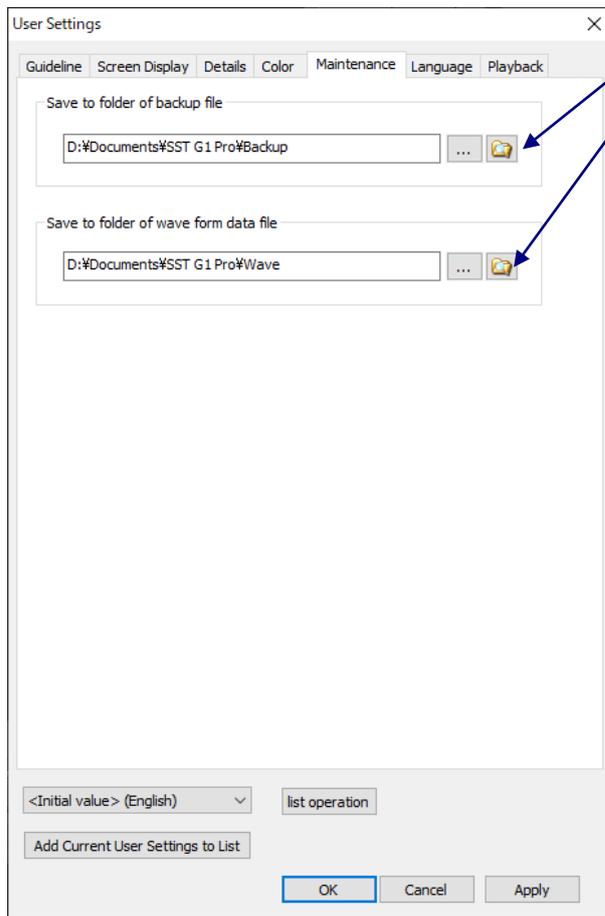
Open *Explorer* and delete unnecessary files.

Please erase backup files you don't need occasionally.

a. Save to folder of backup file

ⅰ. Deletion of backup files

Click the *Open Explorer* button and delete backup files from the folder.

ⅱ. Destination for backup files.

Destination for backup files can be chosen by specifying the pass name.

b. Save to folder of audio waveform data file

ⅰ. Deletion of audio waveform data file

Click the *Open Explorer* button and delete audio waveform data files from the folder.

When using new playback mechanism, waveform will be saved in [Normal] folder.

When using SSTG1 mode, it will be saved in [DSMode] folder.

(※By default in both cases)

ⅱ. Destination for audio waveform data files

Destination for audio waveform data files can be chosen by specifying the pass name.

《Set Language》
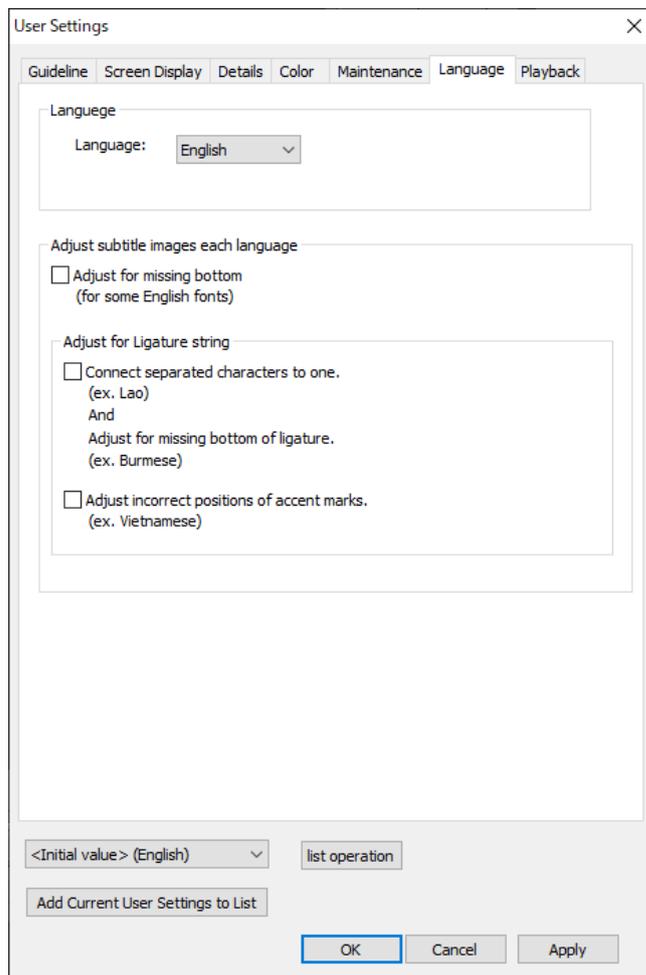
a. language

  You can select language of the application. You need to restart the application to activate

   the selected language.

b. Adjust subtitle images each language

  Fonts of Vietnamese, Laotian and Burmese can be displayed correctly in SSTG1 Pro.

  【Note】

・When you are not using fonts of Vietnamese, Laotian and Burmese, please make sure

   to uncheck all the boxes illustrated below. If there is a checked box, some formats such

   as italic will be displayed incorrectly.

・We verified this feature with Unicode-aware fonts. Non Unicode-aware fonts may not

   be displayed correctly.

・Many fonts of Burmese are made by unique code and not Unicode-aware, so it may not be displayed correctly. When you work with subtitles made by unique codes, please use fonts that support the code.

・If a language is not officially supported in Windows OS, it may not be displayed correctly. (e.g., Burmese is not supported in Windows7.)

■Vietnamese
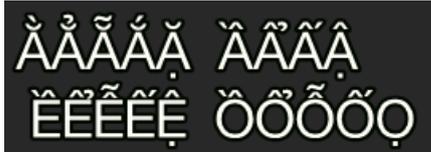
Adjust subtitle images each language

☐ Adjust for missing bottom
(for some English fonts)

Adjust for Ligature string

☐ Connect separated characters to one.
(ex. Lao)
And
Adjust for missing bottom of ligature.
(ex. Burmese)

☑ Adjust incorrect positions of accent marks.
(ex. Vietnamese)

■Laotian

Adjust subtitle images each language

☐ Adjust for missing bottom
(for some English fonts)

Adjust for Ligature string

☑ Connect separated characters to one.
(ex. Lao)
And
Adjust for missing bottom of ligature.
(ex. Burmese)

☐ Adjust incorrect positions of accent marks.
(ex. Vietnamese)

■Burmese

Adjust subtitle images each language

☑ Adjust for missing bottom
(for some English fonts)

Adjust for Ligature string

☑ Connect separated characters to one.
(ex. Lao)
And
Adjust for missing bottom of ligature.
(ex. Burmese)

☐ Adjust incorrect positions of accent marks.
(ex. Vietnamese)

《Set Playback》
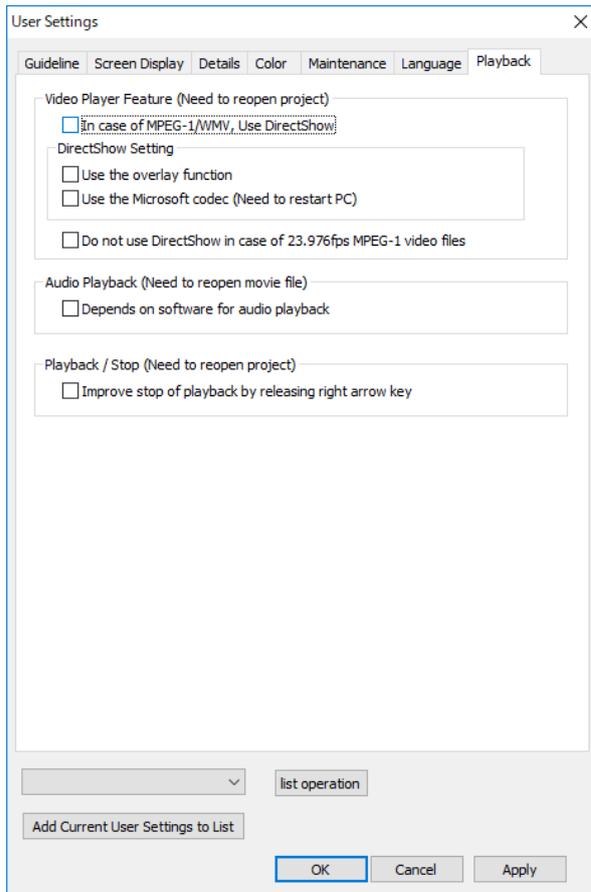
a. In case of MPEG-1/WMV, Use DirectShow

This is the function that can use DirectShow to playback movie when you want to make the playback method same as SSTG1.

ⅰ. Use the overlay function

This is the function that can select a handling method without depending on overlay when your pc does not support overlay.

【Notice】

・This function does not work on WMV file.

・This handling method requires high performance of PC, so use original overlay function if your PC supports overlay.

ⅱ.Use the Microsoft codec

If any problems occur during making waveform or playing movie, please deselect it.

b. Depends on software for playback

If noises occur when you start the playback, select this checkbox.

《Set User Settings list》

You can save User Settings to the list and toggle it whenever you want.

○Initial registration and overwrite registration
Go to [Configuration]－[User Settings].
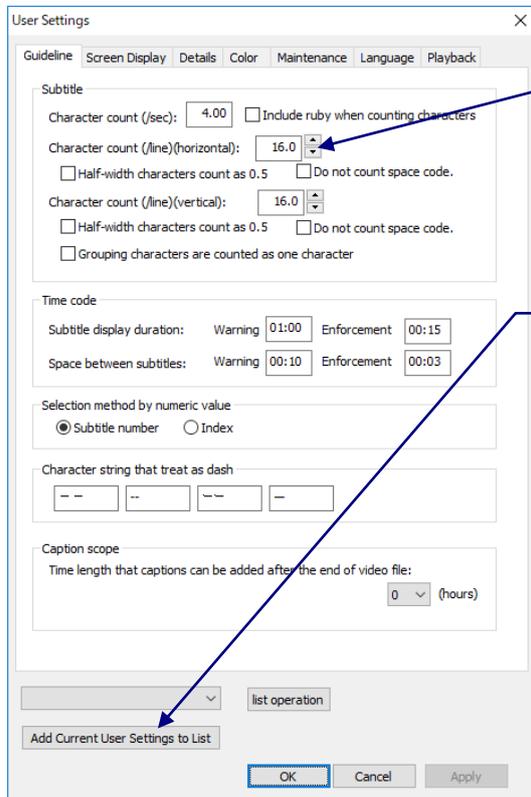
1. Modify the settings.

2. Click [Add Current User Settings to List].

3. Enter the register name. If you want to overwrite the existing settings in the list, choose its name from the pull-down. And click [OK].
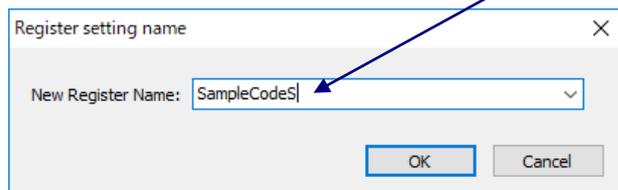
※User settings will not be saved in sdb files. The latest setting you use will be applied to all sdb files you open thereafter.

※ The settings of [Maintenance] tab will not be saved in the list.

○Set from the list

Click the pull-down in the lower left of the User Settings screen, choose the name of the settings you want to modify from the list and click [Apply] or [OK].
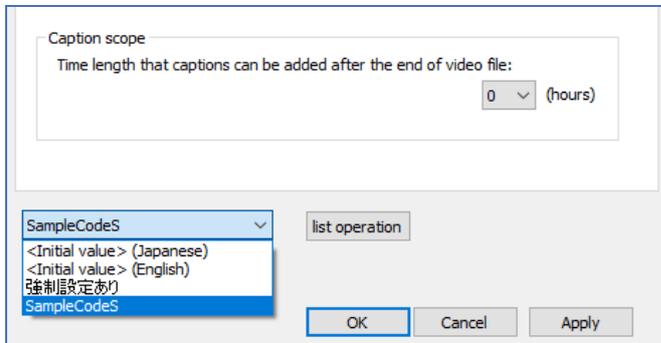
※ [<Initial value> （Japanese）] and [< Initial value > （English）] are unable to be modified or deleted.
[<Initial value> （Japanese）]：Same as [Restore to Default] in previous versions.
[<Initial value > （English）]. Same as [Restore to Default] in previous versions except for its [Language] tab is set to [English].

※The settings of [Maintenance] tab will not be saved in the list. To modify the settings, you need to do it manually in the User Settings screen.

○List operation

Click [list operation] in the User Settings screen.
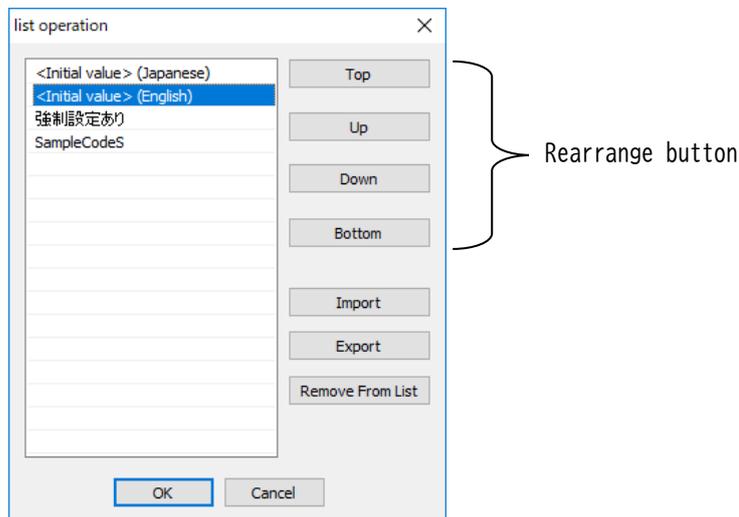
[Import]: Importing the user settings file. The settings of [Maintenance] tab will not be covered.
[Export]: Exporting the selected user settings as a file. The settings of [Maintenance] tab will not be covered.
[Remove From List]: Removing the selected user settings from the list. [Initial value] is unable to be removed.

85

○Indications from the *User Settings* dialog box.

Safety Area（Red)）

Grid（Pink)

Warning
Red: Number of characters
      per second
Yellow: Number of
        characters per line
Number displayed in red
next to a yellow mark is the
number of the line with the
warning.

このディスクをめぐり

1:1　100%

Subtitle [177,396,286,34] : Screen [640,480]
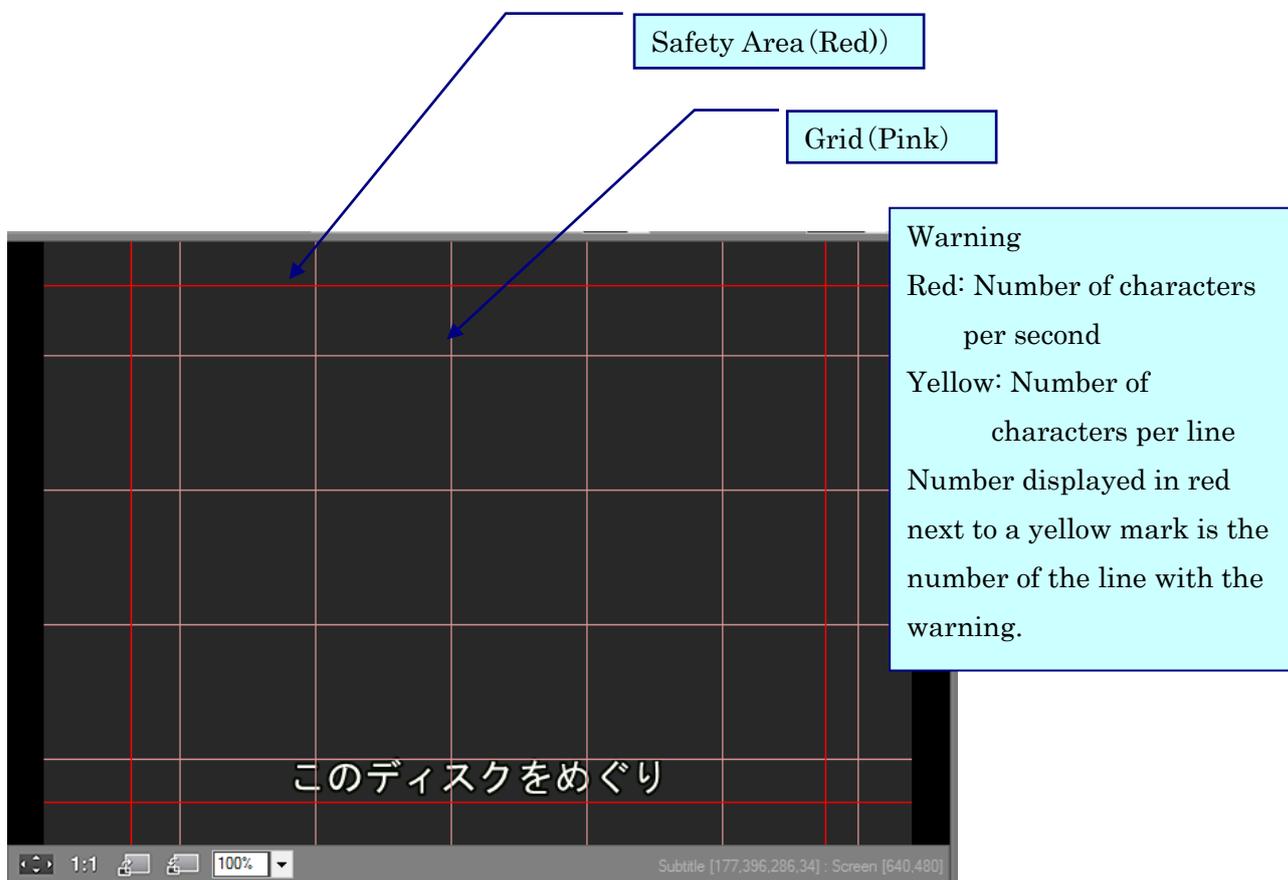
Shortcut Key Settings

Go to *Configuration* and click *Shortcut Key Settings*.

Shortcut Key Settings					✕
Effect	Time Code	Script	Display	Check	Others
File	Edit	Bookmark	Subtitle	Search	Stream

Function	Shortcut key
Create new wizard	
Create new file	Ctrl +N
Open project file	Ctrl +O
Close project file	
Save	Ctrl +S
Save as	Ctrl +Shift +S
Save as 24Fr project for SSTG1	
Open image file	
Close image file	
Rendering	
User setting	
Exit application	Alt +F4

Shortcut Key

[   ]   [Set] [Delete]

[Restore to Default] [File output...]

[Import...] [Export...] [OK] [Cancel]

1.Each category has its tab. Choose the tab.

2. Choose the item that you want to set.

3. Press the key that you want to assign. The key will be displayed in here.

4. To set, click [Set]

5.Click [OK]. Be sure to restart SSTG1Pro after you finish setting the shortcut keys.

Press the keys you want to use as keyboard shortcuts.

For example, if you want to use *Ctrl* Key and *F* Key, press these keys simultaneously. In the *Shortcuy Key* box, the new setting is reflected as "Ctrl + F".

To restore all shortcut keys to the default, click *Restore to Default.*

To delete a shortcut key, click *Delete.*

Click *OK.*

Please be sure to restart SST G1 Pro.

[File output]　　：Click here to export a list of shortcut keys as a csv file.
[Import][Export]：Click here to import and export your shortcut setting. You can also import a setting that is exported from previous versions.

<Valid combinations of keys for shortcut>
・Single keys：　F1 ～ F12
・Combinations：Ctrl ＋ Any key
　　　　　　　　Alt ＋ Any key
　　　　　　　　Shift ＋ Any key
　　　　　　　　Ctrl ＋ Alt ＋ Any key
　　　　　　　　Ctrl ＋ Shift ＋ Any key
　　　　　　　　Shift ＋ Alt ＋ Any key

※Unable to assign Home key and End key neither as single key or combination.
※Unable to assign Page Up and Page Down as single key.
※Unable to assign Ctrl ＋ Page Up / Ctrl ＋ Page Down.
※Unable to assign the following combinations.
　 Alt+f ／Alt+e ／Alt+s ／Alt+p ／Alt+o ／Alt+c ／Alt+i ／Alt+r ／Alt+h

Character Count

You can setup the way to count the letters of subtitles per each letter.

1. Go to *Configuration* and click *Character Count*.

Character Count		
Character	Count	
0	0.5	
1	0.5	
2	0.5	
3	0.5	
4	0.5	
5	0.5	
6	0.5	
7	0.5	
8	0.5	
9	0.5	
Г	0.5	
"	0.5	
"	0.5	

Character [?]   Character Count [0.5]

[Add] [Edit] [Delete]

[OK] [Cancel]
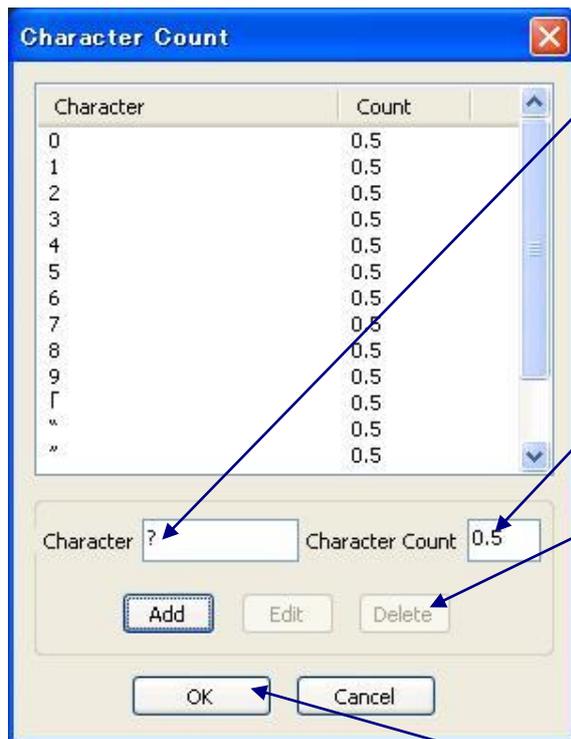
2. Register a new character by typing it into the *Character* box or select a character to change from the list.

3. Enter the count value in the *Character Count*.

4. To add a new entry, click *Add*. To change the character counting method, click *Edit* or *Delete*.

5．Click *OK*.

Keep audio pitch when 2.0x

While using the new playback mechanism, SSTG1 Pro can keep audio pitch during 2.0x speed playback. It helps you to recognize the contents of the audio during double speed playback.

If you prefer the conventional 2.0x playback mode, uncheck [*Keep audio pitch when 2.0x*] which is under [*Configuration*] menu.

Check Menu

《Final Check》

This function is used to understand the error location instantly before delivery.

1. Click *Check* Menu → *Final Check.*

   * This check will be performed to the saved sdb file. If you want to check it again after modifying, be sure to save the file, otherwise the modification will not be reflected in the result.
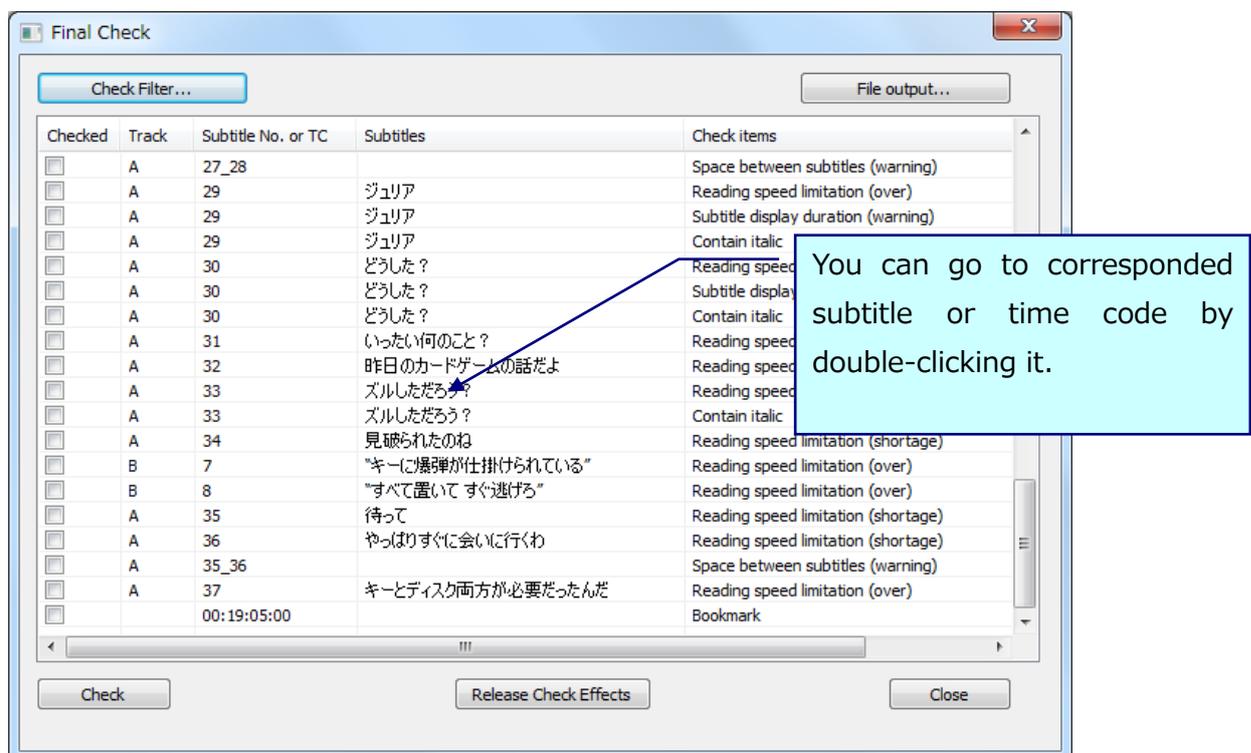
[Check Filter]   …You can set the item you want to check(Look at the next page.).

[File output]   …You can output checked contents in csv format.

[Check]   …You can check the contents that you selected in the Check Filter.

[Release Check Effects]…To Release the effect (the font color, symbols, etc.).

○**Check Items Filter**


```
Check Items Filter                                                    ×
┌─ Check Item ────────────────────────────────────────────────────────┐
│ ☑ Reading speed limitation (over)  [0.0] ▲▼ characters over          ☑ Subtitle display duration (warning)
│ ☑ Reading speed limitation (shortage)  [0.0] ▲▼ characters shortage  ☑ Space between subtitles (warning)
│ ☑ Space at the beginning or end of line                             ☑ Characters that ruby is continuous
│ ☑ Not contain any characters                                        ☑ Subtitle that brackets (or double-quote) is not closed
│ ☑ Character limitation of horizontal  subtitles                     ☑ Contain italic
│ ☑ Character limitation of vertical  subtitles                       ☑ A mix of italic type and roman type
│ ☑ Newline character at the beginning or end of line                 ☑ Comment
│ ☑ Check word    [Register...]                                       ☑ Bookmark
│ ☑ Protrude from safety area                                         ☑ Subtitle that overlap vertical and horizontal (Exporting BD files)
│ ☑ Subtitle that use free position                                   ☑ Invalid newline character
│ ☑ Ruby                                                              ☑ Use font size different from format setting
│ ☑ Grouping with only one letter      [Select All]   [Clear All]
└──────────────────────────────────────────────────────────────────────┘
                              [OK]      [Cancel]
```

●**Details of final check**(★ ＝ displayed with effects in subtitle box)

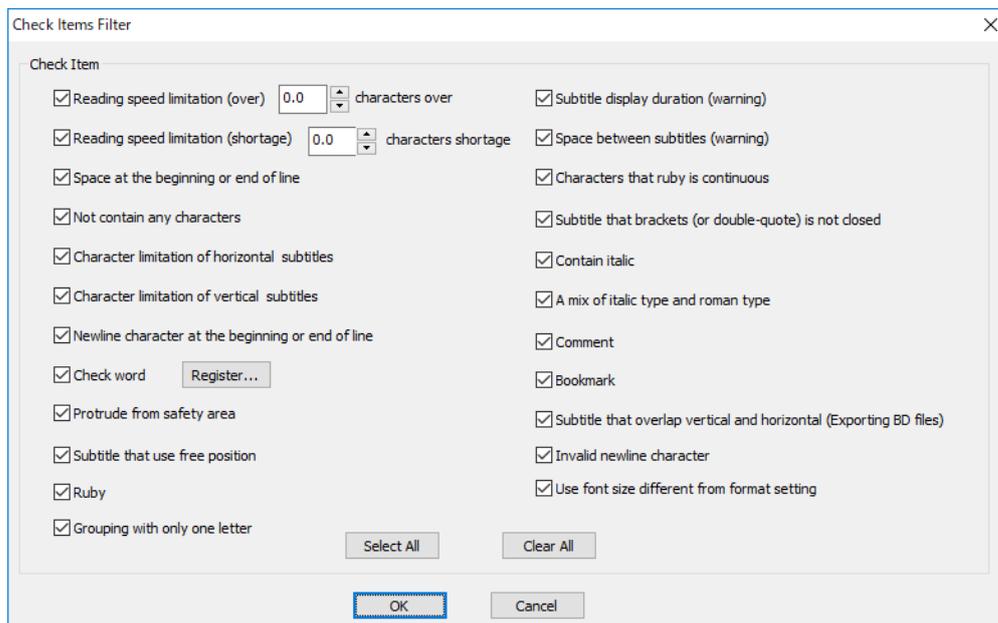| Check items	Details	Notes
Reading speed limitation (over)	Character exceeds the limitation by (how many) letters. (The limitation = [Character count (/sec)] in [User Setting] X Duration)	Configurable range is from 0 to 10.
Reading speed limitation (shortage)	Character is short of the limitation by (how many) letters. (The limitation = [Character count (/sec)] in [User Setting] X Duration)	Configurable range is from 0 to 9.5.
Space at the beginning or end of line（★）	There is space at the beginning or end of line	
Not contain any characters	There is subtitle with no texts in subtitle box.	
Character limitation of horizontal subtitles	Character exceeds the horizontal limitation. (The horizontal limitation = The number of characters for 1 line. Specified in [User Settings] > [Character count(/line)(horizontal)].)	
Character limitation of vertical subtitles	Character exceeds the vertical limitation. (The vertical limitation = The number of characters for 1 line. Specified in [User Settings] > [Character count(/line)(vertical)].)	Kumimoji is counted as 1 character.

Check items	Details	Notes
Newline character at the beginning or end of line (★)	There are line breaks at the beginning or end of line.	
Check word (★)	The check word is used in subtitle.	
Protrude from safety area	Subtitle extends outside of the safety area. Even if the character itself is inside the area, if its mask extends, it will be checked.	
Subtitle that use free position	Subtitle that use free position	
Ruby	Subtitle that has ruby	
Grouping with only one letter	Kumimoji(grouped character) with one letter	
Same Subtitle Number	The same subtitle number exists in the same track.	
Subtitle display duration (warning)	Duration is shorter than the limitation. (Limitation is specified in [User Settings] > [Subtitle display duration] > [Warning].)	
Space between subtitles (warning)	Duration between subtitles is shorter than the limitation. (Limitation is specified in [User Setting] > [Space between subtitles] > [Warning].)	
Characters that ruby is continuous	Ruby is continuous.	
Subtitle that brackets (or double-quote) is not closed	Subtitle that brackets (or double-quote) is not closed	
Contain italic (★)	Text is italicized.	
A mix of italic type and roman type (★)	Entirely italic subtitles are not detected.	
Comment	There is text in comment window.	
Bookmark	It displays bookmarked timecode.	Displayed at the bottom of the result window.
Subtitle that overlap vertical and horizontal (Exporting BD files)	There is overlapping between A and B track when exporting Blue-Ray Sonic. It also checks if there are overlapping between 2 horizontal subtitles.	
Invalid newline character	Subtitle that has invalid line feed codes	
Invalid character code	The subtitle has character codes which cannot be displayed on Windows. To fix this problem, delete all texts and input it again. It cannot be fixed by copy and paste.	
Use font size different from format setting	Character that is different size to your format setting	

○Register Check Words

When opening the window, the latest registered list is displayed.

*This screen is a case to register in the second or later.

≪Add the new list≫
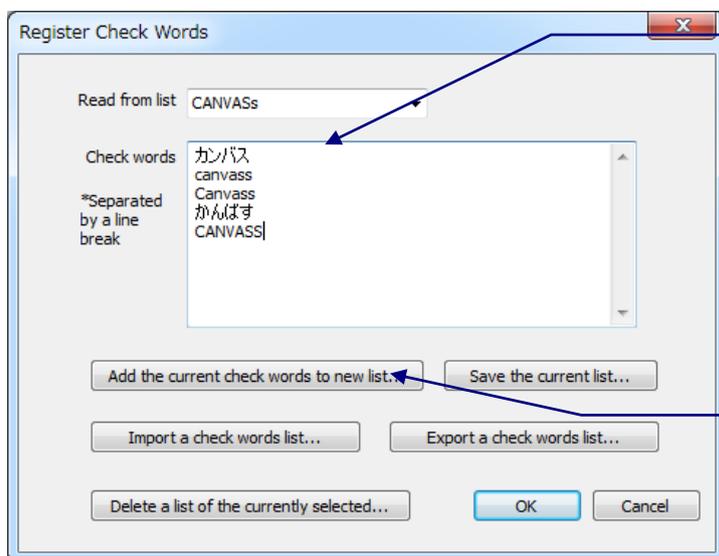
1. Input the word. For multiple registrations, separate the words with [Enter] key.
If you want to register new list, delete all words from [Check words].

2. Click [Add the current check words to new list]

3. Input the list name, and click [OK].

   If you want to add the word to existing list, choose the list name you want to add.
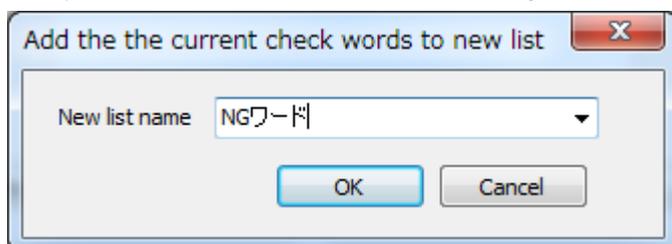
≪To overwrite≫

1. Choose the list to modify.

2. Modify the list and click [Save the current list].

3. Click [OK].

≪To delete≫

1. Choose the list to delete.

2. Click [Delete a list of the currently selected].

3. Click [Yes].

《Data Check for Netflix》

You can check whether your cap file is adapted to Netflix Cap specification before exporting. It is useful when you submit cap file to Netflix (https://www.netflix.com/jp/).

1. Click *Edit* Menu → *Data Check for Netflix*.

Error:
The event violates Netflix Cap file requirement. You cannot export the file unless you revise it and save the project.

Warning:
The event is flagged as a warning. You can export the file without revising it.

Data check for Netflix

Check Filter

Checked	Track	Number	Subtitles	Check items	
☐	A	1	112233445...	Character Limitation (Horisontal subtitles)	warning
☐	A	1	112233445...	Reading speed Limitation (4characters per second)	attention
☐	A	2	112233445...	Specified number of digits for using full-width char...	error
☐	A	2	112233445...	Character Limitation (Vertical subtitles)	warning
☐	A	2	112233445...	Reading speed Limitation (4characters per second)	attention

You can control of progress in revising with this check box.

Click [Check Filter] in Netflix check result window. [Check items filter] window is displayed.

Check items filter

Check Item

☑ Alignment of horizontal subtitles
☑ Alignment of vertical subtitles
☑ Character Limitation (Horizontal subtitles)
☑ Character Limitation (Vertical subtitles)
☑ Duration Limitation (Minimum duration : 12 frames per subtitle event)
☑ Line Limitation
☑ Positioning of horizontal subtitles (top horizontal)
☑ Reading speed Limitation (4characters per second)
☑ Specified number of digits for using kumi-moji (Vertical subtitles)
☑ Specified number of digits for using full-width characters (Vertical subtitles)
☑ Kumi-moji attribute for horizontal subtitles
☑ The presence or absence of subtitle numbers
☑ Notation of subtitle numbers

☑ Subtitle that use free position
☑ Grouping with only one letter
☑ Invalid newline character
☑ A mix of italic type and roman type

Select All

OK

Select items you want to display.
・If you deselect items in the filter, errors of these contents are not displayed. However, you cannot export a data with errors remained.
・When you start a new project, your selection of the contents will be reset, and all contents will be selected.

【Check Items for Netflix Cap requirements】

Events that violate the following items are flagged as an error or warning.

Items	Result	Netflix specification
Alignment of horizontal subtitle	Error	Horizontal subtitles should be centered or center-aligned and left-justified.
Alignment of vertical subtitle	Error	Vertical subtitles should be top-aligned and right or left justified.
Character limitation (Horizontal subtitle)	Warning	Horizontal subtitles – Maximum 14 full-width characters per line.
Character limitation (Vertical subtitle)	Warning	Horizontal subtitles – Maximum 12 full-width characters per line.
Duration (12 frames minimum)	Warning	Minimum duration: 12 frames per subtitle event.
Line limitation	More than 3 lines: Error 3lines: Warning	Dialogue: 2 lines maximum. On-screen text and forced narrative: 3 lines maximum (dependent on narrative content). Audio Commentary: 3 lines maximum with speaker ID on first line.
Positioning(Top horizontal)	Warning	Do not use top horizontal positioning.
Reading speed (4 characters per second)	attention	4 characters per second.
Specifed number of digits for using kumi-moji (Vertical subtitles)	Error	2 or 3 digits half-width numbers should be displayed as Kumimoji in vertical subtitle.
Specifed number of digits for using full-width characters (Vertical subtitles)	Error	Single digit, or 4 digits and higher numeric characters should be displayed as full-width in vertical subtitle.
Kumi-moji attribute for horizontal subtitles	Error	There should not be kumi-moji texts in horizontal subtitles.
The presense or absence of subtitle numbers	Error	Subtitle number should be other than blank or only spaces.
Notation of the subtitle number	Error	Subtitle number should be half-width or full-width numeric characters, or those with one alphabetic character.
	Error	Subtitle number should be 1 to 4 digits numeric characters.
	Error	Alphabetic character should be one or less per a subtitle number.
	Error	Alphabetic character should be positioned at the end of numeric characters.

Items	Result	Netflix specification
Subtitle that use free position	Error	Subtitle that has been moved by use of free position
Grouping with only one letter	Error	Kumimoji(grouped characters) with one letter
Invalid newline character	Error	Subtitle with invalid line feed codes. Normal newlines will not be detected. To correct this, delete all characters and input it again. Do not copy and paste.
A mix of italic type and roman type	warning	Subtitle that is partially italicized. Entirely italicized subtitles will not be detected.
Size of blank following '!'or'? '	attention	The subtitle has a half-width space after "！" or "？" (both half and full-width).

Importing Data Files

Files created using systems other than SST G1 Pro(or files created using SST G1 Pro and modified using other systems) can be imported as data files. A project file has to be opened before importing a data file. If a project file does not yet exist, a new project file must first be created.

- ・SST Project File
- ・Script (.txt)
- ・Videotron/Lambda ＊Optional feature
- ・WIN2020 PAC ＊Optional feature
- ・EBU ＊Optional feature
- ・CAST ＊Optional feature
- ・Review List (Excel)

※ For the detail on the options, please inquire from homepage.

《SST Project File》

This function is used for; split one file to some files, make subtitles on each file, then combine all the files.

An SST project file can be imported in the following way:

1. Go to *Import*, and click *SST Project File*.
2. Select a file from the *Import SST Project File* (.sdb)dialog box.
3. Click *OK*.

※Complete time code settings beforehand.

《Script》

If a script is available, it can be imported in the following way: The format you can import is text file (txt).

1. Go to *Import*, and click *Script.*
2. Click this button to identify the folder where the script is saved.
3. Select the script and click *Open*.
4. Select Character Encoding Type under the Detail Settings tab.
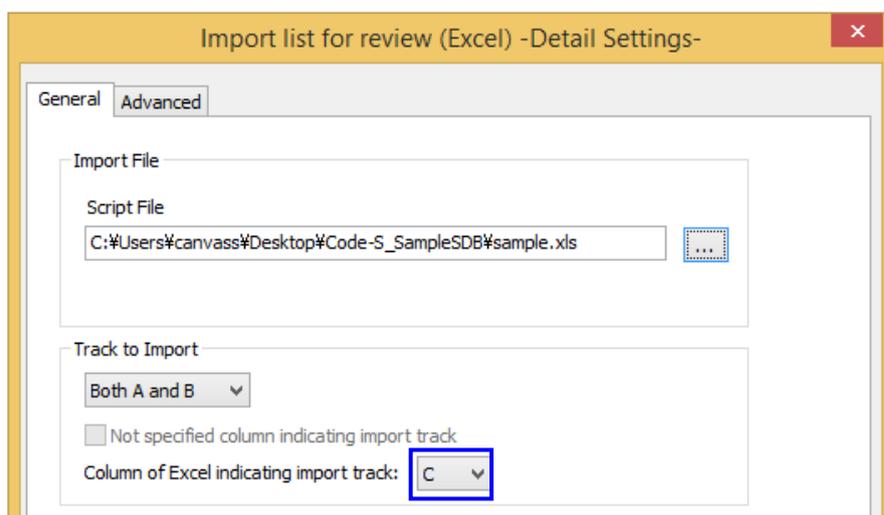   ※When importing scripts written in other languages (Unicode), select UTF8 or UTF16.
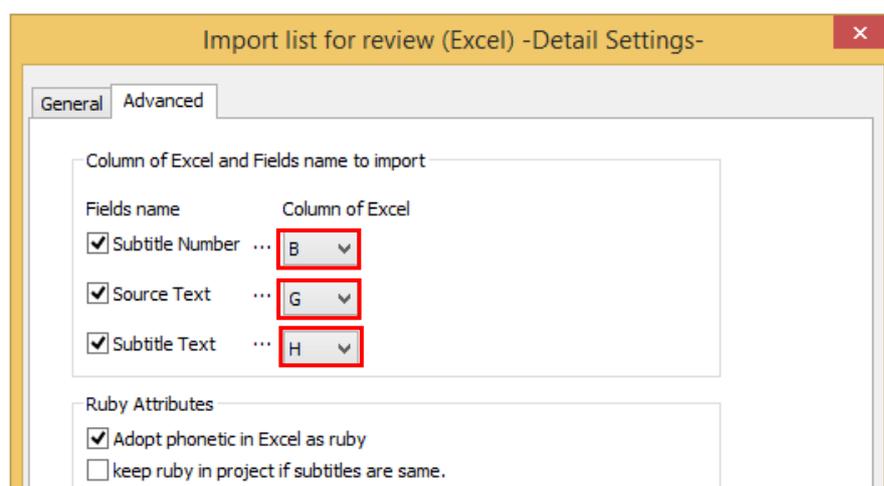5. The script is displayed in the Script Window.

《Review List（Excel）》

1. Go to *Import*, and click *Review List(Excel)*.

・Set details.

When a *"review list" (Excel)* is exported, an exported column of each information was changed depend on the setup of export item. Therefore, when importing the lists, you have to specify which column is for which information.

Screen 1

Screen 2

According to the setups of screen 1 and 2, the above columns are imported.

By changing indication which columns to read in, it will become possible not only to replace original-texts and subtitles, but also to import any translated text data of other languages which had been input to other column.

* The above is the array of an Excel sheet when a review list is exported with all items.

* Due to the Excel specification, "rubi" will be exported either *"hiragana"* or *"katakana"* into a *review list (Excel)*.

Set Ruby Atributes.

・Users can choose whether or not to adopt Excel furigana (phonetic reading) as ruby.

・Ruby information before import can be saved if subtitles are the same before and after import.
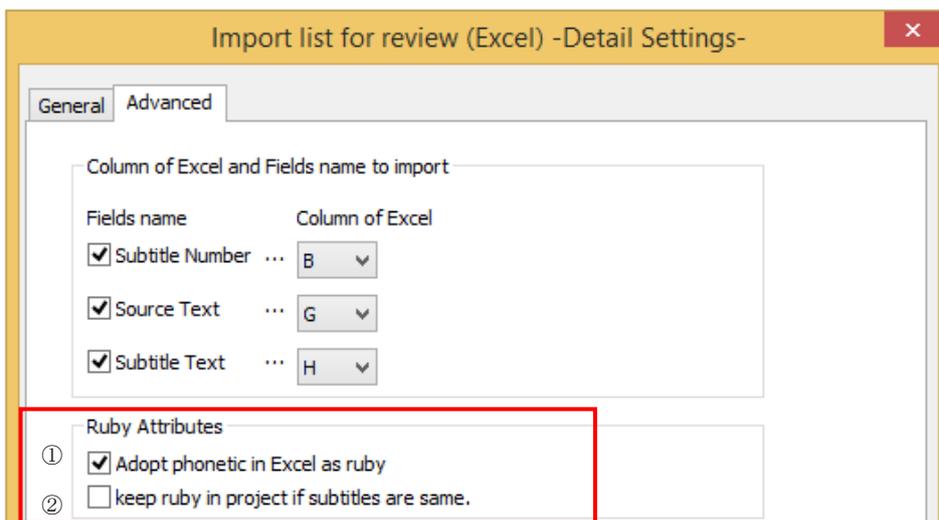
Ruby information check buttons how-to:

No.	名前	説明
①	Adopt phonetic in Excel as ruby	When importing, applies Review List (Excel) furigana (phonetic reading) as ruby.
②	keep ruby in project if subtitles are same.	If Review List (Excel) and project subtitles are the same (including rewrites), ruby will be saved in the project.

Usage in a use case:

No.	Case	What to select	Important note
1	When you do not want to add ruby when importing subtitles When you want to delete existing ruby	Do not select	Even if the imported subtitles are the same, ruby will be deleted.
2	When you do not want to add ruby when importing subtitles but want to save existing ruby when the subtitles are the same	② only	If the project does not have ruby, ruby will not be added even if furigana (phonetic reading) appears in the Review List (Excel)
3	When you want to import Excel furigana (phonetic reading) as ruby When you want to overwrite existing ruby	① only	Even if the imported subtitles are the same, all of the Excel furigana (phonetic reading) will be applied as ruby.
4	When you want to import Excel furigana (phonetic reading) as ruby But in the case that the subtitles are the same, you want to save the existing ruby (no overwriting)	Both (① ②)	

Other information:

- You may confirm whether or not ruby is attached to the Review List (Excel) subtitles by consulting the next section: "How to confirm Excel furigana (phonetic reading)"
- Ruby format information can be set in ［Configuration］ － ［Configure Format］ － ［Ruby］ in SSTG1 Pro

○**How to confirm Excel furigana (phonetic reading)**
※**Furigana (phonetic reading) functions are not available in the English version of Excel**

◇For Office 2007, Office 2010 (Japanese version)
 Specify cell range to display ruby
 ［ホーム］ tab － ［フォント］ group 　ア亜▼　 － ［ふりがなの表示］
 Or right click on the selected cell range, ［ふりがなの表示］

Exporting Data Files

 Data files can be created for various purposes such as (1) review of work, (2) work to be done outside of SST G1 Pro and (3) creating subtitles with supported third-party systems.

- ・Review List (TXT)
- ・Videotron／Lambda　※Optional features
- ・WIN2020 PAC　※Optional features
- ・EBU　※Optional features
- ・DVD-Sonic Scenarist format　※Optional features
- ・DVD-Panasonic format　※Optional features
- ・CANVASs Open Subtitle file format　※Optional features
- ・Blu-ray SONIC Scenarist format（ver.4.2）※Optional features
- ・Blu-ray SONIC Scenarist format（ver.4.3）※Optional features
- ・Blu-ray Panasonic format　※Optional features
- ・DV2000 format　※Optional features
- ・CAST format
- ・AAF　※Optional features
- ・Avid Sub Cap
- ・Adobe Encore
- ・DVD Studio Pro
- ・iTT file（iTunes Timed Text profile）
- ・SubRip　Text
- ・Review List（Excel）
- ・CineCanvas DLP Cinema XML　※Optional features
- ・Digital Cinema Distribution Master Subtitle (SMPTE)　※Optional features

 ※For the detail on the options, please inquire from homepage.

When exporting data to a third-party system, there may be some restrictions, depending on system specifications. In that case, an error message will appear.

《Review List（TXT）》

1. Go to *Export*, and click *Review List (TXT)*.

・Set Details
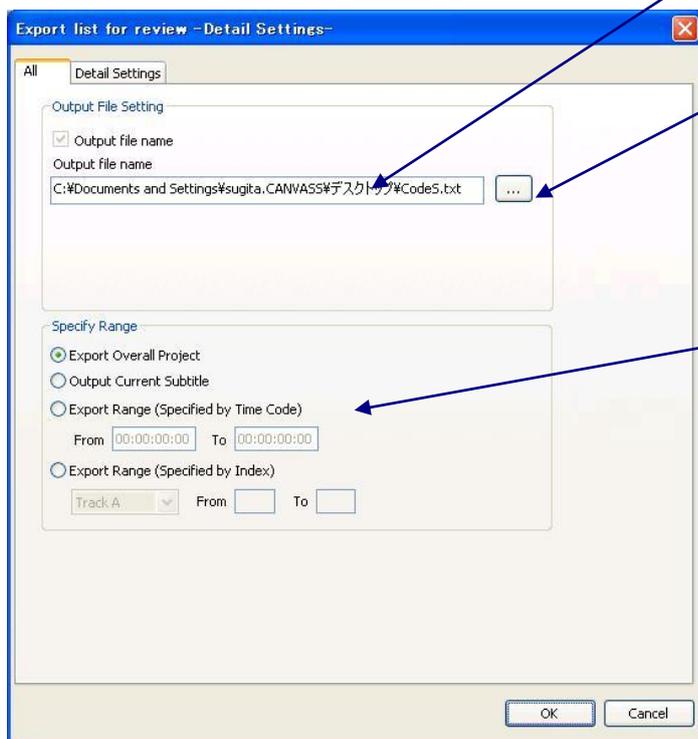
2. This file name and location automatically appears.

To save under a different file name and location, click this button and specify the new name and location.

3. Specify the range.

4. Check the appropriate items.

5. Select *Character Encoding Type* from the pull-down menu.

6. Click *OK*.

> Export has been finished successfully.
>
> OK

When this message appears, the export is complete.

《Review List（Excel）》

1. Go to *Export*, and click *Review List(Excel)*.
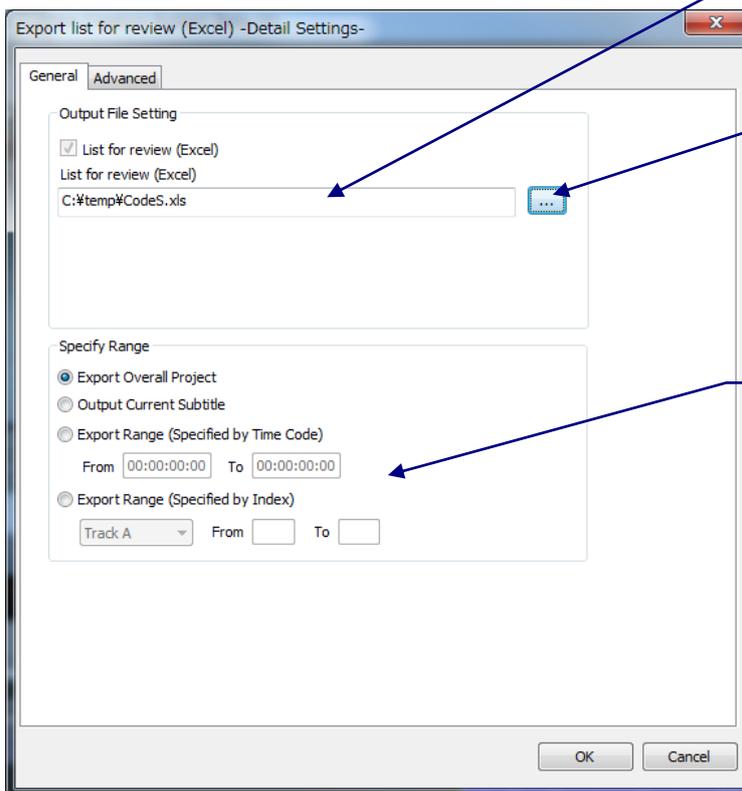
・Set details.

Export list for review (Excel) -Detail Settings-

General | Advanced

Output File Setting

☑ List for review (Excel)
List for review (Excel)
C:¥temp¥CodeS.xls

Specify Range
● Export Overall Project
○ Output Current Subtitle
○ Export Range (Specified by Time Code)
   From 00:00:00:00 To 00:00:00:00
○ Export Range (Specified by Index)
   Track A   From   To

OK | Cancel
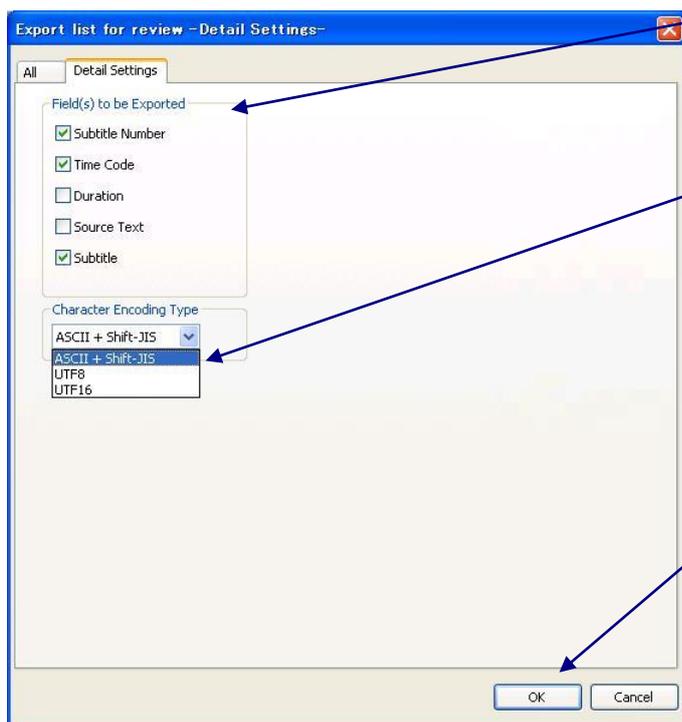
2. This file name and location automatically appears.

To save under a different file name and location, click this button and specify the new name and location.
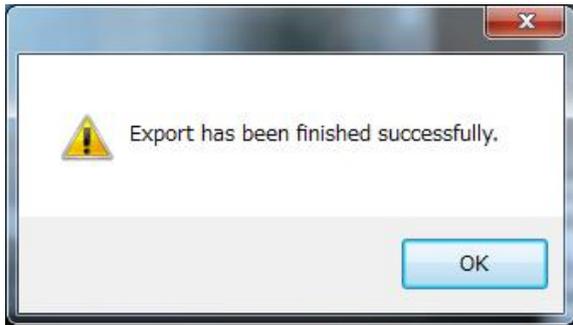
3. Specify the range.

4. Check the appropriate items.

5. Select a display form for ruby text.

6. Click *OK*.

Due to Excel specifications, ruby text can be exported only to the Japanese version of Excel.
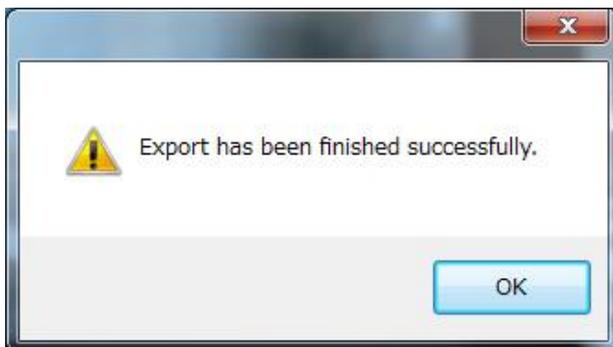
7.When this message appears, the export is complete.

《Sent Items List》

You can export an Excel file as "Sent items List" which only contains subtitles that you have written annotations in its comment window.

Choose subtitles you want to include in Sent items List, and press ⬚M button on the tool bar. Ⓜ mark will be displayed on the subtitle box.

In this state, go to *Export*, and click *Sent Items List.* A list of subtitles with Ⓜ marks will be exported as an Excel file. To choose information you want to export, go to [*Advanced*] tab.

《Sent Items List》

Help Menu

《Dongle Settings》

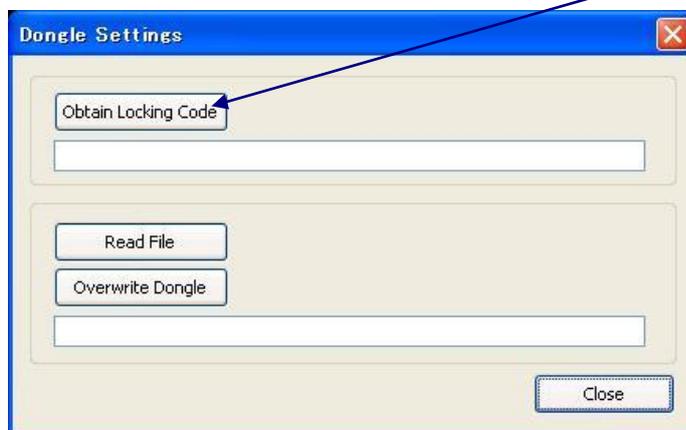This setting is required to add options.

Please follow these instructions with the dongle inserted.
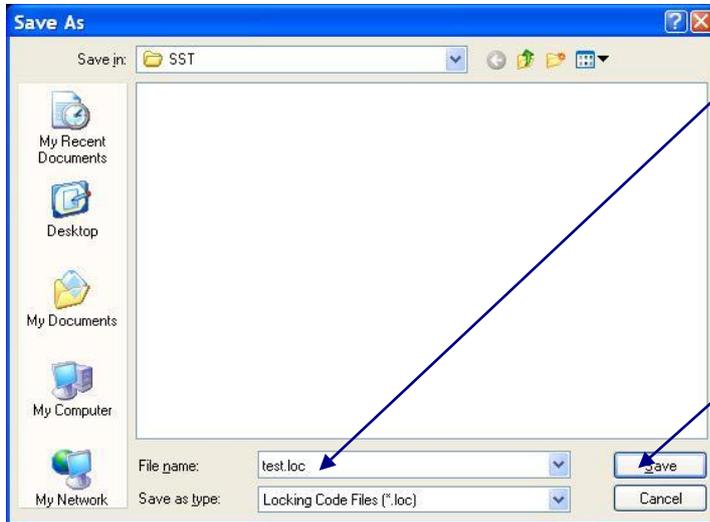
1. Go to *Help* and click *Dongle Settings.*

＊※Do not open any image files or project files.

2. Click *Obtain Locking Code.*

3.When asked if you would like to create a locking code, click *Yes*.

Save As

Save in: SST

My Recent Documents
Desktop
My Documents
My Computer
My Network

File name: test.loc → Save
Save as type: Locking Code Files (*.loc) → Cancel

4. Enter the dongle number (the 4-digit serial number in the SST Software License) as the file name and specify where to save the file.

5. Click *Save*.

Dongle Settings

Obtain Locking Code
ABCDEFGHIJK

Read File
Overwrite Dongle
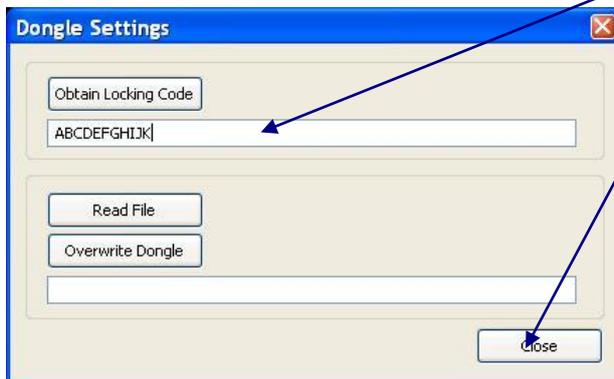
Close

6. Confirm that a code appeared and click *Close*.

test.loc

7. A .loc file has been created in the location previously specified. Please send this file to CANVASs via e-mail.
　【E-mail Address】
g1update@canvass-net.com

test.lic

8. CANVASs will send you a .lic file via e-mail. Please save this file on your PC.

Dongle Settings

Obtain Locking Code

Read File

Overwrite Dongle

Close

9. As described on page 100, open the *Dongle Settings* dialog box and click the *Read File* button.
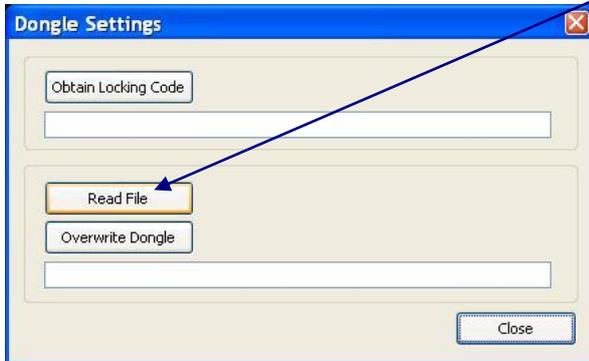
Open

Look in: SST

test.lic

My Recent Documents

Desktop

My Documents

My Computer

My Network

File name: test.lic

Files of type: Licence Code Files (*.lic)

Open

Cancel
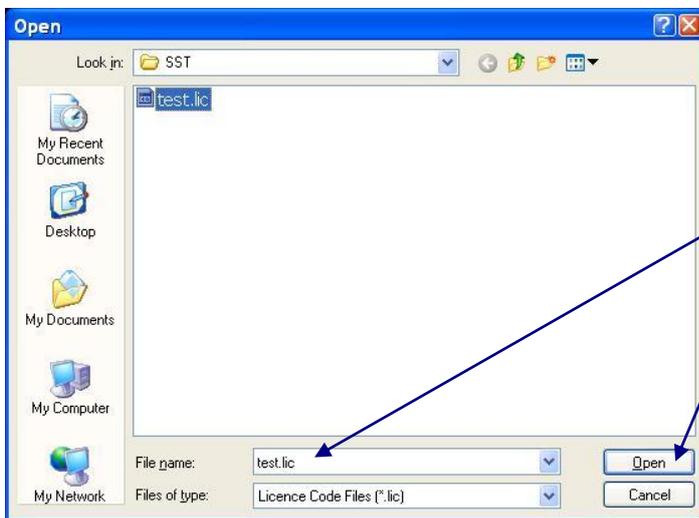
10. Select the .lic file and click *Open*.

Dongle Settings

Obtain Locking Code

Read File

Overwrite Dongle

AHIJKLNMOPQR

Close
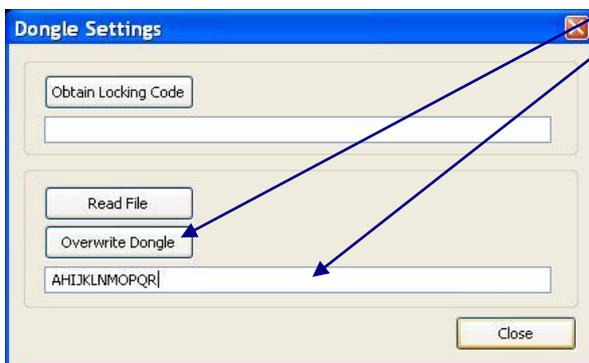
11. Confirm that a code appeared and click *Overwrite Dongle*.

12.The dongle has been overwritten.

After overwritten of the option adding, please check the contents by "Version information"
See next page for "Version information"

《Version Information》

You can check the version information of SST G1 Pro.

1. Go to *Help* and click *Version Information.*
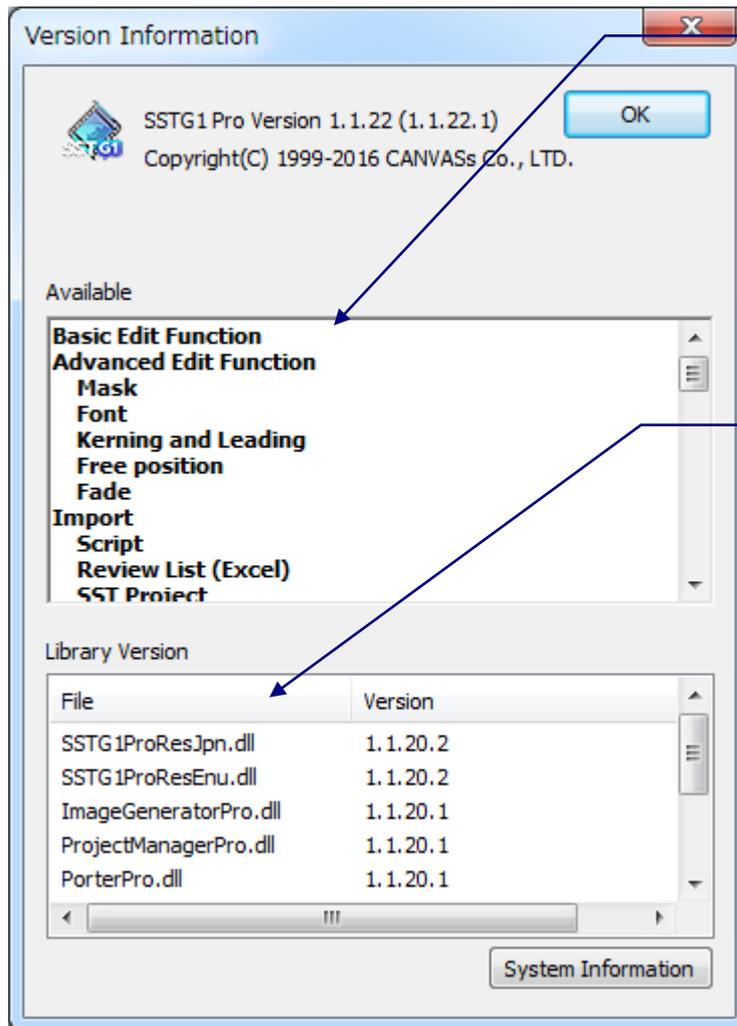
All SST G1 Pro features are visible in the *Available* list. Those features currently available, both basic and purchased, appear in boldface.

The list of the library files and their versions are listed in the *Library Version.*

Glossary

Active

The area where the cursor is highlighted or blinking on the interface. The outcome of keyboard input will differ with the active area.

Audio Waveform

Visual display of the audio portion of a video.

Blocking

Dividing a script into small parts for each subtitle by moving selected text from the Script Window to the Original-Text Window.

Current Subtitle

A subtitle currently displayed in the Video Window.

Default Settings

Format settings which will be applied to all subtitles except for individually formatted subtitles.

Default Setting Value

Default value displayed in a dialog box when a subtitle doesn't have a specified format.

Duration

Display time of a subtitle, i.e., the time length from in-point to out-point of a subtitle.

Duration of effect

Time required or set for a subtitle to dissolve.

Effects

Cut-In, Cut-Out, Fade-In and Fade-Out.

Existing Project

A previously created project file.

Format Settings

Format settings which will be applied to the whole project.

Format Settings for individual characters

Format Settings which can be applied individually to a specific character or a string of characters in a subtitle.

Free Positioning

Allows manual positioning of subtitles in the Video Window.

Grid Line

Lines which appear in the Video Window to make subtitle positions (coordinate axes) recognizable.

Guideline

An overall rule for making subtitles, such as restrictions on the number of characters or amount of time.

Index Numbers

Consecutive integers starting with 1 which are automatically assigned by SST G1 Pro, in addition to Subtitle Numbers.

In-Point

The first frame in which a subtitle appears on the screen.

Kerning

Adjustment of the space between characters.

Leading

Space between lines of a subtitle.

Mat

A squared-off frame creating a background behind the subtitle (to provide contrast).

Original Text

Text (.txt) forming the script.

Original-Text Window

A window where text selected in the Script Window will be copied. The text entered in the

Original-Text

Window will not be viewed as a subtitle.

Out-Point

The first frame following the last frame of a subtitle. (A frame following the last frame of the spotting segment where a subtitle is displayed.)

Project

A series of subtitle data contained in a file.

Project File

A file containing all data related to a Project except for the video and audio. The file extension is .sdb.

Subtitle Window

A window where subtitle text is entered. The text will be displayed on the screen as a subtitle.

Subtitle Text

A string in the Subtitle Window which will be displayed on the screen.

Subtitle Number

A reference number used to identify a specific subtitle. Numbers are assigned automatically by SST G1 Pro.

Video Cursor

A cursor in the Audio Waveform Window. It indicates the video position currently displayed in the Video Window.

Memo:

● CONTACT

U CANVASs Co.,Ltd.

E-mail : sales@canvass.co.jp

https://canvass.co.jp/en/

SST G1 Pro User Manual　（Ver.3.1.4）

November. 2019